



* Ma machine

my
machine*



NESPRESSO®

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

**C61
D61**

Nespresso est un système incomparable offrant un Espresso parfait, tasse après tasse.
Toutes les machines Nespresso sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression (jusqu'à 19 bars). Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque capsule, donner du corps au café et lui offrir une crema* d'une densité et d'une onctuosité exceptionnelles.

*mousse de café

Nespresso is an exclusive system creating the ultimate Espresso, time after time.
All Nespresso machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each capsule can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/ CONTENT



Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.
Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Consignes de sécurité/Safety precautions	3–7	Nettoyage/Cleaning	12
Vue d'ensemble/Overview	8	Détartrage/Descaling	13–14
Première utilisation/First use	9	Dépannage/Troubleshooting	15
Préparation du café/Coffee preparation	10	Spécifications/Specifications	15
Mode d'économie d'énergie/ Energy saving mode	11	Contacter le Club Nespresso/Contact the Nespresso Club	15
Programmation du volume d'eau/Programming the water volume	11	Recyclage et protection de l'environnement/ Disposal and environmental protection	16
Vidange du système avant une période d'inutilisation, pour la protection contre le gel ou avant une réparation/Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair	12	Garantie/Warranty	16
Restaurer les réglages d'usine/Reset to factory settings	12		

CONSIGNES DE SECURITE



⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

i INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même

CONSIGNES DE SECURITE

que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'agent de service ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Retourner l'appareil au Club *Nespresso* ou à un représentant *Nespresso* autorisé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm².
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres. Ne placez pas l'appareil dans une armoire lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le

refroidir.

- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est

endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.

- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et

CONSIGNES DE SECURITE

- endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
 - Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
 - Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
 - Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
 - Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
 - N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
 - Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou

un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.

- Pour nettoyer votre machine, utiliser un chiffon propre et doux.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.

Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

i INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed

for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that

the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves,

SAFETY PRECAUTIONS

ovens, gas burners, open flame, or similar.

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any

openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use an already used, damaged or deformed capsule.
- If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh potable water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for

Nespresso coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

Contenu de l'emballage Packaging content



Machine à café
Coffee machine



Coffret de dégustation
de capsules *Nespresso*
Nespresso capsule tasting gift

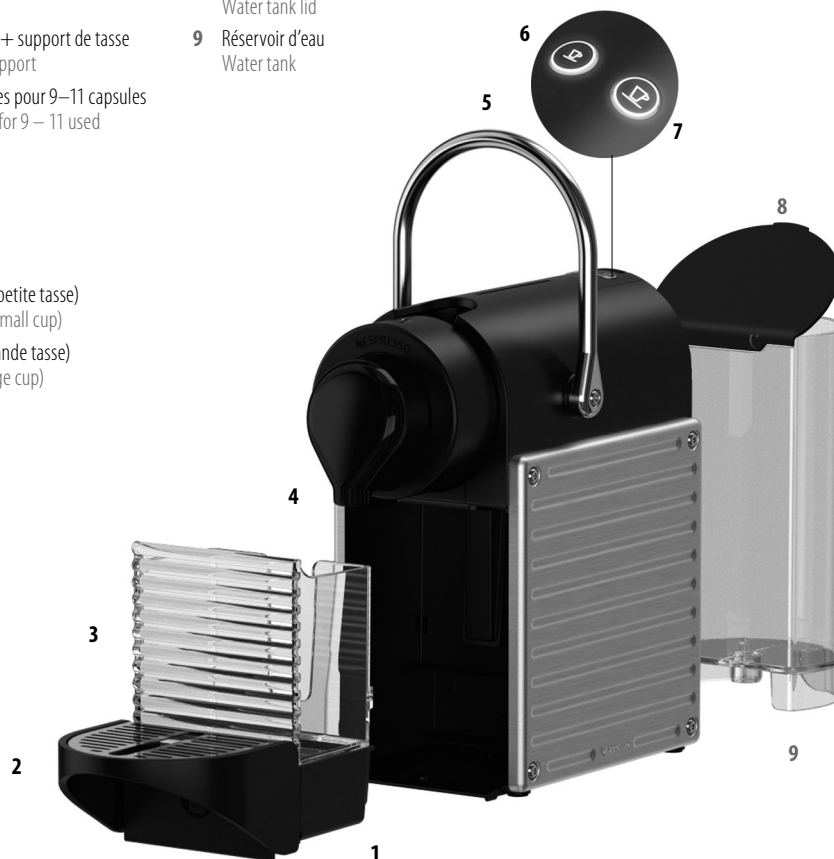


Pochette de «Bienvenue chez
Nespresso»
«Welcome to *Nespresso*» folder



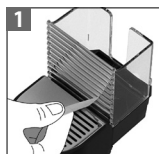
Manuel d'utilisation
User manual

- 1 Bac d'égouttage
Drip tray
- 2 Grille d'égouttage + support de tasse
Drip grid + cup support
- 3 Réservoir à capsules pour 9–11 capsules
Capsule container for 9 – 11 used capsules
- 4 Sortie café
Coffee outlet
- 5 Levier
Lever
- 6 Bouton Espresso (petite tasse)
Espresso button (small cup)
- 7 Bouton Lungo (grande tasse)
Lungo button (large cup)
- 8 Couvercle du réservoir d'eau
Water tank lid
- 9 Réservoir d'eau
Water tank

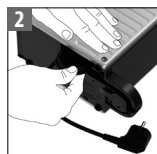


PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

⚠ Veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie/First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire



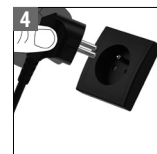
Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.
Remove the plastic film from the drip grid.



Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules.
Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.
Remove the water tank and capsule container.
Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.
Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.
Plug the machine into the mains.



Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.
The water tank can be carried by its cover.



Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.
Rinse the water tank before filling with fresh potable water.

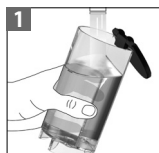


Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo.
Voyants clignotants: la machine est en mode préchauffage. Voyants fixes: la machine est prête.
To turn the machine On, press either the Espresso or Lungo button. Blinking Lights: heating up
Steady Lights: ready



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.
Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.

PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION



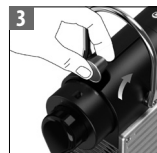
Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.

Rinse then fill the water tank with fresh potable water. The water tank can be carried by its cover.



Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo.
Voyants clignotants: la machine est en mode préchauffage. Voyants fixes: la machine est prête.

To turn the machine On, press either the Espresso or Lungo button. Blinking Lights: heating up
Steady Lights: ready



Soulevez le levier entièrement et insérez la capsule.

Lift the lever completely and insert the capsule.



Abaissez le levier et placez une tasse.

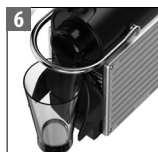
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

⚠ Ne levez jamais le levier pendant le fonctionnement et référez-vous aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage/ Never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance



Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



i Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau.

i Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



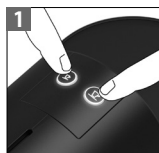
Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

ENERGY SAVING MODE

Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. La machine s'éteint automatiquement après 9 minutes de non-utilisation.
This machine is equipped with an energy saving feature. The machine will automatically enter Auto Off mode after 9 minutes.



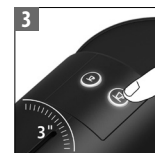
Pour éteindre la machine avant l'arrêt automatique, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo.
To turn the machine off before automatic Power Off, press both the Espresso and Lungo buttons simultaneously.



Éteignez la machine, appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 3 secondes. Le bouton Espresso clignote pour indiquer le réglage actuel.
With the machine OFF, press and hold the Espresso button for 3 seconds. The Espresso button will blink to indicate the current setting.

Pour modifier ce réglage, appuyez sur le bouton Espresso:
Une fois pour activer le mode de mise hors tension automatique au bout de 30 minutes.
Deux fois pour activer le mode de mise hors tension automatique au bout de 9 minutes.
1x Clignotement simple: mise hors tension au bout de 9 min
2x Clignotement double: mise hors tension au bout de 30 min

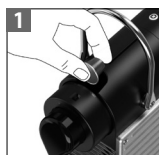
To change this setting press the Espresso button:
One time for Auto Off mode after 30 minutes.
One more time for Auto Off mode after 9 minutes.
1x Single blinking: 9 mins mode
2x Double blinking: 30 mins mode



Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur le bouton Lungo pendant 3 secondes.
To exit the energy saving mode press the Lungo button for 3 seconds.

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/

PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Remplissez le réservoir d'eau et insérez la capsule.
Fill the water tank and insert the capsule.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.
Press and hold the Espresso or Lungo button.

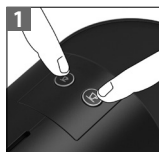


Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.
Release the button once the desired volume is served.



Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.
Water volume level is now stored.

VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PERIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE REPARATION/ EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR



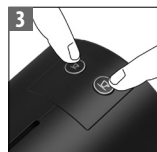
Pour procéder à la vidange, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo afin d'éteindre la machine.

To enter the emptying mode, press both the Espresso and Lungo button to turn the machine off.



Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier. Mettez en place un récipient.

Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Appuyez simultanément sur la touche Espresso et Lungo pendant 3 secondes. Les deux voyants clignotent alternativement. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.

Press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds. Both LEDs blink alternatively. Wait until no more water comes out.



La machine s'arrête automatiquement.

Machine switches off automatically.

RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS

i Réglages par défaut: longueur de tasse Espresso: 40 ml, longueur de tasse Lungo: 110 ml; mode de mise hors tension automatique: 9 minutes.

i Factory settings: Espresso cup: 40 ml, Lungo cup: 110 ml; Auto Off mode: 9 mins.



Éteignez la machine et appuyez sur le bouton Lungo pendant 5 secondes.

With machine turned off, press and hold down the Lungo button for 5 seconds.

Les voyants clignotent rapidement 3 fois pour confirmer que les réglages par défaut de la machine ont été réinitialisés.

LEDs will blink fast 3 times to confirm machine has been reset to factory settings.

Les voyants continuent de clignoter normalement tout au long de la phase de préchauffage jusqu'à ce que la machine soit prête.

- Voyants allumés en continu: prêt

LEDs will then continue to blink normally, as heating up, until ready.

- Steady Lights: ready

NETTOYAGE/ CLEANING

i N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne placez pas dans un lave-vaisselle.

i Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

⚠ Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau/
Never immerse the appliance or part of it in water

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez-les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

DÉTARTRAGE/ DESCALING

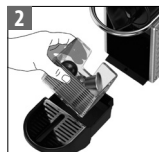
www.nespresso.com/descaling

i La durée approximative est de 15 minutes/Duration approximately 15 minutes

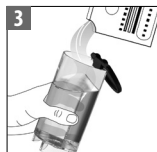
⚠ Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 14)/Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 14)



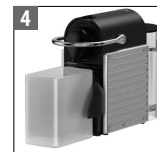
Retirez la capsule et abaissez le levier.
Remove the capsule and close the lever.



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.



Remplissez le réservoir d'eau de 0.5 L d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.
Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.



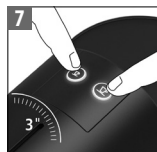
Placez un récipient (volume minimum: 0.6 L) sous l'orifice de sortie du café.
Place a container (minimum volume: 0.6 L) under the coffee outlet.



Mettez la machine en marche.
Switch the machine on.



Voyant clignotant: en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu: prêt.
Blinking light: heating up. Steady light: ready.



Pendant trois secondes, appuyez simultanément sur les deux boutons Café. Ils commenceront à clignoter.
Press both coffee buttons simultaneously for three seconds. They will start blinking.



Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.



Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



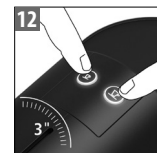
Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.

Empty and rinse the water tank. Fill it with fresh potable water.



Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer. Une fois le réservoir d'eau vide, répétez les étapes 10 et 11 une nouvelle fois.

When ready, press the Lungo button to rinse machine. Once the water tank is empty, repeat steps 10 and 11 one more time.



Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant 3 secondes. La machine est à présent prête à l'emploi.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for 3 seconds. The machine is now ready for use.

⚠ AVERTISSEMENT

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau:			Détartre après:		fh	Degré français French grade
Water hardness:			Descal after:			
fh	dH	CaCO ₃	Tasses, Cups (40ml)			CaCO ₃ Carbonate de calcium calcium carbonate
36	20	360 mg/l	↑	1000		
18	10	180 mg/l		2000		
0	0	0 mg/l		4000		

DÉPANNAGE/ TROUBLESHOOTING

Pas de voyant lumineux.	→ La machine s'est arrêtée automatiquement ; allumez la machine. → Contrôlez le réseau électrique: prise, voltage, fusible.
Pas de café, ni d'eau.	→ Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartrez-le au besoin. → Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule.
Café insuffisamment chaud.	→ Préchauffez la tasse. Au besoin, détartrez la machine.
Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.	→ Videz le conteneur de capsules/Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine.
Fuite ou écoulement anormal du café.	→ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné.
Clignotement à intervalles irréguliers.	→ Appelez le Club Nespresso. → Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage).
Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	→ En cas de difficulté, appelez le Club Nespresso.
La machine s'éteint d'elle-même.	→ C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique «Mode d'économie d'énergie».
No light.	→ The machine has switched off automatically; turn the machine on. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with fresh potable water. Descale it if necessary. → Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position.
Lights flash irregularly.	→ Call the Nespresso Club. → Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the Nespresso Club.
Machine switches itself off.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving mode».

SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P_{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

CONTACTEZ LE CLUB NESPRESSO/ CONTACT THE NESPRESSO CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club Nespresso. Vous trouverez les coordonnées de contact du Club Nespresso dans le coffret «Bienvenue chez Nespresso», dans la boîte de votre machine ou sur le site web www.nespresso.com

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the Nespresso Club. Contact details of the Nespresso Club can be found in the «Welcome to Nespresso» folder in your machine box or at nespresso.com

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/ DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cette machine est conforme à la directive européenne 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et la machine contiennent des matériaux recyclables.

Votre machine contient des matériaux de valeur pouvant être récupérés ou recyclés. La séparation des déchets restants en différentes catégories facilite le recyclage de ces matières premières. Déposez votre machine dans un point de collecte. Renseignez-vous auprès de vos institutions locales sur les méthodes de collecte. Pour en savoir plus sur la stratégie de *Nespresso* en matière de développement durable, consultez le site www.nespresso.com/entreprise

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities. To know more about *Nespresso* sustainability strategy, go to www.nespresso.com/positive

GARANTIE/ WARRANTY

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de matériels et de fabrication pour une période de deux années. La période de garantie commence à la date d'achat et *Nespresso* exige la présentation de la preuve originale d'achat pour en constater la date. Durant la période de garantie, *Nespresso* réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits échangés et les pièces réparées seront garantis uniquement pendant la durée restante de la garantie originale ou durant six mois, l'échéance la plus lointaine faisant foi. Cette garantie limitée ne s'applique pas à tout défaut résultant d'une négligence, d'un accident, d'une utilisation inadaptée ou de toute autre raison hors du contrôle raisonnable de *Nespresso*, y compris mais sans s'y limiter : l'usure normale, la négligence ou le non-respect du mode d'emploi du produit, l'entretien inadapté ou inadéquat, les dépôts calcaires ou le détachement, le branchement à une sortie électrique inadaptée, la modification ou la réparation non autorisée du produit, l'utilisation à des fins commerciales, les dommages causés par le feu, la foudre, les inondations ou toute autre cause extérieure. Cette garantie est valide seulement dans le pays d'achat ou tout autre pays où *Nespresso* vend ou assure l'après-vente du même modèle avec les spécifications techniques identiques. Le service de garantie hors du pays d'achat se limite aux conditions de la garantie correspondante dans le pays où l'entretien est effectué. Si le coût des réparations ou de remplacement n'est pas couvert par cette garantie, *Nespresso* informera le propriétaire qui devra honorer ces frais. Cette garantie limitée constituera l'intégralité de la responsabilité de *Nespresso*, quelque soit la cause. Les conditions de la présente garantie limitée s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit et ne les excluent, ni ne les restreignent ou modifient en rien, sauf dans les limites autorisées par la loi. Si vous pensez que votre produit est défectueux, veuillez contacter *Nespresso* pour obtenir des renseignements concernant la marche à suivre pour le faire réparer. Veuillez consulter notre site Internet au www.nespresso.com pour obtenir les coordonnées de contact.

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and *Nespresso* requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond *Nespresso's* reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification or repair, use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, *Nespresso* will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited warranty shall be the full extent of *Nespresso's* liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso, un sistema exclusivo para crear siempre el Espresso perfecto, sin excepción. Todas las máquinas están equipadas con un sistema de extracción único que garantiza hasta 19 bares de presión. Cada parámetro ha sido calculado con gran precisión para garantizar que se extraigan todos los aromas, dar cuerpo al café y crear una crema excepcionalmente espesa y suave.

Nespresso é um sistema exclusivo que cria o Espresso perfeito, de forma constante. Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração único que assegura uma pressão até 19 bar. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para garantir que todos os aromas podem ser extraídos, para dar corpo ao café e criar um creme excecionalmente suave e encorpado.

CONTENIDO/ CONTEÚDO



Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.

Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança	18–22	Restablecimiento de los ajustes predeterminados/ Recuperar as definições de fábrica	27
Vista general/Vista geral	23	Limpeza/Limpeza	27
Primer uso/Primeira utilização	24	Descalcificación/Descalcificação	28–29
Preparación del café/Preparação de café	25	Detección de errores/Resolução de problemas	30
Modo de ahorro de energía/ Modo de poupança de energia	26	Especificaciones/Especificações	30
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	26	Póngase en contacto con el Club Nespresso/Contacte a Nespresso	30
Vaciado del sistema antes de un largo periodo de inactividad, para evitar la congelación o antes de una reparación/ Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo, ou antes de reparação	27	Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental	31
		Garantía/Garantia	31

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

i INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.

- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su

- uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte

de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio de mantenimiento que este designe o personas con una cualificación similar a fin de evitar todos los riesgos.
- Si el cable o el enchufe está dañado, no ponga en funcionamiento el aparato. Envíe el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm² o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos

como agua, café, productos descalcificadores o similares. El aparato no debe colocarse en un armario durante su uso.

- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría

recibir una descarga eléctrica.

- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca debe usarse una cápsula usada, dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante

ES

PT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
 - No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
 - Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
 - Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
 - Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
 - Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas

de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.

- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

MEDIDAS DE SEGURANÇA



⚠ ATENÇÃO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente possa encontrar mais tarde.

⚠ ATENÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

i INFORMAÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.

- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades

superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.

- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.

- Se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm² ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente

ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares. O produto não deve ser colocado dentro de um armário quando estiver em utilização.

- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.

- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca utilize uma cápsula já utilizada, danificada ou deformada.
- Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para a *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório

de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.

- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através da *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade

em condições reais em unidades seleccionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.

- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

VISTA GENERAL/ VISTA GERAL

Contenido del embalaje Contéudo de embalagem



Máquina de café
Máquina de Café



Cápsulas Nespresso de muestra
Oferta para degustação de cápsula
Nespresso

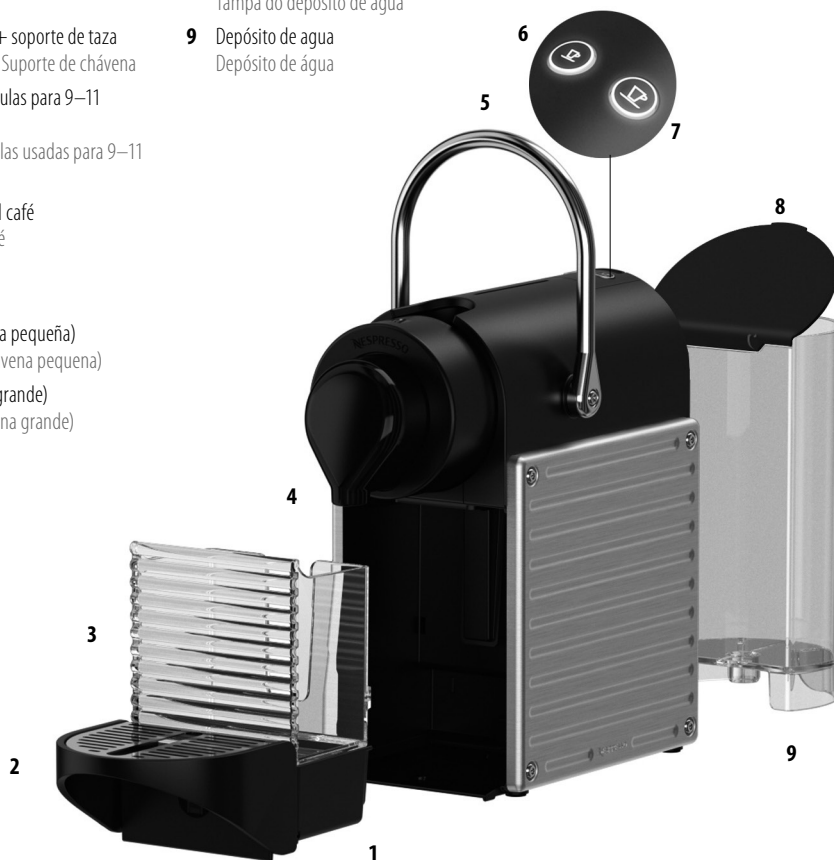


Carpeta «Bienvenido a Nespresso»
Pasta «Bem-vindo à Nespresso»



Manual del usuario
Manual de Instruções

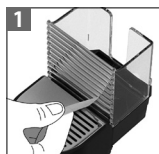
- 1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos
- 2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena
- 3 Contenedor de cápsulas para 9–11
cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11
cápsulas
- 4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café
- 5 Palanca
Alavanca
- 6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)
- 7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)
- 8 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água
- 9 Depósito de agua
Depósito de água



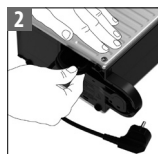
ES
PT

PRIMER USO/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.
Remova a folha plástica da grelha de pingos.



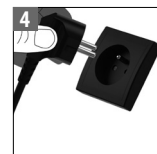
Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.

Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.

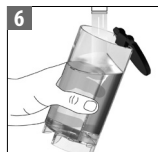


Enchufe la máquina a la red eléctrica.

Ligue a máquina à rede eléctrica.



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.
O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Enxagúe o depósito de água, antes de o encher com água potável.



Para encender la máquina, pulse el botón Espresso o el botón Lungo. Luces intermitentes: la máquina se está calentando.

Luces fijas: la máquina está lista.

Para ligar a máquina, pressione o botão Espresso ou o botão Lungo.

Luces a piscar: em aquecimento

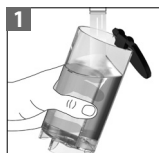
Luces fixas: pronta



Coloque un recipiente bajo la salida del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ



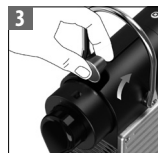
Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxágüe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Para encender la máquina, pulse el botón Espresso o el botón Lungo. Luces intermitentes: la máquina se está calentando. Luces fijas: la máquina está lista.

Para ligar a máquina, pressione o botão Espresso ou o botão Lungo. Luzes a piscar: em aquecimento. Luzes fixas: pronta.



Levante por completo la palanca e introduzca la cápsula.

Levante a alavanca na totalidade e insira a cápsula.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la salida del café.

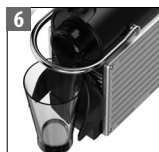
Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina/Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.



i Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo de café o seguir llenando la taza.

i Prima botão Espresso (40 ml) ou botão Lungo (110 ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

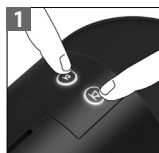
ES
PT

MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA

Esta máquina está equipada con una función de ahorro de energía. La máquina pasará al modo de apagado automático después de 9 minutos.

Esta máquina está equipada com um modo de poupança de energia. A máquina irá automaticamente entrar em modo Desligar Automático após 9 minutos.



Para apagar la máquina antes de que pase al modo de apagado automático, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente.

Para desligar la máquina, antes de Desligar Automático, presione o botão Espresso e o Lungo simultaneamente.



Con la máquina apagada, pulse el botón Espresso durante 3 segundos. El botón Espresso parpadeará indicando el ajuste actual.

Com a máquina desligada, mantenha pressionado o botão Espresso por 3 segundos. O botão Espresso irá piscar para confirmar a configuração atual.

Para cambiar este ajuste, pulse el botón Espresso:

Una vez para el modo de apagado automático después de 30 minutos.

Otra vez para el modo de apagado automático después de 9 minutos.

Un solo parpadeo: modo de 9 minutos

Dos parpadeos: modo de 30 minutos

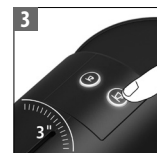
Para alterar esta configuração pressione o botão Espresso:

Uma vez para Modo Desligar Automático após 30 minutos.

Mais uma vez para Modo Automático após 9 minutos.

1x Pisca uma vez: modo 9 minutos

2x Pisca duas vezes: modo 30 minutos

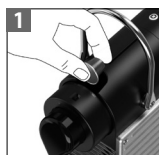


Para salir del modo de ahorro de energía, pulse el botón Lungo durante 3 segundos.

Para sair do modo de poupança de energia pressione o botão Lungo por 5 segundos.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/

PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



Llene el depósito de agua e introduzca la cápsula.

Encha o depósito de água e insira a cápsula.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.



Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

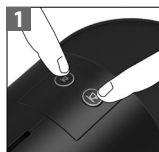
Solte o botão no nível de volume desejado.



El volumen de agua se memoriza en ese instante.

O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO, OU ANTES DE REPARAÇÃO

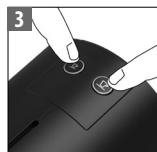


Para entrar en el modo de vaciado, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente para apagar la máquina.

Para entrar no modo de esvaziamento, desligue a máquina pressionando os botões Espresso e Lungo.



Retire el depósito de agua. Baje la palanca. Coloque un recipiente bajo la salida del café. Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos. Ambos LED parpadearán alternativamente. Espere hasta que no salga agua.

Pressione durante 3 segundos os botões Espresso e Lungo. os 2 LEDs irão piscar alternadamente. Espere até que não saia mais água.



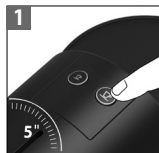
La máquina se apaga automáticamente. Máquina desliga automaticamente.

ES
PT

RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/ RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

i Ajustes programados de fábrica: Taza Espresso: 40 ml; taza Lungo: 110 ml; modo de apagado automático: 9 minutos.

i Definições de Fábrica: Chávena de Espresso: 40 ml; Chávena de Lungo: 110 ml; Modo Desligar Automático: 9 min.



Con la máquina apagada, pulse el botón Lungo durante 5 segundos.

Com a máquina desligada, mantenha pressionado o botão Lungo por 5 segundos.

El LED parpadeará rápidamente 3 veces para confirmar que la máquina ha restablecido los ajustes programados de fábrica. LEDs irão piscar 3 vezes rapidamente para confirmar que foram repostas as definições de fábrica.

Los LED continuarán parpadeando normalmente mientras la máquina se calienta hasta que esté lista.
- Luces fijas: la máquina está lista
Os LEDs irão continuar a piscar normalmente durante o aquecimento e até estar pronta.
- Luces fixas: pronta

LIMPIEZA/ LIMPEZA

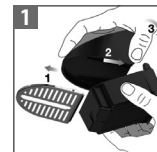
i No use ningún producto de limpieza agresivo o con disolventes. No coloque la máquina en el lavavajillas.

i Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua/Nunca mergulhe a máquina ou alguma peça em água

Limpe con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano húmido regularmente.



Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte de chávenas.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

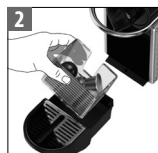
www.nespresso.com/descaling

i Duración aproximada: 15 minutos/Duração aprox. 15 minutos

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 29)/Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 29)

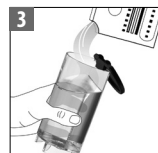


Retire la cápsula y cierre la palanca.
Remova a cápsula e feche a alavanca.



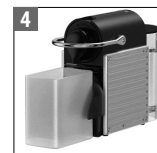
Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.



LLene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación Nespresso.

Encha o Depósito de água com 0.5 L de água e adicione o líquido descalcificante Nespresso.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 l) bajo el orificio de salida del café.

Coloque o recipiente (volume mínimo: 0.6 L) debaixo da saída de café.



Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



Luz intermitente: calentamiento. Luz continua: preparada.

Luz intermitente: em aquecimento. Luz Fixa: pronta.



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante 3 segundos. Empezarán a parpadear.

Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Vão começar a piscar.



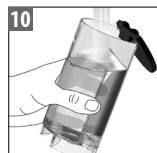
Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.

Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.



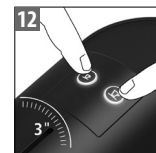
Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxágue o depósito de água. Encha com água potável.



Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla. Una vez que el depósito de agua esté vacío, repita los pasos 10 y 11 una vez más.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar. Quando o reservatório de água estiver vazio, repita os passos 10 e 11 mais uma vez.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante 3 segundos. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões em simultâneo durante 3 segundos. A máquina está agora pronta para utilização.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y las superficies de la cocina. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club Nespresso.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com a Nespresso.

Dureza del agua:			Descalcificar después de:		fh	Grado francés	
Dureza da água:			Descalcificar após:		dh	Escala Francesa	
fh	dH	CaCO ₃	Tazas, Chávenas (40 ml)		dh	Grado alemán	
36	20	360 mg/l		1000		Escala Alemã	
18	10	180 mg/l		2000		CaCO ₃	Carbonato de calcio
0	0	0 mg/l		4000			Carbonato de cálcio

DETECCIÓN DE ERRORES/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	→ La máquina se ha parado automáticamente. Encienda la máquina. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	→ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas y compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo anormal de café.	→ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	→ Llame al Club Nespresso. → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan solo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ Si tiene cualquier problema, llame al Club Nespresso.
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre «Consulte parágrafo «Modo de ahorro de energía».
Sem Luz.	→ A máquina desligou-se automaticamente; ligue a máquina. → Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. → Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	→ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	→ Contacte a Nespresso. → Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de dificuldades, contacte a Nespresso.
Máquina desliga-se por si.	→ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inatividade. Consulte parágrafo «Modo de Poupança de Energia».

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/ CONTACTE A NESPRESSO

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club Nespresso. Encontrará la información de contacto del Club Nespresso en la carpeta «Bienvenido a Nespresso» de la caja de su máquina o en nespresso.com

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte a Nespresso. Os contactos da Nespresso poderão ser encontrados na pasta «Bem-vindo à Nespresso», na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Este aparato cumple con la Directiva de 2012/19/CE de la Unión Europea. Los materiales de embalaje y el aparato contienen materiales reciclables. Su aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar y reciclar. La separación del resto de materiales de desecho en diferentes tipos facilita el reciclaje de valiosas materias primas. Deje el aparato en un punto de recogida. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales. Si desea más información sobre la estrategia en sostenibilidad de *Nespresso*, consulte la página www.nespresso.com/positive

Este aparelho está em conformidade com a diretiva EU 2012/19/CE. Tanto a embalagem como o aparelho contém materiais recicláveis. O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou podem ser reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais. Para saber mais sobre a estratégia de sustentabilidade *Nespresso*, vá a www.nespresso.com/positive



GARANTÍA/ GARANTIA

Nespresso garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación durante un periodo de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra y *Nespresso* exige la presentación de la factura original de compra a efectos de comprobación. Durante el periodo de garantía, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso. Los productos de sustitución o las piezas reparadas estarán garantizadas solamente durante la parte vigente de la garantía original o seis meses, lo que sea mayor. Esta garantía limitada no es aplicable a ningún defecto resultante de negligencia, accidente, uso inadecuado u otras posibles razones que *Nespresso* pueda considerar, entre las que se incluyen: desgaste normal, negligencia o incumplimiento de las instrucciones, mantenimiento incorrecto o inadecuado, depósitos de calcio o descalcificación; conexión a una fuente de alimentación incorrecta; modificaciones o reparaciones no autorizadas; uso con fines comerciales; incendios, tormentas eléctricas, inundaciones u otras causas externas. Esta garantía será válida únicamente en el país en el que se haya adquirido la máquina o en cualquier otro país en el que *Nespresso* venda o comercialice el mismo modelo con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra está limitado a los términos y condiciones de la garantía correspondiente al país de asistencia. Siempre que los costes de reparación o sustitución no estén cubiertos por la garantía, *Nespresso* lo notificará al propietario, que deberá hacerse cargo de dichos costes. Esta garantía limitada es prueba del alcance de la responsabilidad de *Nespresso*, cualquiera que sea la causa de la misma. En la medida de lo permitido por la legislación pertinente, las condiciones de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto y son complementarias a estos. Si cree que su producto puede ser defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener instrucciones acerca de cómo proceder para su reparación. Visite nuestra página web www.nespresso.com para obtener información de contacto.

A *Nespresso* assegura a garantia deste produto contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos. O período de garantia começa na data de compra e a *Nespresso* requer a apresentação do original da prova de compra para validação da data. Durante o período de garantia, a *Nespresso* repara ou troca, ao seu critério, qualquer produto defeituoso. Produtos trocados ou peças reparadas apenas estarão em garantia até ao final da garantia original ou 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de negligência, acidente, uso incorrecto ou outra razão para além do controlo razoável da *Nespresso* tais como: desgaste, negligência ou incumprimento das instruções deste produto, manutenção imprópria ou inadequada, depósitos de calcário ou descalcificante; ligação a corrente eléctrica imprópria; modificações ou reparações não autorizadas do produto; utilização para fins comerciais; incêndio, trovoadas, cheias ou outras causas externas. Esta garantia apenas é válida no país de compra ou noutros países onde a *Nespresso* venda ou faça manutenção do mesmo modelo com especificações técnicas idênticas. A garantia fora do país de compra está limitada aos termos e condições do serviço em garantia do país correspondente. Se o custo de reparação ou substituição não estiver abrangido por esta garantia, *Nespresso* informará o proprietário e o custo será suportado pelo mesmo. Esta garantia limitada poderá ser extensível a uma eventual responsabilidade da *Nespresso* causada. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda deste produto. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a *Nespresso* para instruções de como proceder a reparação. Por favor consulte o nosso website em www.nespresso.com para obter os contactos.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso, et eksklusivt system for å lage perfekt espresso hver eneste gang. Alle maskiner er utstyrt med et unikt uttrekksystem som garanterer opptil 19 bar trykk. Hver av parameterne har blitt kalkulert med stor presisjon for å sikre at all aroma kan trekkes ut for å gi kaffen en fylde og en herlig tykk og myk crema.

Nespresso är ett exklusivt kaffesystem som skapar den perfekta espresson, varje gång. Alla maskiner är utrustade med ett unikt bryggningssystem med garanterat tryck på upp till 19 bar. Varje parameter har beräknats med stor precision för att säkerställa att alla aromerna kan utvinas så att kaffet får fyllighet och en exceptionellt tjock crema skapas.

INNHold/ INNEHÅLL



Les instruksjonene og sikkerhetsforskriftene før du tar apparatet i bruk.
Läs instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna innan du använder maskinen.

Sikkerhetsinstrukser/Säkerhetsföreskrifter	33–37	Avkalking/Avkalkning	43–44
Oversikt/Översikt	38	Feilsøking/Felsökning	45
Førstegangs bruk/Första användningen	39	Spesifikasjoner/Specifikationer	45
Kaffetilberedning/Kaffeberedning	40	Kontakt Nespresso/Kontakta Nespresso	45
Energisparemodus/ Energisparläge	41	Avfallshåndtering og miljøsensyn/Återvinning och miljöskydd	46
Programmering av vannmengde/Programmering av vattenmängd	41	Garanti/Garanti	46
Tøm systemet før en lengre periode uten bruk, for frostbeskyttelse eller før en reparasjon/Tömning av systemet innan en period av icke-användning, för frostsäkydd, eller innan en reparation	42		
Gjenopprett fabrikkinnstillingene/Återställning till fabriksinställning	42		
Rengjøring/Rengöring	42		

SIKKERHETSINSTRUKSER



⚠ ADVARSEL:
Sikkerhetstiltakene følger med apparatet. Les dem nøye før du begynner å bruke det nye apparatet. Oppbevar dem et sted der du senere kan finne dem og bruke dem.

⚠ ADVARSEL: Når du ser dette skiltet, bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skader.

i INFORMASJON: Når du ser dette skiltet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av apparatet.

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Dette apparatet er utviklet for

innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.

- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- Apparatet er kun tiltenkt hjemmebruk og lignende, for eksempel: kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer eller til bruk for gjester ved hoteller, moteller og andre overnattingsmiljøer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under overvåkning og har fått instruksjoner om hvordan bruke apparatet på en trygg måte og er klar over eventuelle farer. Rensing og vedlikehold skal ikke gjøres av barn så lenge de ikke er over 8 år og under overvåkning av en voksen person. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte

fysiske, sensoriske eller psykiske egenskaper, eller av personer med redusert kunnskap og erfaring, så lenge de får instruksjoner om riktig og trygg bruk og er klar over farene involvert.

- Barn må ikke se på dette apparatet som et leketøy.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen kommersiell bruk, upassende håndtering eller bruk av apparatet, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann.

- I nødstilfeller: Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkkontakten.
- Koble alltid apparatet til en

egnet og lett tilgjengelig jordnet stikkontakt. Apparatet må ikke tilkobles strøm før det er montert. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet. (Se merkeskiltet.) Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.

Maskinen må kun tilkobles etter installasjon.

- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.
- Dersom strømledningen blir skadet, må de skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå risiko.
- Apparatet må ikke brukes dersom strømledningen eller støpselet er skadet. Returner apparatet til Nespresso eller til en autorisert



SIKKERHETSINSTRUKSER

Nespresso-representant.

- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1.5 mm² eller samsvarer med veggstøpselet.
- For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.
- Plasser det alltid på en horisontal, stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende. Apparatet må ikke plasseres i et skap når det er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når apparatet ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.

- Ta støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la apparatet kjøle seg ned.
- Rør aldri ledningen med våte hender.
- Apparatet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri legges i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Det kan være skadelige spenninger på innsiden!
- Ikke stikk ting inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!

Unngå skader når du bruker apparatet.

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det jobber.
- Dersom apparatet er skadet eller ikke fungerer som det

- skal, må det ikke brukes. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten. Kontakt *Nespresso* eller en autorisert *Nespresso*-representant for å få apparatet undersøkt, reparert eller justert.
- Et skadet apparat kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene inn i kapselområdet eller kapselskaftet. Fare for skade!
- Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke perforeres av knivbladene, og dette kan skade maskinen.
- Bruk aldri en kapsel som er skadet, har vært brukt eller er deformert.
- Dersom en kapsel blokkeres

i kapselrommet, må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring *Nespresso* kundeservice.

- Fyll alltid vanntanken med ferskt kaldt drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når apparatet ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Ikke bruk apparatet uten dryppbegeret og dryppristen for å unngå å søle væske på omkringliggende flater.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til å vaske av apparatets overflate.
- Fjern plastfolien på dryppristen ved oppakking av maskinen.
- Dette apparatet er designet for bruk av kaffekapsler

SIKKERHETSINSTRUKSER/SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

fra Nespresso, som bare er tilgjengelige via Nespresso eller via Nespresso Boutiques.

- Alle Nespresso-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Enkelte apparater kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- Nespresso forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

Avkalkning

- Når avkalkningsmiddel fra Nespresso brukes på rett måte, bidrar det til at maskinen virker i samsvar med formålet i hele levetiden, og at du får like perfekt kaffe hver gang.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Sørg for at den leses av alle som skal bruke apparatet. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com



⚠ VARNING: **säkerhetsanvisningarna hör till maskinen. Läs dem noggrant innan du använder den nya maskinen för första gången. Förvara anvisningarna på en plats där du lätt kan hitta dem när du behöver dem nästa gång.**

⚠ VARNING: **den här symbolen betyder att säkerhetsanvisningarna bör läsas noggrant för att undvika personskador och skador på utrustningen.**

i OBS: **den här symbolen innebär att du ska observera anvisningarna noggrant så att du kan använda**

maskinen på ett korrekt och säkert sätt.

- Maskinen är avsedd för att tillaga drycker i enlighet med dessa anvisningar.
- Maskinen får endast användas i enlighet med dessa anvisningar och medföljande bruksanvisning.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus under normala temperaturer.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, vattenstänk och fukt.
- Den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och i liknande omgivningar, till exempel: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, hos kunder på hotell, motell samt bed&breakfast och andra liknande inrättningar.
- Maskinen får användas av barn från 8 år under översyn av vuxen. De bör först ha fått handledning och instruktion om hur maskinen används på ett säkert sätt, och



förstår de risker som förknippas med användandet. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och med en vuxen persons översyn

- Håll sladden och maskinen utom räckhåll för barn under 8 år.

- Maskinen får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet eller kunskap är otillräcklig, om de övervakas eller först har fått handledning och instruktion om hur maskinen används på ett säkert sätt.
- Barn ska inte leka med maskinen.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar, tillika gäller ej heller garantin, för kommersiell eller annan olämplig användning eller hantering av maskinen; skador på grund av att maskinen har använts i andra syften än de som anges i denna bruksanvisning; funktionsfel; reparation utförd av annan än anvisad reparatör

eller underlåtenhet att följa anvisningar för maskinen i övrigt.

Undvik risk för dödlig elstöt och brand

- Vid en eventuell nödsituation ska du genast dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen. Kontrollera att spänningen i eluttagen stämmer överens med uppgifterna på maskinens märkskylt. Om maskinen har anslutits felaktigt gäller inte garantin.

Kontakten får inte sättas i förrän maskinen är placerad

- Dra inte sladden över vassa kanter. Fäst sladden ordentligt med avsedda fästdon och låt den inte hänga löst.
- Håll sladden på behörigt avstånd från värmekällor och fukt.
- En skadad strömkabel eller

stickkontakt måste ersättas av tillverkaren, serviceombudet eller en liknande, kvalificerad person för att undvika risker.

- Använd inte maskinen om strömkabeln eller stickkontakten är skadad. Returnera maskinen till *Nespresso* eller till någon av Nespressos auktoriserade återförsäljare.
- Om en förlängningssladd måste användas ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytan måste vara minst 1.5 mm² eller stämma överens med den ingående effekten.
- Undvik skador på maskinen – ställ den aldrig på eller intill varma ytor som värmeelement, kokplattor, spisar, ugnar, gasolbrännare, öppen låga eller liknande.
- Ställ den alltid på ett vågrätt, stabilt och plant underlag. Underlaget måste tåla värme och vätskor som vatten, kaffe,

avkalkningsmedel och liknande. Apparaten får inte placeras i ett skåp under användning.

- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tidsperiod. Koppla ur maskinen genom att hålla i själva elkontakten och dra ur kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den då kan skadas.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt maskinen svalna före all slags rengöring och service.
- Rör aldrig vid sladden om dina händer är våta.
- Doppa aldrig maskinen eller någon del av den i vatten eller någon annan vätska.
- Maskinen och dess delar får aldrig diskas i diskmaskin.
- El och vatten är i kombination mycket farligt och kan orsaka dödliga elstötar.
- Öppna inte maskinen. Det finns livsfarliga spänningar inuti!
- Endast *Nespresso* kaffekapslar

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

får användas i maskinen på avsedd plats. Andra föremål får ej stoppas in någonstans i maskinen. Detta kan orsaka brand eller elstöt!

Undvik skador när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller om den inte fungerar felfritt. Dra omedelbart ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta *Nespresso* eller en auktoriserad representant för *Nespresso* för kontroller, reparationer eller justeringar.
- En skadad maskin kan orsaka elstötar, brännskador och brand.
- Fyll alltid ned handtaget fullt ut och lyft aldrig upp den igen medan maskinen är igång. Det finns risk för skällning.
- Stäng alltid luckan helt och öppna den aldrig medan maskinen

används. Det finns risk för skällning.

- Håll aldrig fingrarna under kaffemunstycket — det finns risk för skällning.
- Sätt aldrig fingrarna i kapselhuset eller kapselkanalen. Risk för personskador!
- Vatten kan förekomma runt en kapsel som inte har perforerats av knivbladen och skada maskinen.
- Använd aldrig en begagnad, skadad eller deformerad kapsel.
- Om en kapsel har fastnat i kapselhuset ska du stänga av maskinen och dra ur kontakten innan du åtgärdar problemet. Kontakta *Nespresso* eller en auktoriserad representant för *Nespresso*.
- Fyll alltid vattentanken med färskt och kallt vatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte ska användas under en längre tid (semester eller liknande).
- Byt ut vattnet i vattentanken när

maskinen inte använts, t.ex. efter en helg eller liknande tidsperiod.

- Använd inte maskinen utan droppbricka och droppgaller eftersom vätska då kan spilla ut på omgivande ytor.
- Ta bort plastfilmen från droppgallret när du packar upp maskinen.
- Den här maskinen är gjord för *Nespresso* kaffekapslar som säljs uteslutande genom *Nespresso* eller via auktoriserade återförsäljare för *Nespresso*.
- Alla maskiner från *Nespresso* genomgår strikta kontroller. Stickprov tas på vissa maskiner och dessa testas under praktiska förhållanden. Enstaka maskiner kan därför uppvisa tecken på användning.
- *Nespresso* förbehåller sig rätten att ändra anvisningarna utan föregående avisering.

Avkalkning

- *Nespresso* avkalkningsmedel hjälper maskinen att fungera på rätt sätt under hela användningstiden när det används korrekt. Samtidigt fortsätter kaffeupplevelsen att vara lika fantastisk som den var den första dagen.

SPARA DESSA ANVISNINGAR
Lämna dem vidare om maskinen byter ägare.
Den här bruksanvisningen finns även i pdf-format på www.nespresso.com

SE

OVERSIKT/ ÖVERSIKT

Forpakningen inneholder Förpackningen innehåller



Kaffemaskin
Kaffemaskin



Nespresso kapsler – smaksprøve
Provsmakningsbox med
Nespresso-kapslar

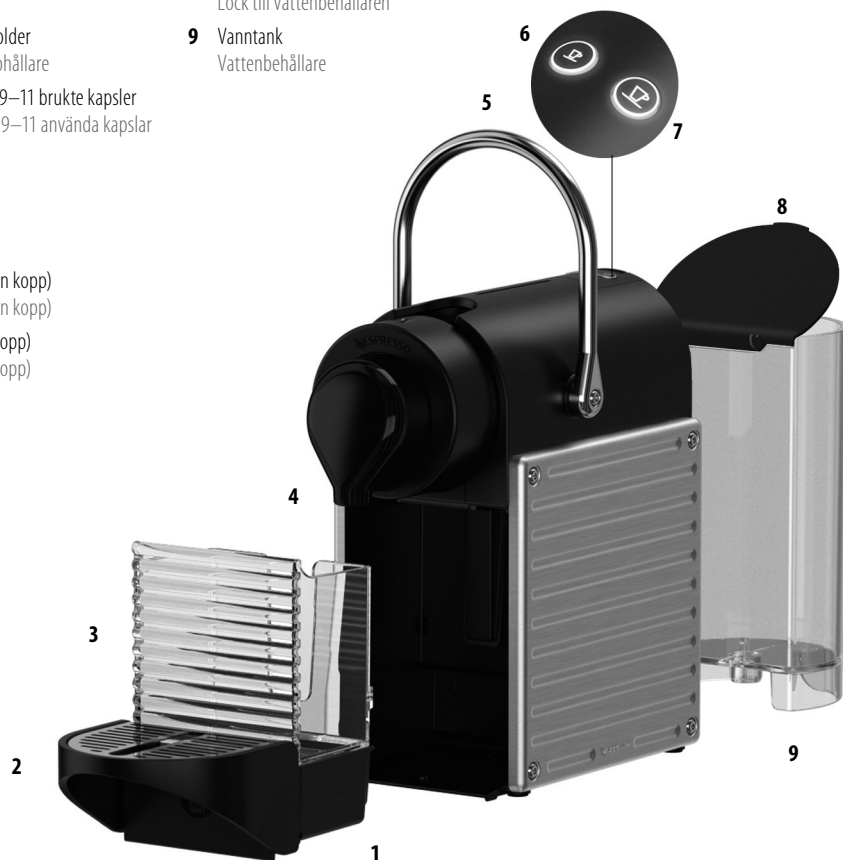


"Velkommen til Nespresso"-hefte
Informationsfolder; "Välkommen
till Nespresso"



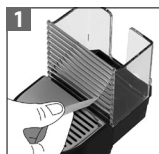
Brukermanual
Instruktionsmanual

- 1 Dryppfat
Droppskål
- 2 Drypprist + koppholder
Droppgaller + kopphållare
- 3 Kapselbeholder for 9–11 brukte kapsler
Kapselbehållare för 9–11 använda kapslar
- 4 Kaffeutløp
Kaffemunstycke
- 5 Håndtak
Handtag
- 6 Espressoknapp (liten kopp)
Espressoknapp (liten kopp)
- 7 Lungoknapp (stor kopp)
Lungoknapp (stor kopp)
- 8 Løkk til vanntank
Lock till vattenbehållaren
- 9 Vanntank
Vattenbehållare



FØRSTEGANGS BRUK/ FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

⚠ Les sikkerhetsforskriftene for å unngå elektrisk støt og brann/
Läs först säkerhetsföreskrifterna för att undvika dödlig elektrisk stöt och brand



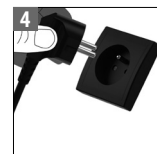
Fjern plastikkfolien fra dryppristen.
Avlägsna plastfilmen från droppgallret.



Fjern vanntanken og kapselbeholderen.
Juster ledningslengden ved hjelp av
oppbevaringsfunksjonen under maskinen.
Avlägsna vattenbehållaren och kapselbehållaren.
Justera kabellängden med hjälp av
förvaringsplatsen under maskinen.



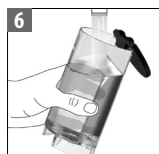
Fest resten av ledningen i ledningsholderen
under maskinen og reis maskinen opp igjen.
Fäst resten av kabeln i kabelhållaren
under maskinen och res maskinen igen.



Sett ledningen i stikkkontakten.
Sätt i kontakten i vägguttaget.



Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket.
Vattenbehållaren kan lyftas opp gjennom att ta
tag i locket.



Skjyll vanntanken før fylling.
Skölj vattenbehållaren innan du
fyller den med drickbart vatten.



Slå på maskinen ved å trykke på espresso- eller
lungoknappen. Blinkende lys: oppvarming
Stabile lys: klar til bruk

Før att starta maskinen; tryck på Espresso eller
Lungo-knappen. Knapparna blinkar under
uppvärmningen, när lamporna lyser med ett
fast sken så är maskinen redo.



For å rengjøre maskinen, sett en beholder under
kaffeutløpet og trykk på lungoknappen. Gjenta
dette tre ganger.

Placera en behållare under kaffemunstycket och
tryck på lungoknappen för att rengöra maskinen.
Upprepa detta tre gånger.

NO
SE

KAFFETILBEREDNING/ KAFFEBEREDNING



Skylt vanntanken. Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket.

Skölj vattenbehållaren och fyll den med drickbart vatten. Vattenbehållaren kan lyftas upp genom att ta tag i lokket.



Slå på maskinen ved å trykke på espresso- eller lungoknappen. Blinkende lys: oppvarming
Stabile lys: klar til bruk

För att starta maskinen; tryck på Espresso eller Lungo-knappen. Knapparna blinkar under oppvarmningen, når lamporna lyser med ett fast sken så är maskinen redo.



Løft hendelen helt og sett inn kapselen.

För handtaget ända upp och lägg i kapseln.



Senk håndtaket og plasser koppen under kaffeutløpet.

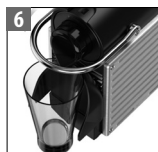
Stäng handtaget och placera en kopp under kaffemunstycket.

⚠ Løft aldri håndtaket når maskinen er i gang, og les sikkerhetsforskriftene for å unngå skade når maskinen er i gang/
Lyft aldrig handtaget när maskinen är igång och läs säkerhetsanvisningarna för att undvika eventuella skador när maskinen är igång



Under oppvarming, kan du trykke på knapp for kaffe når den fremdeles blinker. Tilberedningen vil begynne når maskinen er klar.

Under oppvarmning, kan du trycka på kaffe-knappen når den fortfarande blinkar. Kaffet flödar då ut automatiskt när maskinen är redo.



Dersom du ønsker å bruke et stort latteglass, kan du vippe dryppefatet opp. Det vil automatisk falle ned igjen når du fjerner glasset slik at du unngår kaffedrypp på kjøkkenbenken.

Vid användning av ett större glas vik in droppgallret så att det står upprätt. Det kommer automatiskt att trilla ner igen, efter att du tagit bort glasset, för att undvika vätskedroppar på dina köksytor.



i Trykk espresso (40 ml) eller lungo (110 ml). For å stoppe manuelt eller for å fylle på kaffe, trykk en gang til.

i Tryck på Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml). Tillredningen kommer automatiskt att stoppas. För att stoppa kaffeblödet eller för att fylla på mer kaffe, tryck igen.



Ta koppen før du løfter og lukker igjen håndtaket for å løse ut kapselen (faller ned i beholderen for brukte kapsler).

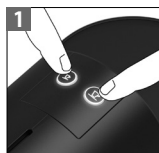
Ta koppen. Lyft och stäng handtaget för att kapseln ska falla ner i behållaren för använda kapslar.

ENERGISPAREMODUS

ENERGISPARLÄGE

Denne maskinen har energimodus som slår maskinen automatisk av etter 9 minutter inaktivitet.

Maskinen er utrustet med ett energisparläge. Maskinen kommer att stänga av sig per automatik efter 9 minuters inaktivitet.



För å slå av maskinen før den slår seg selv av automatisk, hold inne både espresso- og lungoknappene samtidig.

För att stänga av maskinen; tryck in både Espresso och Lungo-knappen samtidigt.



Når maskinen er av, hold inne espressoknappen i 3 sekunder. Knappen vil blinke for å oppgi nåværende innstilling.

Når maskinen är avstängd; truck och håll ned Espresso-knappen i 3 sekunder. Espresso-knappen kommer sedan att blinka för att indikera nuvarande inställning.

För å endre denne instillingen, trykk på espressoknappen: én gang for automatisk avstenging etter 30 minutter.

én gang til for automatisk avstenging etter 9 minutter.

1x enkel blink: 9 minutter

2x dobbel blink: 30 minutter

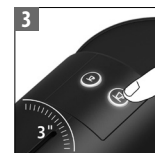
För att ändra inställningar, tryck på Espresso-knappen:

En gång för energisparläge efter 30 minuters inaktivitet.

Ytterligare en gång för energisparläge efter 9 minuters inaktivitet.

1x enskild blinkning: 9 minuter

2x dubbel blinkning: 30 minuter

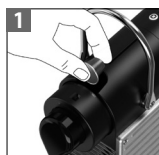


Hold inne lungoknappen i 3 sekunder for å gå ut av energisparemodus.

För att avsluta inställningar för energisparläge tryck på Lungo i 3 sekunder.

NO
SE

PROGRAMMERING AV VANNMENGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENMÄNGD



Fyll vanntanken og sett inn en kapsel.

Fyll vattenbehållaren och sätt i en kapsel.



Trykk og hold espresso- eller lungoknappen.

Tryck och håll ner espresso- eller lungoknappen.



Slipp knappen ved ønsket vannmengde.

Släpp knappen vid önskad vattenmängd.

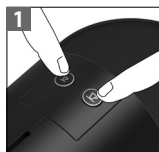


Vannmengden er nå lagret.

Vattenmängden har nu ändrats och sparats.

Nästa gång är det den sparade vattenmängden som man får.

TÖM SYSTEMET FÖR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FÖR FROSTBESKYTTELSE ELLER FÖR EN REPARASJON/ TÖMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD, ELLER INNAN EN REPARATION



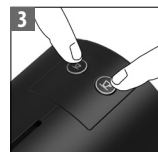
För att starta tömmeprosessen, tryck på både espresso- och lungoknappene samtidigt för att slå av maskinen.

För att gå in i tömningsläge, tryck på både Espresso och Lungo-knappen för att stänga av maskinen.



Fjern vanntanken. Løft håndtaket. Sett inn en beholder under kaffeutløpet.

Avlägsna vattenbehållaren. Stäng handtaget. Placera en behållare under kaffemunstycket.



Hold inne espresso- og lungoknappene i 3 sekunder. Begge LED-lysene vil blinke. Vent til det ikke kommer ut mer vann.

Tryck på Espresso och Lungo-knappen samtidigt i 3 sekunder. Båda knapparna blinkar växelvis. Vänta tills det inte kommer ut mer vatten.



Maskinen skrus av automatisk.

Maskinen stängs av automatiskt.

GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE/

i Fabrikkinnstillinger: espressokopp: 40 ml, lungokopp: 110 ml, automatisk avstenging: 9 min.

i Fabriksinnstilling: Espresso, 40 ml, Lungo: 110 ml. Energisparläge: 9 minutter.



Hvis maskinen er av, hold inne lungoknappen i 5 sekunder.

När maskinen är avstängd, tryck och håll ned Lungo-knappen i 5 sekunder.

LED-lysene vil blinke hurtig 3 ganger for å bekrefte at maskinens fabrikkinnstillinger er gjenopprettet.

Knapparna blinkar snabbt tre gånger för att bekräfta att maskinen är återställd till fabriksinnställningar.

LED-lysene vil fortsette å blinke normalt under oppvarming til maskinen er klar.

- Stabile lys: klar til bruk

Knapparna kommer då att blinka normalt under maskinens uppvärmning för att sedan lysa med fast sken.

RENGJØRING/ RENGÖRING

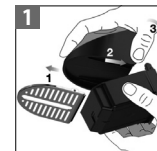
i Bruk ikke sterke rengjøringsmidler. Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

i Använd inte starka rengöringsmedel. Får ej diskas i diskmaskin.

⚠ Apparatet eller apparatdeler må aldri nedsenkes i vann/Maskinen eller maskindelar får aldrig sänkas ned i vatten

Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en fuktig klut.

Rengör kaffemunstycket regelbundet med en fuktig trasa.



För att montera koppholderen og dryppefatet, plassér dem ved siden av hverandre og klem inn dryppefatet i koppholderen.

För ihopsättning av kopphållaren och droppbrickan: ta bort gallret och placera dem vid sidan av varandra. Placera därefter droppbrickan i haken på kopphållaren.

AVKALKING/ AVKALKNING

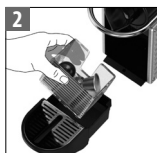
www.nespresso.com/descaling

 Varighet ca. 15 minuter/Varaktighet ca 15 minuter

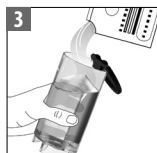
 Les sikkerhetsforskriftene på avkalkingspakken og se tabellen for bruksfrekvens (side 44)/
Läs säkerhetsanvisningarna på avkalkningspaketet och se tabellen för användningsfrekvens (sida 44)



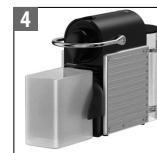
Fjern kapsel og lukk håndtaget.
Avlägsna kapseln och stäng handtaget.



Tøm dryppefatet og kapselbeholderen.
Töm droppskålen och kapselbehållaren.



Fyll vanntanken med 0.5 L vann og tilsett
Nespresso -avkalkingsvæske.
Fyll vattenbehållaren med 0.5 L vatten och tillsätt
Nespresso-avkalkningsvätskan.



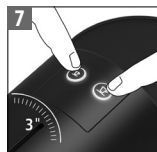
Plasser en beholder (på minst 0.6 lL) under
kaffeutløpet.
Placer en behållare (på minst 0.6 L) under
kaffemunstycket.



Start maskinen.
Sätt på maskinen.



Blinkende lys: varmer opp. Konstant lys:
maskinen er klar.
Blinkende lys: oppvarming. Fast lys: maskinen
är klar för användning.



Trykk på begge kaffe knappene samtidig i tre
sekunder. De begynner å blinke.
Tryck på båda kaffe knapparna samtidig i tre
sekunder. De kommer att börja blinka.



Trykk lungoknappen og vent til vanntanken er
tom.
Tryck på lungoknappen och vänta tills vatten-
behållaren är tom.

NO
SE



Fyll vanntanken med den brukte avkalkningsløsningen fra beholderen og gjenta steg 8.

Fyll vattenbehållaren med den använda avkalkningslösningen från behållaren och upprepa steg 8.

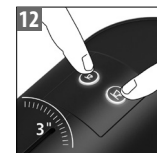


Tøm og skyll vanntanken. Fyll den med rent vann. Tøm og skölj vattenbehållaren. Fyll den med drickbart vatten.



Når du er ferdig, trykker du på Lungo-knappen for å rengjøre maskinen. Når vanntanken er tom, gjentar du trinn 10 og 11 en gang til.

Når du är klar, tryck på Lungo-knappen för att rengöra maskinen. Upprepa steg 10 och 11 en gång till när vattentanken är tom.



For å avslutte avkalkningsmodus trykker du samtidig på begge knappene i 3 sekunder. Maskinen er nå klar til bruk.

För att avsluta avkalkningsläget, tryck ner båda knapparna samtidigt i 3 sekunder. Maskinen är nu redo att användas.

⚠ ADVARSEL

Avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Følgende tabell indikerer avkalkingsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. For mer informasjon om avkalking, kontakt *Nespresso* kundeservice.

⚠ VARNING

Avkalkningsvätskan kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor. Följande tabell indikerar avkalkningsfrekvensen för optimal prestanda av din maskin, baserat på vattnets hårdhet. För mer information om avkalking, kontakta *Nespresso*.

Vannets hardhet:		Avkalk etter:		fh	Fransk grad
Vattnets hårdhet:		Avkalka efter:		dh	Fransk grad
fh	dH	CaCO ₃	Kopper, Koppar (40 ml)	dh	Tysk grad
36	20	360 mg/l	1000		Tysk grad
18	10	180 mg/l	2000		CaCO ₃
0	0	0 mg/l	4000		Kalk

FEILSØKING/ FELSÖKNING

Ingen lys.	→ Maskinen er avstengt, slå maskinen på. → Sjekk strømmen: ledning, spenning, sikring.
Ingen kaffe, ikke noe vann.	→ Sjekk vanntanken, fyll den med rent vann hvis den er tom. Avkalk om nødvendig. → Løft håndtaket. Trykk på en av kaffeknappene og vent til vann kommer ut.
Kaffen er ikke tilstrekkelig varm.	→ Forvarm koppen. Avkalk om nødvendig.
Håndtaket lukkes ikke helt.	→ Tøm kapselbeholderen / Sjekk at ingen kapsler sitter fast inni maskinen.
Lekkasje eller vanlig kaffeflyt.	→ Sjekk at vanntanken er plassert riktig.
Lysene blinker uregelmessig.	→ Kontakt <i>Nespresso</i> . → Avslutt avkalkingsprosedyre (se avsnitt om avkalking).
Ingen kaffe, bare vann (til tross for innsatt kapsel).	→ Ved problemer, ring <i>Nespresso</i> .
Maskinen skruer av seg selv.	→ For å spare strøm vil maskinen skru av seg selv etter 9 minutter uten bruk. Se avsnitt med "Energisparemodus".
Inget ljus.	→ Maskinen har stängts av automatisk; sätt på maskinen. → Kontrollera strømmen: ledning, spänning och säkring.
Inget kaffe, inget vatten.	→ Kontrollera vattenbehållaren, fyll den med vatten om den är tom. Avkalka den om nödvändigt. → Lyft handtaget. Tryck på en kaffeknapp och vänta tills vattnet kommer ut.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	→ Förvärm koppen. Avkalka om nödvändigt.
Handtaget stängs inte helt.	→ Töm kapselbehållaren/Kontrollera att ingen kapsel sitter fast på insidan av maskinen.
Läckage eller onormalt kaffeblöde.	→ Kontrollera att vattenbehållaren är rätt placerad.
Ljuset blinkar oregelbundet.	→ Ring <i>Nespresso</i> . → Avsluta avkalkningsproceduren (se avsnittet om avkalking).
Inget kaffe, bara vatten (trots att kapseln är utsatt).	→ Vid problem, ring <i>Nespresso</i> .
Maskinen stänger av sig själv.	→ För att spara energi kommer maskinen automatiskt att stängas av efter 9 minuter om den inte används. Se avsnittet om "Energisparläge".

SPESIFIKASJONER/ SPECIFIKATIONER

~ 220- 240 V, 50-60 Hz, < 1260 W

P_{max} 19 bar

 ~ 3 kg

 0.7 L

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

NO
SE

KONTAKT NESPRESSO/ KONTAKTA NESPRESSO

För nærmere informasjon, ved feil eller for råd, kontakt *Nespresso*. Kontaktopplysninger til *Nespresso* fins i "Velkommen til *Nespresso*"- permen, eller på www.nespresso.com

För mer information, vid problem eller för att få råd, kontakta *Nespresso*. Kontaktinformation till *Nespresso* finns i informationsfoldern "Välkommen till *Nespresso*" som medföljer din maskin eller på www.nespresso.com

AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN/ ÅTERVINNING OG MILJÖSKYDD

Dette apparatet overholder EU-direktiv 2012/19/EF. Innpakningsmateriale og apparatet inneholder resirkulerbare materialer.

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Apparatet inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever inn apparatet ved din miljøstasjon. Lokale myndigheter kan gi deg mer informasjon om avfallshåndtering. Les mer om *Nespresso* sin strategi om bærekraftighet på www.nespresso.com/positive

Denna apparat uppfyller kraven i EU-direktivet 2012/19/EG. Förpackningsmaterialet och apparaten består av återvinningsbara material.

Apparaten innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Genom att separera det återstående avfallet i olika typer underlättas återvinningen av värdefulla råmaterial. Lämna apparaten på en återvinningsstation. Mer information om avfallshantering får du från din kommun. För att läsa mer om *Nespresso*s hållbarhetsstrategi, gå till www.nespresso.com/positive/se

GARANTI/ GARANTI

Nespresso garanterer dette produktet mot materialfeil og produksjonsfeil for en periode på 5 år. Garantiperioden innledes på kjøpsdatoen, og *Nespresso* krever å få se det originale kjøpsbeviset for å fastslå denne datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* (etter eget skjønn) enten reparere eller erstatte et defekt produkt. For utbytteprodukter eller reparerte produkter gjelder bare garantien i den resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i seks måneder (avhengig av hva som er lengst). Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke defekter som skyldes forsømmelighet, uhell, misbruk eller en annen grunn som med rimelighet ligger utenfor *Nespresso* kontroll – inklusive, men ikke begrenset til: vanlig slitasje, forsømmelse eller manglende overholdelse av produktinstrukser, upassende eller feilaktig vedlikehold, kalkavleiringer eller opphopning av kalk, tilkobling til feil strømkilde, uautorisert endring eller reparasjon av produktet, bruk til kommersielle formål, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker. Denne garantien er kun gyldig i kjøpslandet eller i andre land hvor *Nespresso* selger eller tjenester av samme modell med identiske tekniske spesifikasjoner. Vedlikehold basert på garantien utenfor landet apparatet er kjøpt i, er begrenset til vilkårene i den tilsvarende garantien i det landet der vedlikeholdet utføres. Der kostnader for reparasjoner eller utskiftninger ikke dekkes av denne garantien, vil *Nespresso* informere eieren om dette, og kostnaden vil tilskrives eieren. Denne begrensede garantien utgjør det maksimale omfanget av *Nespresso* erstatningsansvar uansett årsak. Vilkårene for denne begrensede garantien utelukker, begrenser eller endrer ikke de pålagte, juridiske rettighetene vedrørende salg av dette produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk. Dersom du tror at produktet er defekt, kan du kontakte *Nespresso* for å få instruksjoner om hvordan man fortsetter med en reparasjon. Se vår hjemmeside, www.nespresso.com, for kontaktopplysninger.

Nespresso garanterer att denna produkt är fri från materialfel och tillverkningsfel under en period av fem (5) år. Garantiperioden börjar vid inköpsdatum och *Nespresso* kräver att köparen uppvisar det ursprungliga inköpskvittot för att fastställa inköpsdatum. Under garantiperioden kommer *Nespresso*, efter egen bedömning, antingen att reparera eller byta ut defekta produkter. Utbytteprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex (6) månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin. Denna begränsade garanti gäller inte för fel som orsakats av försumlighet, olycka, felaktig användning eller någon annan orsak som *Nespresso* inte har kunnat förutse på rimligt sätt, inklusive men inte begränsat till: normalt slitage, försumlighet eller underlåtenhet att följa produktens anvisningar, felaktigt eller otillräckligt underhåll, kalciumavlagringar eller underlåten avkalkning, anslutning till felaktig elektrisk spänning, obehöriga produktmodificeringar eller produktreparationer, användning i kommersiella syften, brand, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker. Garantin gäller endast i det land där du köpt maskinen eller i de länder där exakt samma modell säljs. Garantiservice utanför det land där produkten köpts är begränsad till de villkor och bestämmelser som finns i motsvarande garanti i användningslandet. I de fall kostnaden för reparationer eller byten inte täcks av denna garanti kommer *Nespresso* att kontakta ägaren och kostnaden debiteras densamme. Denna begränsade garanti ska utgöra det fullständiga åtagandet från *Nespresso* oavsett vilken situation som kan ha uppstått. Villkoren i denna begränsade garanti utgör i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag ett tillägg till, inte någon exkludering, begränsning eller ändring av, de lagstadgade rättigheter som gäller för försäljning av den här produkten. Om du har anledning att tro att din produkt är behäftad med fel ska du kontakta *Nespresso* för råd om reparationer. Du hittar kontaktoppgifter på www.nespresso.com

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUȚIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso, et eksklusivt system til at brygge en perfekt Espresso igen og igen. Alle maskiner har et enestående udtærkningssystem, som garanterer et tryk på op til 19 Bar. Hvert parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer kan udtækkes, og give kaffen fylde og en udsøgt tyk og blød crema.

Nespresso, ainutlaatuinen järjestelmä, joka tuottaa täydellisen espresson kerta toisensa jälkeen. Kaikissa keittimissä on ainutlaatuinen uuttojärjestelmä, joka takaa jopa 19 baarin paineen. Jokainen parametri on laskettu erittäin tarkasti takaamaan, että kaikki aromit saadaan uutettua talteen, ja että kahvilla olisi oikea koostumus ja poikkeuksellisen paksu ja tasainen crema.

INDHOLD/ SISÄLLYS



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne, inden apparatet tages i brug.
Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

Sikkerhedsanvisninger/Turvaohjeet	48–52
Oversigt/Yleiskuva	53
Ibrugtagning/Ensimmäinen käyttö	54
Kaffebrygning/Kahvin valmistus	55
Energibesparende tilstand/ Energiansäätötila	56
Programmering af vandmængde/Vedenmäärän ohjelmointi	56
Tømning af systemet inden en længere inaktiv periode, inden reparation og for beskyttelse mod frost/ Järjestelmän tyhjentäminen ennen pitkäaikaista käyttötaukoa tai pakkaselta suojaamiseksi tai ennen korjausta	57
Nulstilling til fabriksindstillinger/Tehdasasetusten palauttaminen	57

Rengøring/Puhdistus	57
Afkalkning/Kalkinpoisto	58–59
Fejlfinding/Ongelmanratkaisu	60
Specifikationer/Tekniset tiedot	60
Kontakt Nespresso Club/Ota yhteyttä Nespresso Clubiin	60
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse/ Hävittäminen ja ympäristönsuojelu	61
Garanti/Takuu	61

SIKKERHEDSANVISNINGER



⚠ ADVARSEL:
sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem grundigt, inden du tager dit nye apparat i brug første gang. Gem dem et sted, hvor du kan finde dem og slå op i dem senere.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette symbol, bør du kigge i sikkerhedsanvisningerne for at undgå skader.

i INFORMATION: når du ser dette symbol, bør du bemærke rådet for at opnå korrekt og sikker brug af dit apparat.

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner.
- Undlad at bruge apparatet til andet end den tiltænkte brug.

- Dette apparat er designet til brug indendørs, hvor der ikke er nogen ekstreme temperaturudsving.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys, længere tids oversprøjtning med vand og fugt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husstande og lignende steder som f.eks. medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser, af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder, bed & breakfast-miljøer.
- Dette apparat kan benyttes af børn som minimum er 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner af en voksen omkring sikkerhed og er klar over eventuelle farer ved anvendelse af apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn før de er minimum 8 år og er under opsyn af en voksen. Sørg for at holde apparatet og dens ledninger udenfor under 8-åriges rækkevidde.

- Dette apparat må anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de bliver vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde så de forstår faren, der kan være involveret ved brugen af apparater. Børn må ikke lege med apparatet.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar, og garantien gælder ikke ved kommerciel brug, forkert håndtering eller brug af apparatet, skader opstået i forbindelse med brug til andre formål, forkert betjening, uprofessionel reparation eller manglende overholdelse af vejledningen.

Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand

- I tilfælde af uheld: tag straks stikket ud af kontakten.
- Tilslut kun apparatet til egnede, let tilgængelige stikkontakter med jord.

Apparatet må først tilsluttes efter installation. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen. Ved brug af en forkert forbindelse bortfalder garantien.

Maskinen må først tilsluttes efter installationen

- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, og undgå at klemme den eller lade den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.
- Hvis ledningen eller stikket bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller lignende kvalificeret person for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Aflever apparatet til *Nespresso* Club eller til en autoriseret *Nespresso*-forhandler.
- Hvis der kræves forlængerledning, må du kun bruge en ledning med jord og et ledertværsnit på mindst

SIKKERHEDSANVISNINGER

- 1.5 mm² eller en, der passer til spændingen.
- For at undgå farlige skader bør du aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader som f.eks. radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende.
 - Placer altid apparatet på et vandret, stabilt og plant underlag. Underlaget skal kunne tåle varme og væsker, som f.eks. vand, kaffe, afkalkningsmiddel og lignende. Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.
 - Afbryd apparatet på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid. Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da ledningen kan blive beskadiget.
 - Tag stikket ud af kontakten, og lad apparatet køle ned inden rengøring og service.
 - Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
 - Nedsæk aldrig apparatet eller dele

- af det i vand eller andre væsker.
- Kom aldrig apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
 - Elektricitet og vand sammen er farligt og kan medføre livsfarlige elektriske stød.
 - Undgå at åbne apparatet. Farlig spænding inden!
 - Kom ikke noget ind i nogen åbninger. Det kan medføre brand eller elektrisk stød!

Undgå mulige skader ved betjening af apparatet

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i drift.
- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer perfekt. Tag straks stikket ud af kontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant i forbindelse med undersøgelse, reparation eller justering.
- Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og

- brand.
- Luk altid håndtaget helt ned, og undgå at løfte det under drift. Risiko for skoldning.
 - Stik ikke fingrene ind under kaffeudløbet, risiko for skoldning.
 - Stik ikke fingrene i kapseldispenseren eller kapselskakt. Risiko for personskade!
 - Der er risiko for, at vandet kan løbe rundt om en kapsel og dermed beskadige apparatet, når den ikke bliver perforeret af bladene.
 - Brug aldrig en brugt, beskadiget eller deform kapsel.
 - Sluk maskinen, og tag stikket ud inden nogen indgriben, hvis en kapsel sætter sig fast i kapseldispenseren. Ring til *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso*-repræsentant.
 - Fyld friskt and drikkeligt vand i vandtanken.
 - Tøm vandbeholderen, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid (ved

- ferier etc.).
- Skift vandet i vandbeholderen, hvis apparatet ikke bliver brugt i en weekend eller lignende periode.
 - Undgå at bruge apparatet uden drypbakke og drypgitter for at undgå at spilde væske omkring maskinen.
 - Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.
 - For at rengøre maskinen, brug kun rene rengøringsmidler.
 - Ved udpakning af maskinen skal plastikfilmen på drypgitteret fjernes og kasseres.
 - Dette apparat er designet til *Nespresso*-kaffekapsler, der kun kan købes i *Nespresso Club*.
 - Alle *Nespresso*-apparater gennemgår en streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold gennemføres tilfældigt på udvalgte enheder. Nogle apparater



kan derfor udvise spor af tidligere brug.

- *Nespresso* forbeholder sig ret til at ændre vejledningen uden forudgående varsel.

Afkalkning

- *Nespresso* afkalkningsmiddel sikrer ved korrekt brug, at maskinen fungerer korrekt i hele dens levetid, og at kaffeoplevelsen forbliver lige så perfekt som den første dag.

GEM DENNE VEJLEDNING
Brugervejledningen
vedlægges til eventuelle
efterfølgende
brugere.
Denne brugervejledning
findes også i pdf-format på
nespresso.com



⚠ VAROITUS:
turvallisuusohjeet ovat
tärkeitä, kun käytät
kahvikonetta. Lue ohjeet
huolella ennen kuin käytät
uutta kahvikonettasi
ensimmäistä kertaa. Säilytä
ohjeet helposti saatavilla.

⚠ VAROITUS: kun näet
tämän merkin, tutustu
turvallisuusohjeisiin
haittojen ja vaurioiden
ehkäisemiseksi.

ℹ HUOMIO: kun näet
tämän merkin, noudata
kahvikoneen asianmukaista
ja turvallista käyttöä
koskevia ohjeita.

- Kahvikone on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaan.
- Käytä kahvikonetta ainoastaan

valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen.

- Kahvikone on suunniteltu vain sisäkäyttöön eikä sitä tule käyttää äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Suojaa kahvikonetta suoralta auringonvalolta, toistuvasta veden roiskumiselta sekä kosteudelta.
- Kahvikone on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai työpaikoilla henkilöstölle tarkoitetuissa keittiötiloissa. Kahvikone sopii myös hotellien ja muiden majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön.
- Yli 8 vuotiaat lapset voivat käyttää konetta, mikäli heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä. 8 vuotiaat lapset voivat myös puhdistaa ja huoltaa laitteen aikuisen valvoessa ja opastaessa.
- Laitetta kaikkein osineen tulee säilyttää alle 8 vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti tai henkisesti aisteiltaan rajoittuneet tai muulla tavalla taitamattomat tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä.
- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Valmistajan vastuu ja kahvikoneen takuu ei koske mitään kaupallista käyttöä, sopimatonta käsittelyä, muusta kuin tarkoitusta käytöstä aiheutuvia vaurioita, virheellistä käyttöä, muiden kuin ammattilaisten tekemiä korjauksia tai ohjeiden noudattamatta jättämistä.

TURVAOHJEET

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskit

- Häätilanteessa: irrota sähköpistoke välittömästi pistorasiasta.
- Kytke kahvikone maadoitettuun verkkoliitäntään. Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin kahvikoneen huomiomerkissä. Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.

Liitä kahvikone sähköverkkoon vasta asennuksen jälkeen

- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli. Johto ei saa puristua tai roikkuu.
- Suojaa johto kuumuudelta ja pölyltä.
- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän

huoltomiehen on vaihdettava ne, jotta vältetään vaaratilanteita.

- Jos johto tai pistoke vioittuu, älä käytä laitetta. Palauta laite Nespresso Clubiin tai Nespresson valtuutetulle edustajalle.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä vain maadoitettua johtoa. Johdon poikkipinnan tulee olla vähintään 1.5 mm² ja sen jännitteen tulee vastata syötettyä virtaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi älä koskaan sijoita kahvikonetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet ja avotuli.
- Sijoita kahvikone aina vaakasuoralle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä. Laitetta ei saa sijoittaa kaappiin sitä käytettäessä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä sähköpistokkeesta, älä johdosta, muuten johto saattaa vaurioitua.
- Irrota sähköpistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan koske johtoon märillä käsillä.
- Älä koskaan upota kahvikonetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka voi johtaa hengenvaarallisiin sähköiskuihin.
- Älä avaa kahvikonetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään kahvikoneen aukkoihin. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun!

Vältä vahinkoja, kun käytät kahvikonetta

- Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi täydellisesti. Irrota sähköpistoke välittömästi pistorasiasta. Ota yhteyttä Nespresso Club-asiakaspalveluun tai valtuutettuun Nespresso-edustajaan, jotta laite voidaan tutkia, korjata tai säätää.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman ja tulipalon.
- Sulje kahva aina kokonaan, äläkä nosta sitä käytön aikana. Kuumenemista voi tapahtua.
- Älä koskaan laita sormiasi kahvisuuttimen alle. Palovamman vaara.
- Älä koskaan laita sormiasi kapseliluukkuun tai kapselikanavaan. Tapaturman vaara!
- Jos terä ei lävistä kahvikapselia,



vesi voi virrata kapselin ohii ja vaurioittaa laitetta.

- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kapselia.
- Jos kahvikapseli juuttuu kapseliluukkuun, sammuta laite ja irrota johto ennen toimenpiteitä. Soita *Nespresso* Club-asiakaspalveluun tai valtuutetulle *Nespresso*-edustajalle.
- Täytä vesisäiliö ainoastaan raikkaalla ja juomakelpoisella vedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos kahvikonetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan (esim. loma-aikoina).
- Vaihda vesisäiliöön raikas vesi, jos kahvikonetta ei ole käytetty viikonlopun tai muun pidemmän ajanjakson aikana.
- Älä käytä kahvikonetta ilman tippa-astiaa tai tippa-alustaa, jotta nestettä ei roisku ympärillä oleville pinnoille.

- Älä puhdista kahvikonetta voimakkaalla puhdistusaineella tai liuottimilla. Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Puhdistaaksesi koneen, käytä ainoastaan puhtaita puhdistusvälineitä.
- Poista tippa-alustan päällä oleva muovisuojus ja heitä se pois, kun otat kahvikoneen pakkauksestaan.
- Kahvikone on suunniteltu vain aitoja *Nespresso*-kahvikapseleita varten, joita on saatavana *Nespresso* Club-asiakaspalvelun kautta tai valtuutetuilta *Nespresso*-edustajilta.
- Kaikki *Nespresso*-kahvikoneet käyvät läpi tiukat tarkastukset. Satunnaisesti valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä. Satunnaisesti

valituille kahvikoneille tehdään luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa. Tästä johtuen saattaa joissakin kahvikoneissa näkyä aiemman käytön merkkejä.

- *Nespresso* pidättää itsellään oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakkoilmoitusta.

Kalkinpoisto

- *Nespresso*-kalkinpoistoaine auttaa oikein käytettynä varmistamaan kahvikoneen hyvän toimivuuden ja kahvin maun pysymisen yhtä hyvänä kuin ensimmäisenä käyttöpäivänä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ohjeet myös kahvikoneen muille käyttäjille.

Tämä käyttöohje on saatavana myös PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

OVERSIGT/ YLEISKUVA

Pakken indeholder Pakkauksen sisältö



Kaffemaskine
Kahvikone



Nespresso kapsel smagsprøve
Nespresson maistelupakkaus



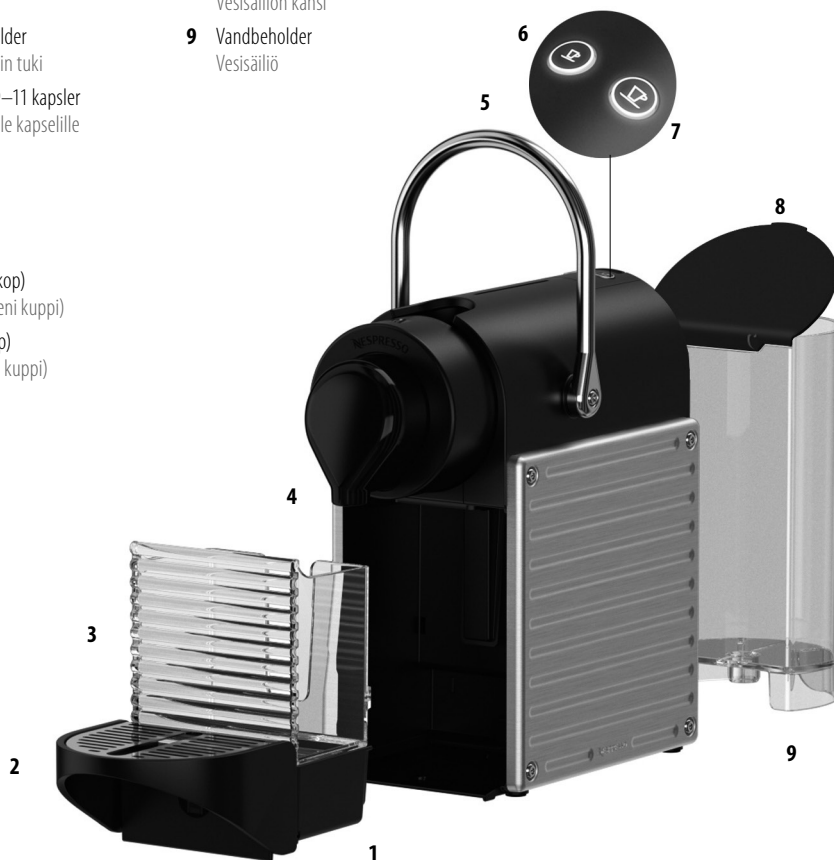
«Velkommen til Nespresso»
brochure
«Welcome to Nespresso» -esite



Brugervejledning
Käyttöohje

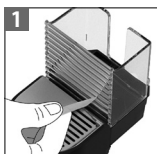
- 1 Drypbakke
Tippa-astia
- 2 Drypgitter + kopholder
Tipparistikko + kupin tuki
- 3 Kapselbeholder til 9–11 kapsler
Säiliö 9–11 käytetyille kapselille
- 4 Kaffeudløb
Kahvisuutin
- 5 Håndtag
Kahva
- 6 Espresso-knap (lille kop)
Espressopainike (pieni kuppi)
- 7 Lungoknap (stor kop)
Lungopainike (suuri kuppi)

- 8 Låg til vandbeholder
Vesisäiliön kansi
- 9 Vandbeholder
Vesisäiliö

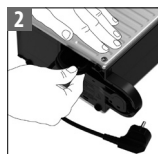


IBRUGTAGNING/ ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

⚠ Læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for livsfarligt stød og brand/
Lue ensin turvallisuusohjeet hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskin välttämiseksi



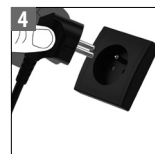
Fjern plastfilm fra drypgitter.
Poista muovisuojus tipparistikosta.



Fjern vandbeholder og kapselbeholder. Juster ledningens længde til ledningsholderen under maskinen.
Irroita vesisäiliö ja kapselisäiliö. Säädä johdon pituus sopivaksi ja säilytä loppuosaa koneen alla.



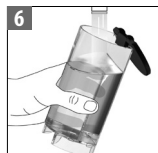
Indsæt overskydende ledning i ledningsholderen under maskinen, og ret maskinen op igen.
Kierrä ylimääräinen johto paikalleen laitteen alle ja aseta laite pystyasentoon.



Tilslut strøm til maskinen.
Kytke laite verkkovirtaan.



Vandbeholderen kan tages af ved at løfte let på beholderen.
Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Rengør vandbeholderen, inden den fyldes med drikkevand.
Huuhtelee säiliö ennen kuin täytät sen juomavedellä.

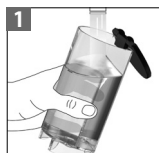


Tænd maskinen ved at trykke på enten Espresso eller Lungo-knappen. Blinkende lys: opvarmning
Vedvarende lys: klar
Käynnistä laite painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta. Vilkkuvat valot: laite kuumenee. Tasaisesti palavat valot: valmis.



Placer en beholder under kaffeudløbet, og tryk på Lungo knappen for at skylle maskinen igennem. Gentag tre gange.
Laita astia kahvisuuttimen alle ja paina sitten laitteen puhdistamiseksi lungopainiketta. Toista kolme kertaa.

KAFFEBRYGNING/ KAHVIN VALMISTUS



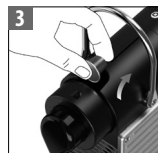
Skyl og fyld vandbeholderen med drikkevand. Vandbeholderen kan tages af ved løfte let på beholderen.

Huuhtele vesisäiliö ja täytä se juomavedellä. Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Tænd maskinen ved at trykke på enten Espresso eller Lungo-knappen. Blinkende lys: opvarmning. Vedvarende lys: klar.

Käynnistä laite painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta. Viilkuvat valot: laite kuumenee. Tasaisesti palavat valot: valmis.



Løft håndtaget helt og indsæt kapslen. Nosta kahva ja aseta kapseli.



Luk håndtaget, og sæt en kop under bryghovedet.

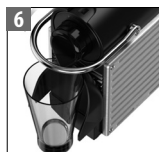
Paina kahva alas ja aseta kuppi kahvisuuttimen alle.

⚠ Løft aldrig håndtaget under brygning, og se sikkerhedsanvisningerne for at undgå mulige skader i forbindelse med betjening af apparatet/
Älä koskaan nosta kahvaa käytön aikana ja lue turvallisuusohjeet vahinkojen välttämiseksi laitteen käytön aikana



Under opvarmningen kan du trykke på kaffe knappen mens den blinker. Derefter kommer kaffen automatisk når maskinen er klar.

Voit painaa kahvipainiketta kuumenemisen aikana, kun valo vielä välkkyy. Tällöin kahvi alkaa tippua automaattisesti, kun laite on valmis.



Drypristen kan foldes op, når der skal laves en Latté Macchiato i et stort glas. Risten vil automatisk falde på plads når glasset fjernes for at undgå pletter på dit køkkenbord.

Kun käytät macchiato-lasia, taita kupin tuki yläasentoon. Keittiön pintoja suojaava ristikko putoaa automaattisesti alas, kun otat lasin pois.



i Tryk på Espresso (40 ml) eller Lungo knappen (110 ml). Tilberedningen stopper automatisk. For at stoppe eller hælde mere kaffe i, tryk igen.

i Paina espressopainiketta (40 ml) tai lungopainiketta (110 ml). Kahvinkeitto keskeytyy automaattisesti. Paina painiketta uudestaan, jos haluat pysäyttää toiminnon tai lisätä kahvia.



Fjern koppen. Løft og luk håndtaget for at skyde kapslen ned i beholderen til brugte kapsler.

Ota kuppi. Voit poistaa kapselin ja siirtää sen käytettyjen kapseleiden säiliöön nostamalla kahvan ja painamalla sen alas.

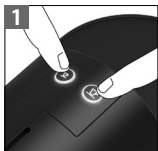


ENERGIBESPARENDE TILSTAND

ENERGIANSÄÄSTÖTILA

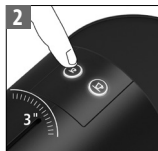
Denne maskine er udstyret med en energibesparende funktion. Maskinen vil automatisk skifte til Auto Off tilstand efter 9 minutter.

Tässä koneessa on energiansäästöominaisuus. Kahvikone siirtyy automaattiseen sammutustilaan automaattisesti 9 minuutin kuluttua.



Hold Espresso- og Lungo-knapperne nede samtidig for at slukke maskinen før automatisk slukfunktion.

Sammuttaaksesi laitteesta virran ennen kuin virta sammuu automaattisesti, paina Espresso- ja Lungo-painikkeita yhtäaikaan.



Når maskinen er slukket, tryk og hold da Espresso-knappen nede i 3 sekunder. Espresso-knappen vil herefter blinke for at indikere den nuværende indstilling.

Kun laite on pois päältä, paina ja pidä pohjassa Espresso-painiketta 3 sekunnin ajan. Espresso-painike vilkkuu nykyisen asetuksen verran.

For at ændre denne indstilling, tryk på Espresso-knappen:

En gang for Auto Off tilstand efter 30 minutter

En gang til for Auto Off tilstand efter 9 minutter

1x enkelt-blink: 9 minutter

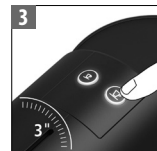
2x dobbelt-blink: 30 minutter

Voit muuttaa tätä asetusta painamalla Espresso-painiketta: Yhden kerran automaattiselle sammutustilalle 30 minuutin kuluttua.

Toisen kerran automaattiselle sammutustilalle 9 minuutin kuluttua.

1x Yksi välähdys: 9 minuutin tila

2x Kaksi välähdystä: 30 minuutin tila



For at afslutte energibesparende tilstand, hold Lungo-knappen inde i 3 sekunder.

Voit poistua energiansäästötilasta painamalla Lungo-painiketta 3 sekuntia.

PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI



Fyld vandbeholderen, og indsæt en kapsel.

Täytä vesisäiliö ja laita kapseli paikalleen.



Tryk på Espresso- eller Lungoknappen og hold den inde.

Paina ja pidä painettuna espresso- tai lungopainiketta.



Slip knappen ved den ønskede mængde.

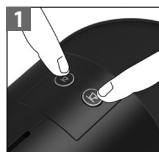
Vapauta painike, kun haluttu määrä on saavutettu.



Vandmængden er nu gemt.

Vesimäärä on nyt tallennettu.

TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/ JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAikaista KÄYTTÖTAUKOA TAI PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA



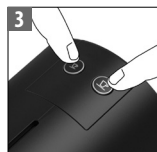
For at starte tømning, tryk på både Espresso- og Lungo-knappen for at slukke maskinen først.

Siirry tyhjennystilaan painamalla sekä Espresso- että Lungo-painiketta sammuttaaksesi koneen.



Fjern vandbeholderen. Luk håndtaget. Placer en beholder under kaffeudløbet.

Irrota vesisäiliö. Paina kahva alas. Laita astia kahvisuuttimen alle.



Hold Espresso- og Lungo-knappen inde i 3 sekunder. Begge LED-lamper blinker skiftevis. Vent, indtil der ikke kommer mere vand ud.

Paina sekä Espresso- että Lungo-painiketta 3 sekuntia. Molemmat merkkivalot välähtävät vuoron perään. Odota, kunnes vettä ei tule enää ulos.



Maskinen slukker automatisk.

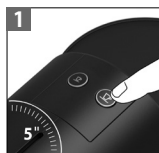
Laite sammuu automaattisesti.



NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN

i Fabriksindstillinger: Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml; Auto Off tilstand: 9 min.

i Tehdasasetukset: Espresso-kuppi: 40 ml, Lungo-kuppi: 110 ml, Automaattinen sammutustila: 9 min.



Når maskinen er slukket, hold Lungo-knappen inde i 5 sekunder.

Kun laite on sammutettu, paina Lungo-painiketta 5 sekuntia.

LED-lys vil blinke hurtigt 3 gange for at bekræfte, at maskinen er blevet nulstillet til fabriksindstillinger.
Merkkivalot välähtävät kolmasti vahvistuksena siitä, että koneen tehdasasetukset on palautettu.

LED-lys vil herefter fortsat blinke som sædvanligvis under opvarmning, indtil maskinen er klar.

Vedvarende lys: klar

Merkkivalot vilkkuvat normalisti kuumenemisen aikana, kunnes kone er valmis.

- Tasaaisesti palavat valot: valmis

RENGØRING/ PUHDISTUS

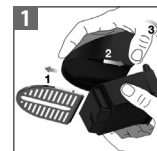
i Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Tåler ikke opvaskemaskine.

i Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Älä käytä astianpesukonetta.

⚠ Nedsænk aldrig apparatet eller dele af det i vand/Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen

Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en fugtig klud.

Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.



For at samle kopholderen og drypbakken: tag gitteret af, placér dem ved siden af hinanden og klem derefter drypbakken ind i kopholderen.

Kupin tuen ja tippa-astian kokoaminen: poista ristikko, aseta kupin tuki ja tippa-astia vierekkäin ja napsauta tippa-astia kiinni kupin tukeen.

AFKALKNING/ KALKINPOISTO

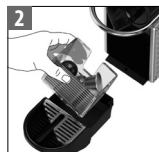
www.nespresso.com/descaling

i Varighed ca. 15 minutter/Kestää noin 15 minuuttia

⚠ Læs sikkerhedsanvisningerne på pakken med afkalkningsmiddel, og se tabellen for anvendelseshyppighed (se side 59)/Lue turvallisuusohjeet kalkinpoistopakkauksesta. Katso taulukosta (sivu 59) tiedot käytön tiheydestä

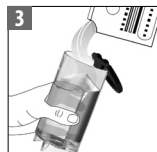


Fjern kapsel, og luk håndtag.
Poista kapseli ja nosta kahva ylös.



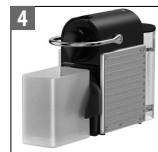
Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler.

Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen kapsleiden säiliö.



Fyld vandbeholderen med 0.5 L vand, og tilsæt Nespresso afkalkningsmiddel.

Laita vesisäiliöön 0.5 L vettä ja lisää Nespresso-kalkinpoistopakkaus.



Placer en beholder (minimumstørrelse: 0.6 L) under kaffeudløbet.

Laita astia (vähimmäistilavuus: 0.6 L) kahvisuuttimen alle.



Tænd for maskinen.
Kytke laite päälle.



Blinkende lys: Varmer op. Fast lys: klar.

Valo välkky: laite kuumentee. Valo palaa: laite on valmis.



Tryk på begge kaffeknapper samtidig i tre sekunder. De begynder at blinke.

Paina yhtä aikaa molempia kahvipainikkeita kolmen sekunnin ajan. Painikkeet alkavat välkkyä.



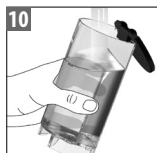
Tryk på Lungoknappen, og vent, indtil vandbeholderen er tom.

Paina lungopainiketta ja odota, kunnes vesisäiliö on tyhjä.



Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og gentag trin 8.

Täytä vesisäiliö uudestaan astiaan valuneella kalkinpoistoaineella, ja toista vaihe 8.



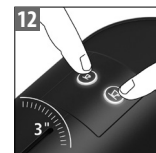
Tøm og skyl vandbeholderen. Fyld den med drikkevand.

Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö. Täytä se juomavedellä.



Tryk på Lungo-knappen, når den er klar, for at rengøre maskinen. Når vandbeholderen er tom, skal du gentage trin 10 og 11 igen.

Kun olet valmis, paina lungopainiketta laitteen huuhtelemiseksi. Kun vesisäiliö on tyhjä, toista vaiheet 10 ja 11 vielä kerran.



For at forlade afkalkningstilstand trykkes på begge knapper samtidig i tre sekunder. Maskinen er nu klar til brug.

Poistu kalkinpoistotilasta painamalla yhtä aikaa molempia painikkeita 3 sekunnin ajan. Laitte on nyt valmis käyttöön.



⚠ ADVARSEL

Afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har brug for yderligere oplysninger omkring afkalkning, bedes du kontakte Nespresso Club.

⚠ VAROITUS

Kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä Nespresso Clubiin.

Vandets hårdhed:		Afkalk efter:		fh	Fransk kvalitet
Veden kovuus:		Kalkinpoisto:			Ranskalainen luokitus
fh	dH	CaCO ₃	Kopper, kupillisen jälkeen (40 ml)	dh	Tysk kvalitet
36	20	360 mg/l	1000	CaCO ₃	Saksalainen luokitus
18	10	180 mg/l	2000		Kalciumkarbonat
0	0	0 mg/l	4000		Kalsiumkarbonaatti

FEJLFINDING/ ONGELMANRATKAISU

Intet lys.	→ Maskinen er slukket automatisk; tænd maskinen. → Kontroller strømforsyning: stik, spænding, sikring.
Ingen kaffe, ingen vand.	→ Kontroller vandbeholderen, fyld den med drikkevand, hvis den er tom. Afkalk om nødvendigt. → Løft håndtaget. Tryk på en kaffe knap og vent til der kommer vand ud.
Kaffen er ikke varm nok.	→ Forvarm koppen. Afkalk maskinen om nødvendigt.
Håndtaget kan ikke lukkes helt.	→ Tøm kapselbeholder / Kontroller at der ikke er nogen kapsler, der blokerer inde i maskinen.
Utæthed eller unormalt kaffe flow.	→ Tjek at vandtanken er placeret korrekt.
Lysene blinker uregelmæssigt.	→ Ring til <i>Nespresso</i> Club. → Afbryd afkalkningsprocedure (se afsnit om afkalkning).
Ingen kaffe, der kommer kun vand ud (på trods af indsat kapsel).	→ I tilfælde af problemer, ring til <i>Nespresso</i> Club.
Maskine slukker selv.	→ For at spare energi slukker maskinen automatisk efter 9 minutter hvor maskinen ikke har været i brug. Se afsnittet om «Energibesparende tilstand».
Ei valoa.	→ Laite on sammunut automaattisesti: Käynnistä laite uudelleen. → Tarkista verkkojännite: pistoke, jännite, sulake.
Ei kahvia, ei vettä.	→ Tarkista vesisäiliö. Jos se on tyhjä, täytä se juomavedellä. Poista kalkki tarvittaessa. → Nosta kahva. Paina kahvipainiketta ja odota, kunnes vesi tulee ulos.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	→ Esilämmitä kuppi. Tee laitteelle tarvittaessa kalkinpoisto.
Kahva ei mene kokonaan alas.	→ Tyhjennä kapselisäiliö / Tarkasta, että kapseli ei ole juuttunut keittimen sisään.
Vuoto tai kahvin valuminen.	→ Tarkasta, että vesisäiliö on oikeassa asennossa.
Valo välkkyä epäsäännöllisesti.	→ Ota yhteyttä <i>Nespresso</i> Clubiin. → Poistuminen kalkinpoistotilasta (katso kappale kalkinpoistosta).
Ei kahvia, ulos tulee vain vettä (vaikka kapseli on paikallaan).	→ Jos sinulla on ongelmia, soita <i>Nespresso</i> Clubiin.
Laite sammuu itsestään.	→ Energian säästämiseksi laite sammuu itsestään 9 minuutin käyttötouon jälkeen. Katso kappale «Energiansäästötila».

SPECIFIKATIONER/ TEKNISET TIEDOT

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUBIIN

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club. Kontaktdetaljer til *Nespresso* Club findes i «Velkommen til *Nespresso*» brochuren i din maskinæske eller på www.nespresso.com

Jos haluat lisätietoja, sinulla on pulmia tai tarvitset neuvoja, älä epäröi soittaa *Nespresso* Clubiin. *Nespresso* Clubin yhteystiedot saat laitteen pakkauksessa olevasta «Welcome to *Nespresso*» -kansista tai sivustosta nespresso.com

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Dette apparat overholder EU Direktiv 2012/19/EC Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges.

Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder. Se mere om *Nespresso*'s strategi for bæredygtighed på www.nespresso.com/positive

Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2012/19/EC. Pakkauskäyttöön ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja.

Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jääneiden jätemateriaalien lajittelu eri tyyppisiin auttaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätyä. Vie laite keräyspisteeseen. Lisätietoa hävittämisestä saa paikallisviranomaisilta. Voit lukea lisää *Nespresso* kestävän kehityksen strategiasta osoitteesta <http://www.nespresso.com/positive/fi/fi#!/sustainability>



GARANTI/ TAKUU

Nespresso garantien dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i 5 år efter købsdatoen. Garantiperioden begynder på købstidspunktet, og *Nespresso* kræver fremvisning af den originale kvittering for at forvisse sig om datoen. I garantiperioden vil *Nespresso* efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, afhængigt af hvad der er længst. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl i forbindelse med forsømmelse, uheld, misbrug eller andre årsager, der ligger uden for *Nespresso*'s rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til: normalt slid, forsømmelse eller manglende efterlevelse af produktvejledningen, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kalkaflejring eller afkalkning, tilslutning til forkert strømforsyning, uautoriserede ændringer eller reparationer af produktet, brug til kommercielle formål, brand, lynnedslag, oversvømmelse eller andre udefra kommende årsager. Denne garanti er kun gyldig i det land hvor købet er foretaget eller i lande hvor *Nespresso* sælger eller servicere den samme model med identiske tekniske specifikationer. Garantiservice uden for købslandet er begrænset til de betingelser og vilkår, der gælder i det land, hvor servicen udføres. Hvor omkostningerne til reparation eller udskiftning af dele ikke er dækket af denne garanti, oplyser *Nespresso* ejeren herom, og omkostningerne betales af ejeren. Denne begrænsede garanti udgør hele *Nespresso*'s ansvar uanset årsagen. Bortset fra hvad der gælder i lovgivningen, udelukker, begrænser eller ændrer betingelserne i denne begrænsede garanti ikke rettighederne i gældende lovgivning i forbindelse med salg af dette produkt, men udgør et tillæg til disse rettigheder. Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte *Nespresso* for oplysninger om, hvordan du skal forholde dig i forbindelse med en reparation. Se kontaktoplysninger på vores hjemmeside www.nespresso.com

Nespresso antaa tälle tuotteelle viiden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuujakso alkaa ostopäivästä ja *Nespresso* vaatii alkuperäisen ostotositteen päivämäärän varmistamiseksi. Takuujakson aikana *Nespresso* korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai muusta syystä, joka ei ole kohtuullisesti *Nespresso*'n hallinnassa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin: normaali kuluminen, laiminlyönti tai tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, virheellinen tai riittämätön huolto, kalkkikertymät tai kalkin poisto; liittäminen virheelliseen virran lähteeseen; tuotteen luvaton muokaus tai korjaus; käyttö kaupallisiin tarkoituksiin; tulipalo, salamanisku, tulva tai muu ulkoinen syy. Takuu on voimassa vain ostomaassa tai sellaisissa muissa maissa, joissa *Nespresso* myy tai huoltaa samaa mallia, jolla on samat tekniset yksityiskohdat. Takuupalvelua ostamaan ulkopuolella rajoittavat huoltomaassa voimassa olevan vastaavan takuun ehdot. Kun tämä takuu ei kata korjauksen tai korvaamisen kuluja, *Nespresso* ilmoittaa asiasta omistajalle, jolta veloitetaan kulut. Tämä rajoitettu takuu muodostaa *Nespresso*'n kantaman vastuun kokonaisuudessaan aiheuttavasta syystä riippumatta. Paitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakkaalle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä *Nespresso*-asiakaspalveluun, niin saat ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.nespresso.com

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso, mükemmel Espresso'yu yaratan eşsiz bir sistemdir. Tüm makineler, 19 Bara kadar basınç temin eden benzersiz bir özütleme sistemiyle donatılmıştır. Tüm aromaların özütlenilmesi için her bir parametre, büyük bir titizlikle hesaplanır ve böylelikle kahveniz eşsiz bir yoğunluk ve yumuşaklık kazanır.

Nespresso это система приготовления идеального эспрессо чашка за чашкой. Все кофемашины *Nespresso* оснащены помпой высокого давления 19 бар, которая обеспечивает безупречную экстракцию. Каждый параметр системы вычислен с предельной точностью, чтобы гарантировать максимальное раскрытие всех ароматов, создание тела кофе и плотной бархатистой пенки crema.

İÇİNDEKİLER/ СОДЕРЖАНИЕ



Lütfen kahve makinenizi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Güvenlik önlemleri/Меры предосторожности	63–67	Fabrika ayarlarına dönüş/Восстановление заводских настроек	72
Genel bakış/Детали и элементы управления	68	Temizlik/Очистка	72
İlk kullanım/Ввод в эксплуатацию	69	Odkamienianie/Удаление накипи	73–74
Kahve hazırlama/Приготовление кофе	70	Sorun Giderme/Устранение неисправностей	75
Enerji Tasarruf Modu/Режим экономии энергии	71	Özellikler/Технические характеристики	75
Su akışını programlama/Программирование объема воды в чашке	71	Nespresso Club ile iletişime geçin/Свяжитесь с Клубом Nespresso	75
Uzun süre kullanılmadiktan sonra ve buzlanmayı önlemek için veya tamir öncesinde sistemin boşaltılması/Опустошение системы перед периодом длительного неиспользования, для защиты от замерзания и перед ремонтом	72	İmha ve çevre koruma/Утилизация и охрана окружающей среды	76
		Garanti/Гарантия	76

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



⚠ DİKKAT: güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz. Evrakları kolayca bulabileceğiniz ve ihtiyaç halinde ulaşabileceğiniz bir yerde tutunuz.

⚠ DİKKAT: bu işareti gördüğünüzde, olası zarar ve yaralanmalardan korunmak için verilen tavsiyelere başvurunuz.

i BİLGİ: bu işareti gördüğünüzde, cihazın doğru ve güvenli kullanımı için verilen tavsiyelere başvurunuz.

- Cihaz bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı bu talimatlar dışındaki kullanımlardan kaçınınız.

- Bu cihaz kapalı alan kullanımı içindir, sadece aşırı olmayan sıcaklık koşullarında kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz doğrudan güneş ışığı etkisinden, uzun süreli su sıçraması ve nemden koruyun.
- Cihaz, bu talimatlar doğrultusunda içecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfak alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanım bilgileri verilmesi ve gözetim altında tutulması ve olabilecek bütün tehlikeler hakkında uyarılması halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizleme ve bakım yetişkin gözetimi

- olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, gözetim altında tutulması, güvenli kullanım için gerekli bilgilerin anlatılması ve olabilecek bütün tehlikelerin anlatılması halinde fiziksel, duygusal, ve zihinsel engelli kişiler, veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Üretici, cihazın uygunsuz kullanımı veya herhangi bir ticari kullanımı, başka amaçlar için kullanımı, hatalı kullanım, profesyonel olmayan onarım veya talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmez ve cihazı garanti kapsamına almaz.

Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek.

- Acil bir durumda hemen elektrik prizinden fişi çıkarın.
- Cihaz sadece kurulumdan sonra bağlanmış olmalıdır. Voltajın güç kaynağı plakasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun. Yanlış bağlantı cihazı garanti kapsamından çıkarır.

Cihazın bağlantısı kurulumdan sonra yapılmalıdır.

- Kabloyu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, kelepçelenme veya aşağı asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu ısı kaynaklarından ve nemden uzak tutun.
- Eğer elektrik kablosu veya fiş hasar görmüşse, risklerden kaçınmak amacıyla imalatçı, servis temsilcisi veya benzeri nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Eğer kablo veya fiş hasar görmüşse, cihazı çalıştırmayın.



GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Cihazı *Nespresso Club*'a veya *Nespresso* 'nun yetkili bir temsilcisine geri gönderin.

- Bir uzatma kablosu gerekiyorsa, kesiti en az 1.5 mm² veya giriş gücü ile eşleşen sadece topraklı kablo kullanın.
- Zarar görmesini önlemek için, cihazı asla radyatör, soba, fırın, gaz brülörleri, açık alev veya benzeri sıcak ve tehlikeli yüzeyler üzerinde veya yanında bulundurmayın.
- Her zaman, yatay, sabit ve düzgün bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey, su, kahve, kireç çözücü ya da benzeri sıvılara ve ısıya dayanıklı olmalıdır. Cihaz kullanılırken kabin içine konmamalıdır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa şebekeden ayırın. Fişi çekerken kordonu tek başına çekmeyin, kendisi veya kablosu hasar görebilir.
- Temizlik ve servis yapmadan önce,

fişi prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.

- Kabloya asla ıslak elle dokunmayın.
- Asla su veya diğer sıvıların içine cihazı veya bir kısmını batırmayın.
- Cihazı veya bir kısmını asla bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Elektrik ve su, birlikte tehlikeli ve ölümcül elektrik şoklarına neden olabilir.
- Cihazı açmayın. İçinde tehlikeli voltaj bulunmaktadır!
- Deliklerden içeri hiçbir şey koymayın. Aksi durumda yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir!

Cihaz çalışırken olası zararlardan kaçınin.

- Cihazı çalışma sırasında başıboş bırakmayın.
- Hasar görmüşse ya da mükemmel bir işletim göstermiyorsa cihazı kullanmayın. Hemen prizden güç soketini çıkarın. Muayene, onarım

veya ayar için *Nespresso Club* veya *Nespresso* yetkili temsilcisine başvurun.

- Hasarlı bir cihaz, elektrik şoku, yanıklar ve yangına neden olabilir.
- Çalışma sırasında daima kolu tamamen kapatın ve asla kaldırmayın. Yanık oluşabilir.
- Kahve çıkışı altına parmaklarınızı koymayın, yanık riski bulunmaktadır.
- Kapsül giriş ve çıkışlarına parmaklarınızı sokmayın. Yaralanma riski bulunmaktadır!
- Kapsül bıçakları kapsülü delemeyse kapsül etrafından su akışı cihaza hasar verebilir.
- Kullanılmış, hasarlı veya deforme olmuş kapsülleri asla kullanmayın.
- Bir kapsül, kapsül bölümünün içinde bloke olursa, makineyi kapatın ve herhangi işlem yapmadan önce *Nespresso Club*'i veya *Nespresso* yetkili temsilcisini arayın.
- Su tankını sadece taze içme

suyuyla doldurun.

- Cihaz uzun bir süre için kullanılmayacak ise su tankını boşaltın (tatil, vb.)
- Cihazın su tankını, bir haftasonu veya daha uzun süre beklerse boşaltıp tazeleyin.
- Damlama tepsisi ve çevre yüzeyler üzerinde herhangi bir sıvı dökülmesini önlemek için cihazı damlama ızgarası olmadan kullanmayın.
- Herhangi bir güçlü temizlik maddesi veya çözücü temizleyici kullanmayın. Cihazın yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve hafif bir temizlik maddesi kullanın.
- Makineyi temizlemek için, sadece temiz temizleme malzemeleri kullanın.
- Makine açıldıktan sonra, damlama ızgarası üzerindeki plastik folyoyu çıkarın ve atın.
- Bu cihazda sadece *Nespresso Club* ya da *Nespresso* yetkili temsilcisi aracılığıyla ulaşılabilen *Nespresso*

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

kahve kapsül kullanır.

- Tüm *Nespresso* aletleri, pratik koşullar altında sıkı kontrollere tabi tutulur. Güvenilirlik testleri rastgele seçilen birimlere yapılır. Bazı cihazlar bu nedenle önceki kullanımdan izler gösterebilir.
- *Nespresso* önceden haber vermeden talimatları değiştirme hakkını saklı tutar.

Kireç çözme

- Doğru kullanıldığında *Nespresso* kireç çözücü madde, makinenizin ömrü boyunca düzgün işleyişini ve kahve deneyiminizin ilk günkü kadar mükemmel olmasını sağlar.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN Sonraki bir kullanıcıya iletin.

**Bu Kullanım Kılavuzu
nespresso.com'da PDF olarak
da bulunabilir.**



⚠ ВНИМАНИЕ:
данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

i ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы

касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.

- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных.

При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если ее кабель или вилка повреждены. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб *Nespresso* или к официальным представителям *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью

удлиителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр. Оборудование не должно располагаться в шкафу в процессе использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг

капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.

- Настоятельно рекомендуется не использовать отработанные, поврежденные или деформированные капсулы.
- В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего

использования.

- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании раствора *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваш кофе будет таким же вкусным, как и в первый день.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

EN

RU

GENEL BAKIŞ/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Ambalaj içeriği Упаковка



Kahve makinesi
Кофемашина



Nespresso kapsül tadım hediyesi
Дегустационный набор капсул кофе
Nespresso



«Nespresso'ya hoşgeldiniz» kitapçığı
Приветственный буклет Nespresso



Kullanım kılavuzu
Руководство по эксплуатации

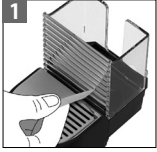
- 1 Damlama tepsisi
Поддон для сбора капель
- 2 Damlama ızgarası ve bardak desteği
Решетка для поддона сбора капель и подставка для чашек
- 3 9–11 kapsül için kapsül haznesi
Контейнер для использованных капсул (9–11 штук)
- 4 Kahve çıkışı
Отверстие выхода кофе
- 5 Kol
Рычаг
- 6 Espresso butonu (küçük fincan)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Lungo butonu (büyük fincan)
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8 Su deposu kapağı
Крышка резервуара для воды
- 9 Su deposu
Резервуар для воды



İLK KULLANIM/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Ölümcül olabilecek elektrik şoku ve yangın risklerinden kaçınmak için öncelikle güvenlik önlemlerini okuyunuz/Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара

PIXIE



Damlama ızgarasının plastik filmini çıkarınız.
Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



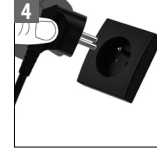
Su deposunu ve kapsül haznesini çıkarınız.
Makinenin altındaki kablo depolama yerini kullanarak kablo uzunluğunu ayarlayınız.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.

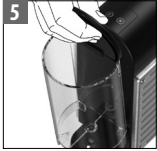


Artan kabloyu makinenin altındaki kablo kılavuzuna yerleştiriniz ve makineyi tekrar düzeltiniz.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Cihazı prize takınız.
Вставьте сетевой шнур в розетку.



Su deposunu içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Su tankını içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Промойте резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.



Makineyi açmak için Espresso veya Lungo tuşuna basın. Yanıp sönen ışıklar: Makine ısıyor. Sabit ışıklar: Makine kullanıma hazır.

Для включения кофемашины нажмите кнопку Эспрессо или Лунго. Кнопки мигают – происходит нагрев кофемашины. Когда кнопки горят постоянно – кофемашина готова к использованию.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştirerek makineden su geçirmek için lungo butonuna basınız. Bu işlemi altı kez tekrarlayınız.

Поместите контейнер под устройство подачи кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

TR
RU

KAHVE HAZIRLAMA/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Su deposunu çalkalayarak içme suyuyla doldurunuz.

Наполните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Makineyi açmak için Espresso veya Lungo düğmesine basın.

Yanıp sönen ışık: ısıyor (25 sn.)
Sabit ışık: makine kullanıma hazır

Для включения кофемашины нажмите кнопку Эспрессо или Лунго. Кнопки мигают – происходит нагрев кофемашины. Когда кнопки горят постоянно – кофемашина готова к использованию.



Kolu tamamen kaldırın ve kapsülü yerleştirin.

Поднимите рычаг и вставьте кофе-капсулу.



Kolu kapatınız ve kahve çıkışına bir fincan yerleştiriniz.

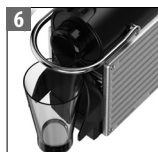
Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Cihazın çalışması sırasında asla kolu kaldırmayınız. Cihazınızı çalıştırırken ortaya çıkabilecek olası zararları önlemek için lütfen güvenlik önlemlerine başvurunuz/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности



Isınma süresince ışık yanıp sönerken kahve tuşuna basabilirsiniz. Makine hazır olduğunda kahve otomatik olarak akacaktır.

Во время нагрева кофемашины Вы можете нажать любую кнопку подачи кофе. Кофе начнет наливаться автоматически как только кофемашина нагреется.



Bir Latte Macchiato bardağı için bardak desteğini dik konuma getirin. Bardağınızı çektiğinizde, mutfak zemininizin kirlenmemesi için otomatik olarak geri düşecektir.

Для приготовления Латте Макиато поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



i Espresso (40 ml) veya Lungo (110 ml) tuşuna basın. Hazırlanma otomatik olarak duracaktır. Kahve akışını durdurmak veya biraz daha eklemek için tuşa tekrar basın.

i Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Подача кофе остановится автоматически. Чтобы прервать или продолжить приготовление кофе, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Fincanı alın. Kapsülü kullanılmış kapsül haznesine atmak için kolu kaldırın.

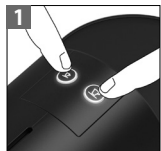
Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

ENERJİ TASARRUFU MODU

РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

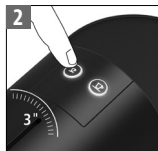
Bu cihazda enerji tasarrufu özelliği mevcuttur. 9 dakika sonra cihazınız otomatik kapama moduna geçecektir.

Кофемашина оснащена функцией энергосбережения. Кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



Makineyi açmak için Espresso veya Lungo tuşuna basın.

Чтобы самостоятельно выключить кофемашину, нажмите одновременно на кнопки Эспresso и Лунго и удерживайте в течение 1 сек.

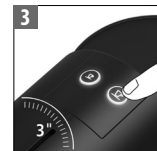


Makine kapalı haldeyken Espresso düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Espresso düğmesi yanıp sönerek mevcut ayarı gösterecektir.

При выключенной кофемашине нажмите и удерживайте кнопку Эспresso в течение 3 секунд. Кнопка Эспresso начнет мигать, показывая текущие настройки.

Bu ayarı değiştirmek için Espresso düğmesine basın. 30 dakika sonra Otomatik kapama moduna geçmek için bir kez basın. 9 dakika sonra otomatik kapama moduna geçmek için bir kez daha basın. 1x Bir kez yanıp sönme: 9 dakika modu 2x Çift yanıp sönme: 30 dakika modu

Для изменения настроек нажмите кнопку Эспresso: Один раз для установки отключения через 30 минут. Два раза для установки отключения через 9 минут. Единоразовое мигание: выключение через 9 минут. Двойное мигание: выключение через 30 минут.



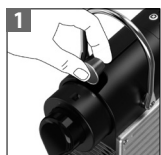
Enerji tasarrufu modundan çıkmak için Lungo düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.

Для выхода из режима энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку Лунго в течение 3 секунд.

TR
RU

SU HACMİNİ PROGRAMLAMA/

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Su tankını doldurun ve bir kapsül yerleştirin. Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Espresso veya Lungo tuşuna basın ve basılı tutun. Нажмите и удерживайте кнопку эспresso или лунго.

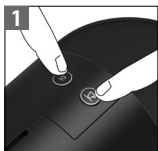


İstenen hacme ulaşıldığında tuşa basmayı bırakın. Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.



Su seviyesi ayarlandı. Объем воды запрограммирован.

UZUN SÜRE KULLANILMADIKTAN SONRA VE BUZLANMAYI ÖNLEMELİK İÇİN VEYA TAMİR ÖNCESİNDE SİSTEMİN BOŞALTILMASI/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНОМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



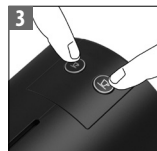
Boşaltma moduna girmek istediğinizde öncelikle cihazı kapamak için Espresso ve Lungo düğmelerine aynı anda basın.

Для входа в режим опустошения системы одновременно нажмите кнопки Эспрессо и Лунго для отключения кофемашины.



Su tankını çıkartın.Kolu indirin. Kahve çıkışına bir kap koyun.

Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.



Espresso ve Lungo düğmelerine 3 saniye boyunca basın. Her iki LED dönüşümlü olarak yanıp sönecektir. Artık su akmayana kadar bekleyin. Нажмите и удерживайте кнопки Эспрессо и Лунго в течение 3 секунд. Оба индикатора мигают попеременно. Дождитесь полного опустошения системы.



Makine kendini otomatik olarak kapatıyor. Кофемашина выключится автоматически.

FABRİKA AYARLARINA DÖNÜŞ/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

i Bu cihazda enerji tasarrufu özelliği mevcuttur. 9 dakika sonra cihazınız otomatik kapama moduna geçecektir.

i Заводские настройки: чашка Эспрессо: 40 мл, чашка Лунго: 110 мл; автоматическое выключение через 9 минут.



Makinenin kapanması ile birlikte, Lungo tuşuna 5 saniye boyunca basılı tutun.

При выключенной кофемашине нажмите и удерживайте кнопку Лунго в течение 5 секунд.

LED ışıklar 3 kere hızlı şekilde yanıp sönmek makine fabrika ayarlarına geri dönecektir.

Индикаторы быстро мигнут 3 раза для подтверждения возврата к заводским настройкам.

LED ışıklar makine kullanıma hazır olana kadar ısınması için yanıp sönmeye devam edecektir.

Индикаторы продолжают мигать как при нагреве до готовности.
– Индикаторы горят постоянно: кофемашина готова к использованию.

TEMİZLİK/ ОЧИСТКА

i Temizlik için asla güçlü bir temizleyici ya da çözücü kullanmayın. Bulaşık makinesine koymayın.

i Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

⚠ Cihazı veya herhangi bir parçasını asla suya daldırmayın/ Никогда не погружайте в воду электроприбор

Kahve çıkışını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.

Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.



Bardak altlığı ve damlama tepsisinin montajı için: ızgarayı çıkartın, damlama tepsisini bardak desteğiyle yanyana oturtun ve kenetleyin.

Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

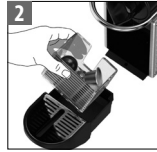
ODKAMENIANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

www.nespresso.com/descaling

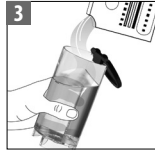
i Takribi süre 15 dakika/Продолжительность процесса очистки от накипи - примерно 15 минут
⚠ Kireç çözme kitindeki güvenlik önlemlerini okuyun ve kullanım sıklığı için tabloya bakın. (sayfa:74)/
 Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 74)



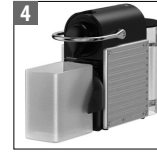
Kapsülü çıkarınız ve kolu kapatınız.
 Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Damlama tepsinini ve kullanılmış kapsül haznesini boşaltınız.
 Опустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Su deposunu 0.5 L suyla doldurarak *Nespresso* kireç çözücü sıvısını üzerine ekleyiniz.
 Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор *Nespresso* для удаления накипи.

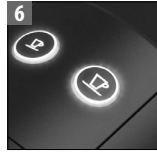


Kahve çıkışının altına bir kap yerleştiriniz (minimum hacim: 0.6 L).
 Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.

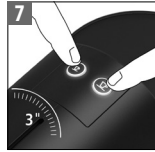
TR
RU



Makineyi çalıştırınız.
 Включите кофемашину.



Yanıp sönen ışık: ısınma. Sabit ışık: hazır.
 Кнопки мигают: кофемашина нагревается.
 Кнопки горят постоянно: кофемашина готова к эксплуатации.



Her iki kahve butonuna aynı anda üç saniye boyunca basınız. Yanıp sönmeye başlayacaklardır.
 Для активации режима удаления накипи, нажмите и удерживайте кнопки Эспрессо и Лунго в течение 3 секунд. Кнопки начнут мигать.



Lungo butonuna basınız ve su deposu boşalınca kadar bekleyiniz.
 Нажмите кнопку Лунго и дождитесь полного опустошения резервуара для воды.



Su deposunu biriktirdiğiniz kullanılmış kireç çözücü solüsyonuyla tekrar doldurunuz ve 8. adımı bir kez daha tekrarlayınız.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



Su deposunu boşaltınız ve çalkalayınız. İçme suyuyla doldurunuz.

Опустошите и тщательно промойте резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



Hazır olduğunda, makineyi çalkalamak için Lungo butonuna basınız. Su haznesi boşaldığında adım 10 ve 11'i bir kez daha tekrar edin.

Нажмите кнопку Лунго и промойте систему. Как только отсек для воды будет пуст, повторите шаги 10 и 11.



Kireç çözme modundan çıkmak için her iki butona aynı anda 3 saniye boyunca basınız. Makineniz şimdi kullanıma hazırdır.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 3 секунд. Кофемашина готова к эксплуатации.

⚠ DİKKAT

Kireç çözücü solüsyon tehlikeli olabilir. Gözler, deri ve yüzeylerle temas ettirmeyiniz. Aşağıdaki tablo, suyun sertliğine göre makinenizin optimum performansı için gereken kireç çözme sıklığınızı belirtir. Kireç çözme işlemiyle ilgili herhangi bir ek bilgi için lütfen *Nespresso Club*'la iletişime geçiniz.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Suyun sertliği:		Kireç çözme sıklığı:		fh	Fransız derecesi
Жесткость воды:		Удаление накипи после:			Французский стандарт
fh	dH	CaCO ₃	Fincan, Чашки (40ml)	dh	Alman derecesi
36	20	360 mg/l	1000		Немецкий стандарт
18	10	180 mg/l	2000	CaCO ₃	Kalsiyum karbonat
0	0	0 mg/l	4000		Карбонат кальция

SORUN GİDERME/ **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

İşık yanmıyorsa.	→ Makine otomatik olarak kapanmıştır, makineyi açın. → Elektriği kontrol edin: fiş, voltaj, elektrik sigortası.
Kahve/ su yoksa.	→ Su deposunu kontrol edin, boşsa su doldurun. Gerekliyse kireç çözme işlemi uygulayın. → Kolu kaldırın. Kahve tuşlarından birine basın ve su gelene kadar bekleyin.
Kahve yeterince sıcak değilse.	→ Fincanı ısıtın. Gerekliyse kireç çözme işlemi uygulayın.
Kol tam olarak kapatılamıyorsa.	→ Kapsül haznesini boşaltın. Kapsül haznesinde kapsül bloke olmadığından emin olun.
Sızıntı veya normal kahve akışı.	→ Su tankının düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
Zaman ışığı düzensiz yanıyor.	→ Nespresso Club'la iletişime geçin. → Kireç çözme işleminden çıkış (kireç çözme bölümüne göz atın).
Makineden kahvesiz, sadece su akıyorsa (kapsül koyulmuş olmasına rağmen).	→ Sorularınız için lütfen Nespresso Club'ı arayın.
Makine kendini kapatıyorsa.	→ Enerji tasarrufu için makine 9 dakika sonra kendini kapatır. Bilgi için «Enerji tasarrufu modu» bölümüne göz atın.
Не горят индикаторы.	→ Кофемашина автоматически выключилась. Включите кофемашину. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь из-под кофемашины или необычный ток кофе.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб Nespresso. → Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб Nespresso.
Кофемашина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. См. раздел "Режим экономии энергии".

ÖZELLİKLER/ **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

PIXIE

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 В, 50-60 Гц, <1260 Вт
P_{max}	19 bar/Максимальное давление 19 бар
	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	 11.1 cm/см  23.5 cm/см  32.6 cm/см



NESPRESSO CLUB'LA İLETİŞİME **GEÇİN** **СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ** **NESPRESSO**

Herhangi bir ek bilgiye ihtiyacınız olduğunda, soru sormak veya sadece öneri almak için Nespresso Club'ı arayabilirsiniz. Nespresso Club'ın iletişim bilgilerini, cihazınızın kutusunda bulunan «Nespresso'ya Hoşgeldiniz» kitapçığında veya www.nespresso.com sitesinde bulabilirsiniz.

V случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб Nespresso. Контакты Клуба Nespresso можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com

İMHA VE ÇEVRE KORUMA/ УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Bu cihaz, AB 2012/19/EC Yönergesi ile uyumludur. Paketleme malzemeleri ile cihaz, geri dönüştürülebilir parçalar içermektedir. Cihazınız, kurtarılması ya da geri dönüşümü mümkün olan değerli mazemeler içermektedir. Kalan atık maddelerin ayrıştırılması, bu değerli hammaddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihazınızı bir toplama merkezine bırakın. Cihazınızın atılmasına ilişkin daha detaylı bilgiyi bölgenizdeki yasal mercilerden alabilirsiniz. *Nespresso* sürdürülebilirlik politikası hakkında daha fazla bilgi için www.nespresso.com/positive adresini ziyaret edebilirsiniz.

Данная кофемашина соответствует директиве EU Directive 2012/19/EC. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей. Узнать больше о программе утилизации *Nespresso* Вы можете на сайте www.nespresso.com/positive

GARANTİ/ ГАРАНТИЯ

Nespresso, malzeme ve işçilik hatalarına karşı bu ürünün garantisini 2 yıl olarak belirlemiştir. Garanti süresi satın alma tarihinden başlar ve *Nespresso* tarihini tespit etmek için, orijinal satın alma kanıtını talep eder. Garanti süresi boyunca *Nespresso* kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir kusurlu ürünü, onarır ya da değiştirir. Değiştirilen ürünler veya tamir edilen parçaların orijinal garanti süresi dolmamış ya da altı ay süre olmuştur- hangisi büyükse o garanti kapsamında olacaktır. Bu sınırlı garanti ihmâl, kaza, yanlış kullanım, veya *Nespresso* Kullanıcısı'nın kontrolü dışında başka bir nedenle oluşan arızalar için garanti vermez, ancak şu sebeplerde geçerlidir : normal aşınma ve yıpranma, ihmâl veya ürün talimatları, yanlış veya yetersiz bakım uyulmaması, kalsiyum birikintileri ya da kireç çözücü, yanlış güç kaynağı bağlantısı; ürünün izinsiz değiştirilmesi veya onarım, ticarî amaçlar için kullanmak; yangın, yıldırım, sel veya diğer dış sebepler. Bu garanti sadece makine alımının yapıldığı ülkede ya da *Nespresso*'nun aynı teknik özelliklerde aynı model makine sattığı ülkelerde geçerlidir. Bu Sınırlı Garanti, ancak *Nespresso* sorumluluğunun tam ölçüde olması ile olacaktır. Yürürlükteki kanunların izin verdiği uzatılmış yasa dışında, bu sınırlı garantinin koşulları bu ürünün satış için geçerli olan zorunlu yasal hakları kısıtlamaz, değiştirmez ve engellemez. Ürünün arızalı olduğunu düşünüyorsanız, onarım ile nasıl yol izleneceğini öğrenmek ve ilgili talimatlar için *Nespresso*'ya başvurun. İletişim bilgileri için www.nespresso.com'u ziyaret ediniz.

Nespresso предоставляет гарантию на кофемашину сроком на 2 года. Срок службы кофемашины составляет 2 года. Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании *Nespresso* необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока *Nespresso* должна отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. На замененный товар или отремонтированные детали гарантия распространяется только на остаток срока первоначальной гарантии или на шесть месяцев, то есть на более длительный срок из двух. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля *Nespresso*, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подсоединение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия распространяется только на территории страны, где кофемашина была приобретена, а также в других странах, где *Nespresso* реализует данный продукт с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель *Nespresso* должен известить владельца и взять плату с владельца. *Nespresso* несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт www.nespresso.com

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INTRUCȚIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso este un sistem exclusiv ce creează un Espresso perfect, de fiecare dată. Toate aparatele *Nespresso* sunt echipate cu un sistem unic de extragere, care garantează o presiune de până la 19 bari. Fiecare parametru a fost calculat cu mare precizie pentru a garanta că pot fi extrase toate aromele din fiecare capsulă, pentru a oferi cafelei corpulentă și pentru a crea o cremă extraordinar de densă și de fină.

Nespresso adalah sebuah system yang eksklusif untuk membuat Espresso yang sempurna kapan saja. Semua mesin *Nespresso* menggunakan teknologi ekstraksi unik yang memastikan tekanan 19 bar. Setiap parameter telah diukur secara presisi agar aroma kopi dapat diekstraksi secara menyeluruh, memberikan kekentalan kopi yang tepat serta krema yang tebal namun lembut.

CONȚINUT/ KONTEN



Citiți toate instrucțiunile și toate instrucțiunile de siguranță înainte de operarea aparatului. **Silahkan baca petunjuk dan tindakan pencegahan untuk keselamatan sebelum mengoperasikan alat.**

Instrucțiuni de siguranță/Tindakan Pengamanan	78–82	Revenire la setările din fabrică/Kembali ke Pengaturan pabrik	87
Prezentare generală/Gambaran	83	Curățare/Pembersihan	87
Prima utilizare sau după o perioadă îndelungată de neutilizare/ Penggunaan Pertama	84	Detartrare/Membersihkan Kerak	88-89
Prepararea cafelei/Mempersiapkan kopi	85	Depanare/Penyelesaian Masalah	90
Modul de economisire a energiei/ Mode Hemat Energi	86	Specificații/Spesifikasi	90
Programarea volumului de apă/Pemrograman volume air	86	Contactați Clubul <i>Nespresso</i>/Kontak <i>Nespresso</i> Klub	90
Golirea sistemului înainte de o perioadă de neutilizare și pentru protecție anti-îngheț sau înainte de o reparație/Kosongkan sistem jika tidak digunakan untuk perlindungan dari kerusakan, atau sebelum perbaikan	87	Eliminare și protecția mediului/Pembuangan dan perlindungan lingkungan	91
		Garantie/Jaminan	91

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



⚠ ATENȚIE: instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dvs. aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc unde le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.

⚠ ATENȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita defectiunile și daunele.

i INFORMAȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm să țineți cont de sfaturile privind utilizarea corectă și sigură a aparatului dvs.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care este destinat.
- Aparatul a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare, stropirii prelungite cu apă și umidității.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și aplicațiilor similare precum: bucătăriile pentru angajați în magazine, birouri și alte medii de lucru, case de vacanță; pentru uzul clienților din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; pensiuni.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să fie pe deplin conștienți de pericolele implicate. Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii decât dacă aceștia au minim 8 ani și se află sub supravegherea unui adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă, sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Producătorul își declină orice responsabilitate iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defectiuni care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea

defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.

Evitați riscul de șoc electric fatal și incendiu.

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză.
- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului. Utilizarea unei alimentări incorecte anulează garanția.

Aparatul trebuie conectat numai după instalare.

- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, prindeți-l cu cleme sau lăsați-l să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defectiuni a cablului de alimentare sau a ștecărului,

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- acestea trebuie înlocuite de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare sau a ștecărului, nu operați aparatul. Returnați aparatul Clubului *Nespresso* sau unui reprezentant autorizat *Nespresso*.
 - Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1.5 mm² sau o putere de intrare corespunzătoare.
 - Pentru a evita pericolul, nu plasați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți precum calorifere, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacăra deschisă sau altele asemenea.
 - Întotdeauna plasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, detartrant sau altele asemenea. Aparatul nu trebuie să fie într-un dulap în timpul folosirii.
 - Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea mufei din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
 - Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
 - Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
 - Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă sau un alt lichid.
 - Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
 - Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
 - Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
 - Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului deoarece puteți provoca incendii sau șocuri electrice!
- Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului.**
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
 - Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează perfect. Scoateți imediat aparatul din priză. Contactați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso* pentru examinare, reparații sau ajustări.
 - Un aparat defect poate provoca șocuri electrice, arsuri și incendii.
 - Întotdeauna trageți maneta complet și nu îl ridicați niciodată în timpul operării. Vă puteți opări.
 - Nu plasați degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
 - Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
 - Apa se poate scurge în jurul unei capsule neperforate de lamele aparatului și poate provoca defectarea acestuia.
 - Nu utilizați niciodată capsule deja folosite, deteriorate sau deformate.
 - Dacă o capsulă se blochează în compartimentul de capsule, opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de operare. Apelați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso*.
 - Întotdeauna umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă rece, curată.
 - Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.)
 - Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui week-end sau pe o perioadă de timp similară.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ/ TINDAKAN PENGAMANAN

- Nu utilizați aparatul fără tăvița și grătarul de picurare, pentru a evita scurgerea de lichide pe suprafețele din jur.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici sau cu solvent. Utilizați o cârpă umedă și un agent de curățare blând pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru despachetarea aparatului, înlăturați folia de plastic și aruncați-o.
- Acest aparat este ideal pentru utilizarea capsulelor *Nespresso* disponibile doar în cadrul Clubului *Nespresso* sau prin reprezentantul dvs. *Nespresso* autorizat.
- Toate aparatele *Nespresso* sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleatoriu, pe unități selectate. Acestea pot avea urme de utilizare anterioară.
- *Nespresso* își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz.

Detartrare

- Agentul de detartrare *Nespresso*, atunci când este utilizat corect, contribuie la o funcționare adecvată a aparatului dvs. pe durata sa de viață, pentru o experiență perfectă a cafelei, la fel ca în prima zi.

SALVAȚI ACESTE

INSTRUCȚIUNI

Transmiteți aceste

instrucțiuni mai departe

oricărui utilizator ulterior.

Acest manual de instrucțiuni este de asemenea disponibil în format PDF pe [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



⚠ PERHATIAN: tindakan keselamatan dan penggunaan alat. Baca dengan seksama sebelum menggunakan alat ini untuk pertama kalinya. Simpan buku petunjuk ini dengan baik agar mudah dicari jika nanti sewaktu waktu dibutuhkan.

⚠ PERHATIAN: ketika Anda melihat tanda ini, silakan lihat tindakan pencegahan dan keselamatan untuk menghindari kemungkinan bahaya dan kerusakan.

ℹ INFORMASI: ketika Anda melihat tanda ini, harap perhatikan saran untuk pemakaian yang benar dan aman dari alat Anda.

- Alat ini dimaksudkan untuk

mempersiapkan minuman sesuai dengan petunjuk.

- Jangan gunakan alat selain untuk tujuan penggunaannya.
- Alat ini telah dirancang untuk kondisi dalam ruangan dan hanya digunakan dalam suhu yang tidak ekstrim.
- Lindungi mesin ini dari efek sinar matahari langsung, percikan air yang berkepanjangan dan kelembaban.
- Alat ini dimaksudkan untuk digunakan di rumah tangga dan: daerah dapur di toko-toko, kantor, dan lingkungan kerja lainnya, rumah-rumah pertanian; oleh klien di hotel, motel, dan lingkungan perumahan lainnya; tempat tidur dan tempat sarapan.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak minimal umur 8 tahun, selama mereka diawasi dan telah diberi petunjuk tentang cara menggunakan alat dengan aman dan sepenuhnya sadar akan

TINDAKAN PENGAMANAN

bahaya yang terjadi. Pembersihan dan pemeliharaan alat tidak dilakukan oleh anak-anak kecuali mereka lebih tua dari 8 tahun dan diawasi oleh orang dewasa.

- Jauhkan alat dan kabel dari jangkauan anak-anak di bawah umur 8 tahun.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang-orang dengan cacat fisik, kemampuan sensorik atau mental, atau yang memiliki pengalaman atau pengetahuan yang kurang, asalkan mereka diawasi atau telah menerima instruksi untuk menggunakan alat dengan aman dan memahami bahaya.
- Anak-anak tidak menggunakan perangkat ini sebagai mainan.
- Produsen tidak menerima tanggung jawab dan jaminan tidak berlaku untuk penggunaan komersial, penanganan yang tidak tepat pada penggunaan alat, kerusakan yang disebabkan dari penggunaan untuk tujuan lain,

kesalahan operasi, perbaikan non-profesional atau kegagalan untuk mematuhi petunjuk.

Menghindari risiko sengatan listrik yang fatal dan Kebakaran

- Dalam keadaan darurat: segera lepaskan steker dari stopkontak.
- Hanya pasang alat yang cocok, mudah diakses, koneksi listrik dibumikan. Pastikan bahwa tegangan dari sumber listrik adalah sama dengan yang ditentukan pada label. Penggunaan koneksi yang salah dapat membatalkan garansi.

Alat harus dihubungkan setelah instalasi

- Jangan meletakkan kabel diatas benda tajam, dijepit atau dibiarkan menggantung ke bawah.
- Jauhkan kabel dari panas dan lembab.
- Jika kabel atau steker rusak, harus

diganti oleh produsen, agen layanan purna jualnya atau orang yang mempunyai keahlian untuk itu.

- Jika kabel atau steker rusak, jangan mengoperasikan alat. Mohon kembalikan alat ke *Nespresso* Club atau ke perwakilan resmi *Nespresso*.
- Jika diperlukan kabel ekstensi, gunakan hanya kabel konduktor dibumikan dengan penampang minimal 1,5 mm² atau mencocokkan daya input.
- Untuk menghindari kerusakan berbahaya, jangan pernah menempatkan alat pada atau di samping permukaan yang panas seperti radiator, kompor, oven, kompor gas, api terbuka, atau yang serupa.
- Selalu letakkan pada permukaan horizontal, dan lebih stabil. Permukaan harus tahan terhadap panas dan cairan, seperti air, kopi, kerak atau serupa. Alat tidak boleh

ditempatkan di dalam lemari saat sedang digunakan.

- Lepaskan alat dari listrik jika tidak digunakan untuk jangka waktu lama. Lepaskan dengan menarik steker dan tidak dengan menarik kabel itu sendiri atau kabel dapat menjadi rusak.
- Sebelum membersihkan dan servis, lepaskan steker dari stopkontak dan biarkan alat mendingin.
- Jangan pernah menyentuh kabel dengan tangan basah.
- Jangan merendam alat atau bagian dari alat dalam air atau cairan lainnya.
- Jangan pernah menaruh alat atau bagian dari alat di mesin pencuci piring.
- Listrik dan air jika bersama-sama sangat berbahaya dan dapat menyebabkan kejutan listrik yang fatal.
- Jangan membuka alat. Tegangan berbahaya di dalam!



TINDAKAN PENGAMANAN

- Jangan masukkan benda asing kedalam alat ini. Hal tersebut dapat menyebabkan kebakaran sengatan listrik!

Menghindari kemungkinan bahaya saat mengoperasikan alat

- Jangan pernah meninggalkan alat tanpa pengawasan selama alat beroperasi.
- Jangan menggunakan alat jika sudah rusak terjatuh atau tidak beroperasi sempurna. Segera lepaskan steker dari stopkontak. Hubungi perwakilan *Nespresso* Club atau *Nespresso* resmi untuk pemeriksaan, perbaikan atau penyesuaian.
- Alat yang rusak dapat menyebabkan sengatan listrik, luka bakar dan kebakaran.
- Pastikan Selalu menutup tuas dan jangan pernah mengangkatnya selama operasi. Karena dapat terjadi Panas.
- Jangan menaruh jari di bawah gerai kopi, risiko mendidih.
- Jangan memasukkan jari ke dalam kompartemen kapsul atau poros kapsul. Bahaya cedera!
- Air bisa mengalir di sekitar kapsul ketika dilubangi dengan pisau dan bisa merusak alat.
- Jangan pernah menggunakan kapsul yang sudah terpakai, rusak, atau cacat.
- Jika sebuah kapsul diblokir di kompartemen kapsul, matikan mesin dan cabut sebelum melakukan pengoperasian apapun. Hubungi *Nespresso* Club atau perwakilan resmi *Nespresso*.
- Selalu mengisi tangki air dengan air minum segar dingin.
- Kosongkan tangki air jika alat tidak digunakan untuk waktu yang panjang (libur, dll).
- Ganti air di dalam tangki air bila alat tidak dioperasikan untuk akhir pekan atau periode waktu yang sama.
- Jangan menggunakan alat tanpa baki dan tempat tetes

untuk menghindari tumpahan cairan apapun pada permukaan sekitarnya.

- Jangan menggunakan agen pembersih yang kuat atau pembersih pelarut. Gunakan kain basah dan bahan pembersih yang ringan untuk membersihkan permukaan alat.
- Untuk membersihkan mesin, hanya gunakan alat pembersih.
- Ketika membongkar mesin, lepaskan plastik film dan buang.
- Alat ini dirancang untuk kapsul kopi *Nespresso* yang tersedia secara eksklusif melalui *Nespresso* Club atau perwakilan resmi *Nespresso* Anda.
- Semua peralatan *Nespresso* lulus kontrol yang ketat. Untuk memastikan kualitas alat ini, secara acak mesin yang terpilih telah dilakukan tes yang menyeluruh, hal ini dapat menunjukkan bekas penggunaan sebelumnya.
- *Nespresso* berhak untuk

mengubah petunjuk tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Membersihkan Kerak

- Bahan pembersih kerak untuk *Nespresso*, bila digunakan dengan benar, membantu untuk memastikan berfungsinya mesin anda selama masa pakai dan bekerja secara sempurna seperti pada saat pertama kali digunakan.

SIMPAN PETUNJUK INI
Pastikan pengguna berikutnya menerima buku petunjuk ini. Instruksi penggunaan ini juga tersedia dalam bentuk PDF di [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

PREZENTARE GENERALĂ/ PENGUNAAN PERTAMA

Conținutul ambalajului Isi kemasan



Aparat de cafea
Mesin kopi



Capsule *Nespresso* pentru
degustare
Nespresso kapsul perdana

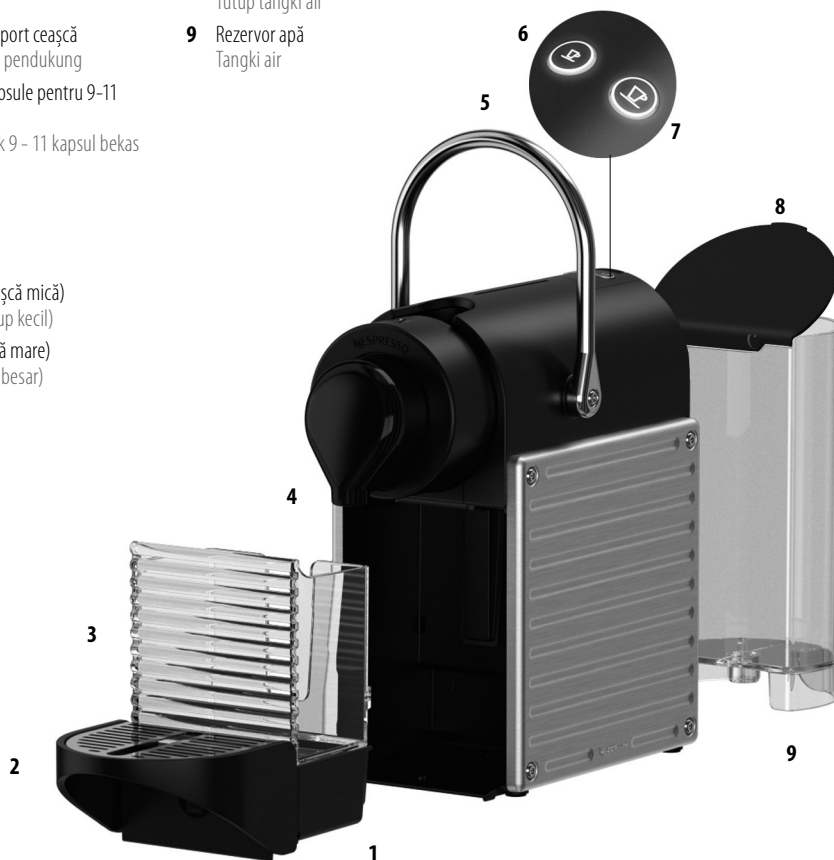


Broșura
«Bun venit în lumea *Nespresso*»
«Selamat Datang di *Nespresso*»
Berkas



Manualul utilizatorului
Panduan Ringkas

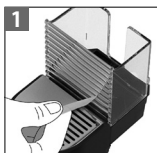
- 1 Tăviță picurare
Nampan
- 2 Grătar picurare+ suport ceașcă
Drip jaringan + cup pendukung
- 3 Recipient pentru capsule pentru 9-11
capsule uzate
Wadah kapsul untuk 9 - 11 kapsul bekas
- 4 Duză cafea
Outlet Kopi
- 5 Manetă
Tuas
- 6 Buton Espresso (ceașcă mică)
Tombol Espresso (cup kecil)
- 7 Buton Lungo (ceașcă mare)
Tombol Lungo (cup besar)
- 8 Capac rezervor apă
Tutup tangki air
- 9 Rezervor apă
Tangki air



RO
ID

PRIMA UTILIZARE SAU DUPĂ O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ DE NEUTILIZARE/ PENGUNAAN PERTAMA

⚠ Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță pentru a evita riscurile de șocuri electrice fatale și incendiu/Baca tindakan pencegahan untuk menghindari risiko sengatan listrik yang fatal dan kebakaran.



Îndepărtați folia de plastic de pe grătarul de picurare.

Lepaskan plastik film dari grid tetes.



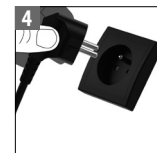
Scoateți rezervorul de apă și recipientul de capsule. Reglați lungimea cablului și depozitați surplusul în spațiul pregătit sub aparat.

Lepaskan tangki air dan wadah kapsul. Sesuaikan penjang kabel yang dibutuhkan.



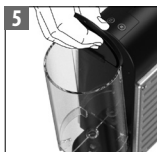
Introduceți cablul rămas în spațiul dedicat sub aparat și așezați aparatul în poziție verticală dreaptă.

Masukkan kabel yang tersisa di dibawah mesin dan tempatkan mesin dalam posisi tegak.



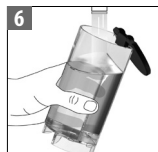
Conectați aparatul la priză.

Masukkan steker ke stopkontak.



Rezervorul de apă poate fi transportat de capac.

Tangki air dapat diangkat beserta tutupnya.



Clătiți rezervorul de apă înainte de a-l umple cu apă potabilă.

Bilas tangki air sebelum di isi dengan air minum.



Pentru a porni aparatul, apăsați butonul Espresso sau butonul Lungo. Lumini intermitente: încălzire Lumini stabile: pregătit

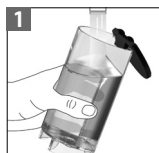
Tekan tombol Espresso atau Lungo untuk menyalakan mesin. Lampu Berkedip: Mesin memanaskan. Lampu Nyala: Mesin Siap.



Așezați un recipient sub duza de cafea și apăsați butonul Lungo pentru a clăti aparatul. Repetați de trei ori.

Tempatkan wadah di bawah gerai kopi dan tekan tombol Lungo untuk membilas mesin. Ulangi tiga kali.

PREPARAREA CAFELEI/ MEMPERSIAPKAN KOPI



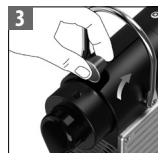
Clătiți, apoi umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă. Rezervorul de apă poate fi transportat de capac.

Bilas kemudian mengisi tangki air dengan air minum. Tangki air dapat ditutup.



Pentru a porni aparatul, apăsați butonul Espresso sau butonul Lungo. Lumini intermitente: încălzire Lumini stabile: pregătit

Tekan tombol Espresso atau Lungo untuk menyalakan mesin. Lampu Berkedip: Mesin memanaskan. Lampu Nyala: Mesin Siap.



Ridicați complet maneta și inserați capsula. Angkat tuas sepenuhnya dan masukkan kapsul.



Închideți maneta și plasați o ceașcă sub duza de cafea.

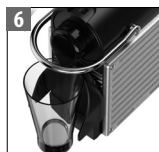
Tutup tuas dan letakkan cangkir di bawah outlet kopi.

⚠ Nu ridicați niciodată maneta în timpul operării și consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita posibilele răni! Jangan pernah mengangkat tuas selama operasi dan mengacu pada tindakan pencegahan untuk menghindari kemungkinan bahaya saat mengoperasikan alat



În timpul încălzirii puteți apăsa butonul de cafea chiar dacă este încă intermitent. Căfeaua va curge automat atunci când este preparată.

Selama panas, Anda dapat menekan tombol kopi ketika masih berkedip. Kopi kemudian akan mengalir secara otomatis ketika mesin siap.



Pentru un pahar de Latte Macchiato strângeți suportul de ceașcă în poziție verticală. Acesta va reveni automat la poziția inițială după ce veți lua paharul pentru a evita căderea picăturilor pe suprafața din bucătărie.

Untuk membuat segelas Latte Macchiato, lipat nampan dan taruh cangkir dalam posisi tegak. Nampan akan jatuh keposisi semula, setelah cangkir diambil, untuk menghindari tetesan kopi jatuh kepermukaan dapur Anda.



i Apăsați butonul Espresso (40 ml) sau Lungo (110 ml). Prepararea se va opri automat. Pentru a opri fluxul de cafea sau pentru a vă completa căfeaua, apăsați încă o dată.

i Tekan tombol Espresso (40 ml) atau Lungo (110 ml). Pembuatan akan berhenti secara otomatis. Untuk menghentikan aliran kopi atau mengisi ulang kopi Anda, tekan lagi.



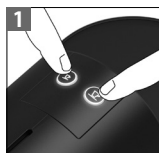
Scoateți ceașca. Ridicați și închideți maneta pentru a elimina capsula în recipientul pentru capsule uzate.

Ambil cangkir. Angkat dan menutup tuas untuk mengeluarkan kapsul ke dalam wadah kapsul yang digunakan.

MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI

MODE HEMAT ENERGI

Acest aparat este echipat cu funcția de economisire a energiei. Aparatul va intra automat în modul „Oprire” după 9 minute. Mesin ini dilengkapi dengan mode hemat energi. Mesin akan secara otomatis mati sendiri setelah 9 menit beroperasi.



Pentru a închide aparatul înainte de oprirea automată, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo.

Tekan tombol Espresso dan Lungo secara bersamaan untuk mematikan mesin sebelum memasuki mode otomatis mati sendiri.



În timp ce aparatul este oprit, apăsați butonul Espresso pentru 3 secunde. Butonul Espresso va clipi intermitent pentru a indica setarea curentă.

Dalam keadaan mesin mati, tekan tombol Espresso selama 3 detik. Tombol Espresso akan berkedip menandakan setting saat ini.

Pentru a schimba setarea, apăsați butonul Espresso: 0 singură dată pentru oprire automată după 30 de minute.

Încă o dată pentru oprire automată după 9 minute.

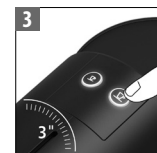
1 x clipire intermitentă: mod 9 minute

2 x clipiri intermitente duble: mod 30 de minute

Untuk merubah setting ini, tekan tombol Espresso: tekan sekali untuk otomatis mati setelah 30 menit. Tekan sekali lagi untuk otomatis mati setelah 9 menit.

1x lampu berkedip berarti mode 9 menit.

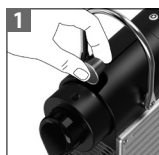
2x kedip berarti 30 menit.



Pentru a ieși din modul de economisire a energiei, apăsați butonul Lungo pentru 3 secunde.

Tekan tombol Lungo selama 3 detik untuk keluar dari mode hemat energi.

PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ/ PEMOGRAMAN VOLUME AIR



Umpleți rezervorul de apă și inserați capsula.

Isi tangki air dan masukkan kapsul.



Apăsați și țineți apăsat butonul Espresso sau Lungo.

Tekan dan tahan tombol Espresso atau Lungo.



Odată atins volumul dorit, ridicați degetul de pe buton.

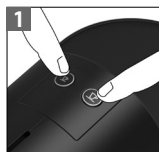
Lepaskan tombol jika volume air telah mencapai ukuran yang diinginkan.



Nivelul volumului de apă este acum stocat.

Tingkat volume air sekarang telah disimpan.

GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ DE NEUTILIZARE ȘI PENTRU PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ SAU ÎNAINTE DE O REPARAȚIE/ KOSONGKAN SISTEM JIKA TIDAK DIGUNAKAN, UNTUK PERLINDUNGAN KERUSAKAN ATAU SEBELUM PERBAIKAN



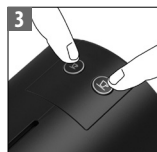
Pentru a intra în modul golire, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo pentru a opri aparatul.

Untuk mengkosongkan air, tekan tombol Espresso dan Lungo secara bersamaan agar mesin mati.



Scoateți rezervorul de apă. Închideți maneta. Așezați un recipient sub duza de cafea.

Lepaskan tangki air. Tutup tuas tersebut. Tempatkan wadah di bawah outlet kopi.



Apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo pentru 3 secunde. Ambele LED-uri clipesc alternativ. Așteptați până nu mai curge apă.

Tekan tombol Espresso dan Lungo secara bersama selama 3 detik. Lampu kedua tombol akan menyala secara bergantian. Tunggu sampai tidak ada lagi air yang keluar.

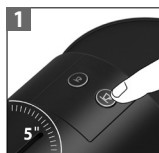


Aparatul se oprește automat. Mesin mati secara otomatis.

REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ/ KEMBALI KEPENGATURAN PABRIK

i Setări din fabrică: Ceașcă Espresso: 40 ml, ceașcă Lungo: 110 ml; Modul oprire automată: 9 minute.

i Pengaturan pabrik: Espresso: 40 ml; Lungo: 110 ml; Alat Otomatis Mati: 9 menit.



Când aparatul este oprit, apăsați butonul Lungo pentru 5 secunde.

Dengan kondisi mesin mati, tekan tombol Lungo selama 5 detik.

LED-urile vor clipi rapid de 3 ori pentru a confirma faptul că aparatul a fost resetat la setările din fabrică.

Lampu LED akan berkedip 3 kali secara cepat menunjukkan mesin telah kembali ke setting semula dari pabrik.

LED-urile vor continua apoi să clipească normal, precum în timpul încălzirii, până ce aparatul este pregătit.

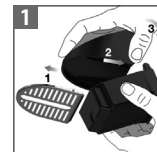
– Lumini stabile: pregătit

Lampu LED akan menyala dan berkedip secara normal sampai mesin panas dan siap. Lampu menyala secara stabil menandakan mesin sudah siap.

CURĂȚARE/ PEMBERSIHAN

i Nu utilizați un agent de curățare puternic sau cu solvent. Nu introduceți în mașina de spălat vase.

i Jangan menggunakan bahan pembersih yang kuat atau pembersih pelarut. Jangan dimasukkan ke dalam mesin cuci piring.



⚠ Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă/ Jangan merendam alat atau bagian alat dalam air

Curățați duza de cafea cu regularitate, cu o cârpă moale umedă.

Bersihkan outlet kopi secara teratur dengan kain lembab.

Pentru a asambla suportul de ceașcă și tăvița de picurare: scoateți grătarul, așezați-le unul lângă altul și prindeți tăvița de picurare de suportul de ceașcă.

Untuk menyusun tumpuan cangkir dan nampan tetes: mengambil dari grid, menempatkan mereka berdampingan dan klip drip tray untuk tumpuan cangkir.

DETARTRARE/ MEMBERSIHKAN KERAK

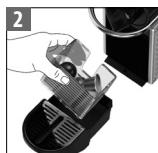
www.nespresso.com/descaling

i Durata este de aproximativ 15 minute pentru o detartrare/Catatan: durasi sekitar 15 menit

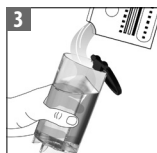
⚠ Citiți instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul agentului de detartrare și consultați tabelul pentru frecvența de utilizare (v. Pag 89)/Baca tindakan pencegahan keselamatan pada paket kerak dan mengacu pada tabel untuk frekuensi penggunaan (lihat halaman 89)



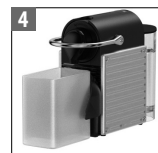
Scoateți capsula și închideți maneta.
Keluarkan kapsul dan tutup tuas.



Goliți tăvița de picurare și recipientul de capsule uzate.
Kosongkan baki tetes dan gunakan wadah kapsul.



Umpleți rezervorul de apă cu 0.5 L de apă potabilă și adăugați lichidul de detartrare *Nespresso*.
Isi tangki air dengan 0,5 L air dan tambahkan pembersih kerak cair *Nespresso*.



Plasați un recipient (cu volumul de 0.6 L) sub duza de cafea.
Tempatkan wadah (volume minimum: 0,6 L) di bawah outlet kopi.

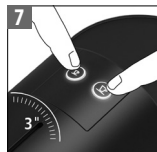


Porniți aparatul.
Nyalakan mesin.



Lumină intermitentă: încălzire. Lumină stabilă: gata de utilizare.

Berkedip lampu: memanaskan. Lampu stabil: siap.



Apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo, timp de 3 secunde. Vor începe să clipească.

Tekan kedua tombol kopi secara bersamaan selama tiga detik. Lampu akan mulai berkedip.



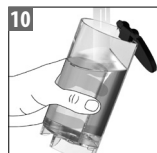
Apăsați butonul Lungo și așteptați până când rezervorul de apă se golește complet.

Tekan tombol Lungo dan tunggu sampai tangki air kosong.



Reumpleți rezervorul de apă cu soluția de detartrare utilizată colectată în recipient și repetați pasul 8.

Isi ulang tangki air dengan larutan pembersih kerak yang digunakan dikumpulkan dalam wadah dan ulangi langkah 8.



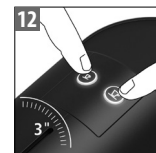
Goliți și clătiți rezervorul de apă. Umpleți cu apă potabilă.

Mengosongkan dan bilas tangki air. Mengisinya dengan air minum.



Când ați terminat, apăsați butonul Lungo pentru a clăti aparatul. Imediat după golirea rezervorului de apă repetați încă o dată pașii 10 și 11.

Bila sudah siap, tekan tombol Lungo untuk membilas mesin. Setelah tangki air kosong, ulangi langkah 10 dan 11 sekali lagi.



Pentru a ieși din modul de detartrare, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo timp de 3 secunde. Aparatul este acum gata de utilizare.

Untuk keluar dari mode pembersihan kerak, tekan kedua tombol secara bersamaan selama 3 detik. Mesin sekarang sudah siap untuk digunakan.

⚠️ ATENȚIE

Soluția de detartrare poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele. Nu utilizați nici un alt produs în afară de setul de detartrare *Nespresso* disponibil în Clubul *Nespresso*, întrucât acesta este adaptat aparatului dvs. Tabelul de mai jos indică frecvența de detartrare necesară pentru o performanță optimă a aparatului, în funcție de duritatea apei. Pentru orice întrebări suplimentare referitoare la detartrare, vă rugăm contactați Clubul *Nespresso*.

⚠️ PERINGATAN

Solusi pembersih kerak bisa berbahaya. Hindari kontak dengan mata, dan permukaan kulit. Kami merekomendasikan *Nespresso* pembersih kerak kit tersedia dari *Nespresso* Club secara khusus disesuaikan dengan mesin Anda. Jangan gunakan bahan lainnya (seperti cuka) yang akan mempengaruhi rasa dari kopi. Tabel berikut akan menunjukkan membersihkan kerak dengan frekuensi yang diperlukan untuk kinerja optimal dari mesin Anda, berdasarkan kesadahan air. Untuk pertanyaan tambahan yang mungkin Anda miliki tentang kerak, silahkan hubungi *Nespresso* Club.

Duritatea apei			Detartrați după:		fh	Grad Franța Kelas Prancis
Kesadahan air:			Setelah membersihkan kerak:			
fH	dH	CaCO ₃	Cești/Cangkir (40ml)		dh	Grad Germania Kelas Jerman
36	20	360 mg/l	1000			
18	10	180 mg/l	2000			
0	0	0 mg/l	4000		CaCO ₃	Carbonat de calciu Calcium carbonate

DEPANARE/ PENYELESAIAN MASALAH

Niciun indicator luminos.	→ Aparatul a fost oprit automat. Porniți aparatul. → Verificați priza, mufa, tensiunea și siguranța electrică.
Nu curge cafea sau apă.	→ Verificați rezervorul de apă, dacă este gol, umpleți cu apă potabilă. Detartrați dacă este necesar. → Ridicați maneta. Apăsăți un buton de cafea și așteptați până când este eliminată apa.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	→ Preîncălziți ceașca. Detartrați dacă este necesar.
Maneta nu se închide complet.	→ Goliți recipientul de capsule/ Asigurați-vă că nu sunt capsule blocate în interiorul recipientului.
Scurgeri sau flux de cafea anormal.	→ Verificați dacă rezervorul de apă este în poziție corectă.
Becurile se aprind neregulat.	→ Apelați Club <i>Nespresso</i> . → Ieșiți din procedura de detartrare (v. Paragraful despre detartrare).
Nu curge cafea, ci doar apă (în ciuda inserării capsulei).	→ În caz de probleme, apelați Clubul <i>Nespresso</i> .
Aparatul se oprește automat.	→ Pentru a economisi energie, aparatul se va opri automat după 9 min de neutilizare. Vezi paragraful despre «Modul de economisire a energiei».
Lampu indikator tidak menyala.	→ Mesin telah dimatikan secara otomatis; Kembali nyalakan mesin. → Periksa: steker, tegangan, sekering.
Tidak ada kopi, tidak ada air.	→ Periksa tangki air, jika kosong, isi dengan air minum. bersihkan kerak jika perlu. → Angkat tuas. Tekan satu tombol kopi dan tunggu sampai air keluar.
Kopi tidak cukup panas.	→ Panaskan cup. bersihkan kerak mesin jika diperlukan.
Tuas tidak dapat ditutup sepenuhnya.	→ Kosongkan wadah kapsul / Periksa bahwa tidak ada kapsul tertinggal di dalam mesin.
Kebocoran atau aliran kopi biasa.	→ Periksa bahwa tangki air dalam posisi.
Lampu berkedip tidak teratur.	→ Menghubungi <i>Nespresso</i> Club. → Ikuti prosedur keluar dari membersihkan kerak (lihat paragraf di membersihkan kerak).
Tidak ada kopi, hanya keluar air (meskipun kapsul dimasukkan).	→ Jika dalam kesulitan, hubungi <i>Nespresso</i> Club.
Mesin mati sendiri.	→ Untuk menghemat energi mesin akan mati otomatis setelah 9 menit saat tidak digunakan. Lihat paragraf di «Mode Hemat Energi».

SPECIFICAȚII/ SPESIFIKASI

~	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bari
kg	~ 3 kg
l	0.7 L
mm	11.1 cm 123.5 cm 32.6 cm

CONTACTAȚI CLUB *NESPRESSO*/ KONTAK *NESPRESSO* CLUB

În cazul în care aveți nevoie de orice informații suplimentare, în cazul unor probleme sau dacă doriți doar anumite sfaturi, vă rugăm să apelați Clubul *Nespresso*. Informațiile de contact pot fi găsite în broșura «Bun venit în lumea *Nespresso*» din cutia aparatului sau pe nespresso.com

Untuk informasi tambahan, manangani masalah atau hanya untuk mencari nasihat, hubungi *Nespresso* Club. rincian kontak dari *Nespresso* Klub dapat ditemukan difolder «Selamat Datang *Nespresso*» di kotak mesin atau di nespresso.com

Acest aparat este în conformitate cu Directiva UE 2012/19/EC. Ambalajele și aparatul conțin materiale reciclabile. Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor pe categorii facilitează reciclarea materiilor prime valoroase. Predați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre eliminarea deșeurilor de la autoritățile locale. Pentru a afla mai multe informații despre strategia de sustenabilitate a Nespresso, vizitați www.nespresso.com/positive

Atas ini sesuai dengan EU Directive 2012/19/EC, bahan kemasan dan alat mengandung bahan daur ulang. Alat Anda berisi bahan berharga yang dapat dipulihkan atau didaur ulang. Pemisahan bahan limbah yang tersisa ke dalam jenis yang berbeda untuk memfasilitasi daur ulang dari bahan baku yang berharga. Tinggalkan alat di tempat pengumpulan. Anda dapat memperoleh informasi mengenai pembuangan dari pihak berwenang setempat. Untuk mengetahui lebih lanjut tentang strategi berkelanjutan Nespresso, pergi ke www.nespresso.com/positive

Nespresso oferă garanție pentru acest produs împotriva defectelor de manipulare și materiale pe o perioadă de 2 ani. Perioada de garanție începe la data achiziției, iar *Nespresso* solicită prezentarea documentului original de achiziție pentru confirmarea datei. În perioada de garanție, *Nespresso* fie va repara fie va înlocui, la alegerea sa, orice produs defect. Produsele de înlocuire sau piesele reparate sunt garantate doar pentru perioada rămasă din garanția originală sau timp de șase luni, oricare dintre aceste două perioade este mai mare. Această garanție limitată nu se aplică în cazul oricăror defecte care rezultă din neglijență, accidente, utilizare necorespunzătoare sau alte motive aflate în afara controlului rezonabil al *Nespresso*, incluzând, fără a se limita la: uzura normală, neglijență sau nerespectarea instrucțiunilor produsului, întreținere incorectă sau necorespunzătoare, depuneri de calciu sau tartru; conectare la o sursă de alimentare necorespunzătoare; modificări sau reparații neautorizate; utilizare în scopuri comerciale; incendii, fulger, inundații sau alte cauze externe. Această garanție este valabilă doar în țara de achiziție sau în acele țări în care *Nespresso* comercializează sau asigură asistență tehnică pentru același model, cu specificații tehnice identice. Intervențiile de service în perioada de garanție în afara țării de achiziție se limitează la termenii și condițiile garanției corespunzătoare din țara în care se efectuează intervenția de service. În cazul în care costul reparațiilor sau înlocuirii nu este acoperit de această garanție, *Nespresso* va informa proprietarul care va achita costul aferent. Această garanție limitată reprezintă integralitatea răspunderii *Nespresso*, indiferent de cauză. Cu excepțiile prevăzute de legislația aplicabilă, termenii din această garanție limitată nu exclud, nu restricționează și nu modifică drepturile legale obligatorii aplicabile cu privire la vânzarea acestui produs și vin în completarea acestor drepturi. În cazul în care considerați că produsul dvs. este defect, contactați *Nespresso* pentru instrucțiuni referitoare la o eventuală reparație. Vă rugăm să ne vizitați la www.nespresso.com pentru detalii de contact.

Nespresso menjamin produk ini bebas dari cacat materi dan penggunaan untuk periode 1 tahun sejak tanggal pembelian. Masa garansi dimulai pada tanggal pembelian dan untuk memastikan *Nespresso* memerlukan tanda bukti asli tanggal pembelian. Selama masa garansi, *Nespresso* akan memperbaiki atau mengganti, atas kebijakannya, setiap produk yang cacat tanpa dikenakan biaya kepada pemilik. Produk pengganti atau bagian yang diperbaiki akan dijamin hanya untuk bagian yang belum berakhir garansi asli atau enam bulan, dipilih yang lebih besar. Jaminan terbatas ini tidak berlaku untuk setiap cacat akibat kelalaian, kecelakaan, penyalahgunaan, atau alasan lain di luar kendali *Nespresso*, namun tidak termasuk terbatas pada: normal dan keausan, kelalaian atau kegagalan untuk mengikuti instruksi produk, atau perawatan yang tidak memadai, endapan kalsium atau kerak, koneksi ke supply listrik yang tidak tepat, modifikasi produk yang tidak sah atau perbaikan, penggunaan untuk tujuan komersial, petir, banjir atau sebab-sebab eksternal lain. Garansi ini hanya berlaku di negara pembelian atau di negara-negara lain seperti di mana *Nespresso* menjual atau layanan model yang sama dengan spesifikasi teknis yang sama. layanan jaminan di luar negeri pembelian terbatas pada syarat dan ketentuan garansi yang berlaku di negara layanan. Garansi ini hanya berlaku di negara pembelian atau di negara-negara lain seperti di mana *Nespresso* menjual atau layanan model yang sama dengan spesifikasi teknis yang sama. layanan jaminan di luar negeri pembelian terbatas pada syarat dan ketentuan layanan garansi yang berlaku di negara tersebut. Seharusnya biaya perbaikan atau penggantian tidak terakur oleh garansi ini, *Nespresso* akan menyarankan pemilik dan biaya dibebankan kepada pemilik. Jaminan terbatas ini akan sepenuhnya menjadi tanggung jawab *Nespresso*. Kecuali sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, ketentuan jaminan terbatas ini tidak mengecualikan, membatasi atau memodifikasi hak hukum wajib berlaku untuk penjualan produk ini dan di samping untuk hak-hak. Jika Anda yakin produk Anda rusak, hubungi *Nespresso* untuk petunjuk tentang cara perbaikan. Silahkan kunjungi website kami di www.nespresso.com untuk rincian kontak.

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONSMANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso: ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο καφέ, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια εξασφαλίζοντας ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

Nespresso adalah satu sistem eksklusif mencipta Espresso muktamad, berkali-kali.

Semua mesin *Nespresso* dilengkapi dengan satu sistem pengestrakan unik yang menjamin sehingga 19 tekanan bar. Setiap parameter telah dihitung dengan ketepatan yang tinggi untuk memastikan bahawa kesemua aroma daripada setiap kapsul boleh diekstrak untuk memberikan kopi isi dan mewujudkan crema yang cukup pekat dan halus.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ISI KANDUNGAN



Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τα μέτρα ασφαλείας πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.

Sila baca arahan dan langkah-langkah keselamatan sebelum mengendalikan perkakas.

Μέτρα ασφαλείας / Langkah-langkah keselamatan	93–98	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Penetapan semula kepada Ketetapan Kilang	103
Επισκόπηση / Gambaran Menyeluruh	99	Καθαρισμός / Pembersihan	103
Πρώτη χρήση / Penggunaan pertama	100	Αφαίρεση καθαλατώσεων / Pembersihan kerak	104–105
Παρασκευή καφέ / Penyediaan kopi	101	Αντιμετώπιση προβλημάτων / Penyelesaian Masalah / Pencarisilapan	106
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας / Mod Penjimatan Tenaga	102	Τεχνικά χαρακτηριστικά / Spesifikasi	106
Προγραμματισμός του όγκου νερού / Pengaturcaraan isipadu air	102	Επικοινωνία με το Nespresso Club / Hubungi Kelab Nespresso	106
Άδειαση του συστήματος όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρήσιας και για την προστασία από τον πάγο ή πριν κάποια επισκευή / Pengosongan sistem sebelum tempoh tidak-pakai dan untuk perlindungan terhadap fros, atau sebelum pembaikpulihan	103	Διάθεση απορριμμάτων και περιβαλλοντική μέριμνα / Pelupusan dan Perlindungan Alam Sekitar	107
		Εγγύηση / Waranti	107

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφαλείας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσιλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ' όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε

εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.



Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Αν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην θεσέτε τη συσκευή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή η πρίζα έχει καταστραφεί. Επιστρέψτε τη συσκευή στο Nespresso Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Nespresso.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm² ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος.

- Επικοινωνήστε με το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso Club* ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κλπ).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο

χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN



⚠ PERHATIAN: langkah-langkah keselamatan adalah sebahagian daripada perkakas. Bacanya dengan teliti sebelum menggunakan perkakas baru anda buat kali pertama. Simpankannya di tempat di mana anda dapat mencari dan merujuk kepadanya di kemudian hari.

⚠ AWAS: apabila anda melihat tanda ini, sila rujuk langkah-langkah keselamatan untuk mengelakkan kemungkinan kecederaan dan kerosakan.

ℹ MAKLUMAT: apabila anda melihat tanda ini, sila ambil perhatian mengenai nasihat untuk penggunaan perkakas anda dengan cara betul dan selamat.

- Perkakas ini bertujuan untuk menyediakan minuman mengikut arahan-arahan ini.
- Jangan gunakan perkakas untuk tujuan-tujuan selain daripada penggunaan yang dimaksudkan.
- Perkakas ini telah direka untuk penggunaan dalam keadaan di dalam bangunan dan dalam suhu tidak-ekstrem.
- Lindungi perkakas daripada pancaran cahaya matahari secara langsung, percikan air yang berpanjangan dan kelembapan.
- Perkakas ini bertujuan untuk digunakan dalam rumah dan penggunaan yang serupa sahaja seperti: kawasan dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja, rumah ladang yang lain; oleh pelanggan-pelanggan di hotel, motel dan persekitaran-persekitaran penginapan yang lain; persekitaran-persekitaran jenis penginapan dan sarapan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang sekurang-

kurangnya berumur 8 tahun, asalkan mereka telah diselia dan telah diberikan arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur lebih daripada 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.

- Jauhkan perkakas dan wayarnya daripada capaian kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh individu-individu yang kurang berupaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman atau pengetahuan, hanya jika mereka diselia atau telah menerima arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat.
- Kanak-kanak hendaklah tidak menggunakan alat ini sebagai permainan.

- Pengilang tidak menanggung sebarang tanggungjawab dan waranti akan tidak terpakai bagi apa-apa penggunaan komersil, pengendalian atau penggunaan perkakas ini yang tidak betul, apa-apa kerosakan yang disebabkan daripada penggunaan untuk tujuan lain, operasi salah, pembaikan bukan profesional atau kegagalan untuk mematuhi arahan-arahan berkenaan.

Elakkan risiko renjatan elektrik dan kebakaran maut

- Sekiranya berlaku kecemasan: Segera cabutkan palam dari soket kuasa.
- Hanya sambungkan perkakas kepada soket kuasa elektrik sambungan utama dibumikan yang sesuai dan mudah dicapai. Pastikan voltan sumber kuasa adalah sama seperti yang dinyatakan pada plat penarafan. Penggunaan sambungan yang salah akan membatalkan waranti.

LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN

Perkakas hanya harus disambungkan selepas pemasangan.

- Jangan tarik wayar pada sisi-sisi yang tajam, mengapitkannya atau membenarkannya tergantung ke bawah.
- Pastikan wayar jauh dari haba dan kelembapan.
- Jika wayar bekalan kuasa atau palam rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau pihak yang telah mempunyai kelulusan serupa, untuk mengelakkan semua risiko.
- Jika wayar atau palam rosak, jangan kendalikan perkakas tersebut. Kembalikan perkakas ke Kelab Nespresso atau kepada wakil sah Nespresso.
- Jika dedawai pemanjangan diperlukan, gunakan hanya kabel yang dibumikan dengan konduktor keratan-rentas yang sekurang-kurangnya 1.5 mm² atau kuasa input setaraf.
- Untuk mengelakkan kerosakan

berbahaya, jangan sekali-kali meletakkan perkakas di atas atau di sebelah permukaan-permukaan panas seperti radiator, dapur, ketuhar, pembakar gas, nyalaan terbuka, atau yang serupa

- Sentiasa letakkan di atas permukaan yang mendatar, stabil dan rata. Permukaan mestilah tahan haba dan cecair, seperti air, kopi, pembersih kerak atau yang serupa.
- Peralatan ini tidak boleh diletakkan di dalam kabinet semasa sedang digunakan.
- Putuskan sambungan perkakas dari sumber kuasa apabila tidak digunakan untuk jangka masa yang panjang. Putuskan sambungan dengan menarik keluar palam dan bukan menarik wayar itu sendiri, kerana ini boleh merosakkan wayar.
- Sebelum pembersihan dan servis, cabutkan palam dari soket utama dan biarkan perkakas menjadi sejuk.
- Jangan sekali-kali menyentuh wayar dengan tangan yang basah.
- Jangan sekali-kali merendamkan

perkakas atau sebahagian daripadanya di dalam air atau cecair lain.

- Jangan sekali-kali meletakkan perkakas atau sebahagian daripadanya dalam mesin pembasuh pinggan.
- Elektrik bersama air adalah berbahaya dan boleh membawa kepada renjatan elektrik maut.
- Jangan buka perkakas. Voltan berbahaya di dalam!
- Jangan letakkan apa-apa ke dalam mana-mana ruang yang terbuka. Berbuat demikian boleh menyebabkan kebakaran atau renjatan elektrik!

Elakkan kecederaan berkemungkinan apabila mengendalikan perkakas

- Jangan biarkan perkakas tidak diawasi semasa operasi.
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas rosak atau tidak beroperasi dengan sempurna. Segera cabutkan palam dari soket kuasa. Hubungi

Kelab Nespresso atau wakil sah Nespresso untuk pemeriksaan, pembaikpulihan atau pelarasan.

- Perkakas yang rosak boleh menyebabkan renjatan elektrik, terbakar dan kebakaran
- Sentiasa tutupkan tuil dan jangan sekali-kali mengangkatnya semasa operasi. Pelecuran boleh berlaku.
- Jangan letakkan jejari di bawah alur keluar kopi, risiko pelecuran.
- Jangan masukkan jejari ke dalam ruang kapsul atau alur kapsul. Bahaya kecederaan!
- Air boleh mengalir sekitar kapsul apabila tidak tertebuk oleh bilah dan merosakkan perkakas.
- Jangan sesekali menggunakan kapsul yang sudah digunakan, rosak atau berbentuk cacat.
- Jika kapsul tersekat dalam ruang kapsul, padamkan mesin dan cabutkan palamnya sebelum apa-apa operasi. Hubungi Kelab Nespresso atau wakil sah Nespresso.
- Sentiasa isikan tangki air dengan air segar dan boleh diminum sahaja.

MY

LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN

- Kosongkan tangki air jika perkakas tidak akan digunakan untuk masa yang panjang (cuti, dll).
- Gantikan air di dalam tangki air apabila perkakas tidak beroperasi pada hujung minggu atau tempoh masa yang sama.
- Jangan gunakan perkakas tanpa dulang titis dan grid titisan untuk mengelakkan pertumpahan sebarang cecair pada permukaan sekitarnya.
- Jangan gunakan mana-mana ejen pembersihan yang kuat atau pembersih pelarut. Gunakan kain yang lembap dan bahan pencuci lembut untuk membersihkan permukaan perkakas.
- Untuk membersihkan mesin, hanya menggunakan alat pembersihan yang bersih.
- Semasa mesin dikeluarkan daripada bungkusannya, keluarkan filem plastik dan lupuskannya.
- Mesin ini direka untuk kapsul kopi *Nespresso* yang boleh didapati secara eksklusif melalui Kelab *Nespresso*

atau wakil sah *Nespresso* anda. Kesemua perkakas *Nespresso* lulus di bawah kawalan-kawalan ketat. Ujian kebolehppercayaan di bawah keadaan-keadaan praktikal dilakukan ke atas unit-unit yang dipilih secara rawak.

Pembersihan kerak

- Ajen pembersih kerak *Nespresso*, apabila digunakan dengan betul, membantu memastikan mesin anda berfungsi dengan betul sepanjang hayatnya dan pengalaman kopi anda sempurna sebagai hari pertama. Untuk amaun yang betul dan prosedur untuk diikuti, rujuk manual pengguna yang disertakan dalam kit pembersihan kerak *Nespresso*.

SIMPANKANLAH ARAHAN- ARAHAN INI

Serahkannya kepada mana-mana pengguna berikutnya. Manual arahan ini juga boleh didapati dalam format PDF di [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ GAMBARAN MENYELURUH

Περιεχόμενα συσκευασίας
Isi kandungan Bungkusan

Μηχανή καφέ
Mesin Kopi



Κουτί Γευστικών Προτάσεων
Nespresso
Pemberian percuma pemerasaan
kapsul *Nespresso*

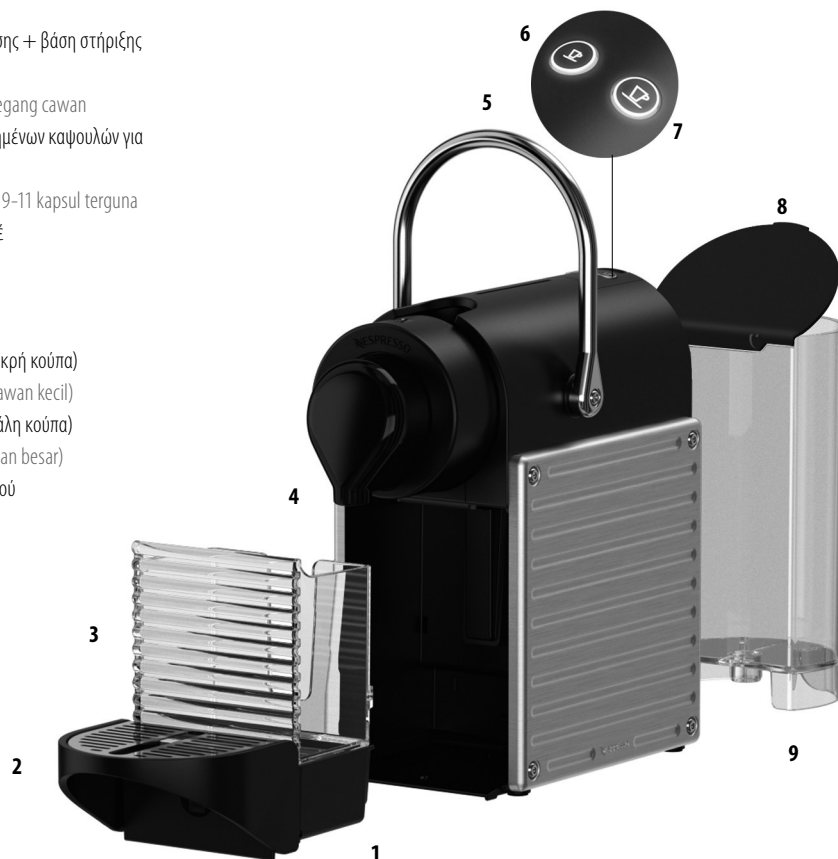


Φάκελος «Καλωσορίσατε στην
Nespresso»
Folder «Selamat datang ke *Nespresso*»



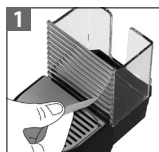
Εγχειρίδιο χρήστη
Panduan Permulaan Pantas

- 1 Δίσκος αποστράγγισης
Dulang titisan
- 2 Σχάρα αποστράγγισης + βάση στήριξης
για κούπες
Grid titisan + pemegang cawan
- 3 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών για
9–11 κάψουλες
Bekas kapsul untuk 9–11 kapsul terguna
- 4 Στόμιο εκροής καφέ
Alur keluar kopi
- 5 Μαχλός
Tuil
- 6 Κουμπί Espresso (μικρή κούπα)
Butang Espresso (cawan kecil)
- 7 Κουμπί Lungo (μεγάλη κούπα)
Butang Lungo (cawan besar)
- 8 Καπάκι δοχείου νερού
Penutup Tangki air
- 9 Δοχείο νερού
Tangki air



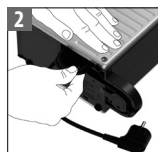
ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ PENGUNAAN PERTAMA

⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.
Sila baca langkah-langkah keselamatan terlebih dahulu untuk mengelakkan risiko renjatan elektrik dan kebakaran yang membawa maut.



Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τον δίσκο αποστράγγισης.

Tanggalkan lapisan plastik dari grid titisan.



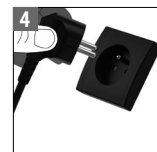
Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας τον χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.

Keluarkan tangki air dan bekas kapsul. Laraskan panjang kabel dan simpan lebihannya di bawah mesin.



Τοποθετήστε το καλώδιο που περισεύει στον οδηγό αποθήκευσης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή και βάλτε τη μηχανή ξανά σε όρθια θέση.

Masukkan baki kabel dalam panduan kabel bawah mesin dan letakkan mesin dalam kedudukan tegak.



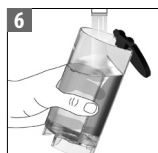
Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.

Sambungkan palam mesin kepada sumber kuasa elektrik.



Μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, κρατώντας το από το καπάκι.

Tangki air boleh diangkat dengan memegang penutupnya.



Ξεπλύνετε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

Bilas tangki air sebelum mengisi dengan air minuman.



Ανάψτε τη μηχανή πατώντας είτε το κουμπί του Espresso είτε του Lungo. Φώτα που αναβοσβήνουν: Ζέσταμα της μηχανής (25 δευτερόλεπτα). Φώτα αναμμένα σταθερά: Έτοιμη προς χρήση.

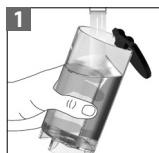
Untuk menghidupkan mesin, tekan butang Espresso atau Lungo. Lampu Berkelip : memanaskan Lampu Tetap : sedia



Βάλτε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

Letakkan sebuah bekas di bawah alur keluar kopi dan tekan butang Lungo untuk bilas mesin. Ulangi tiga kali.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ PENYEDIAAN KOPI



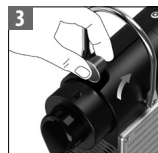
Ξεπλύντε το δοχείο νερού και μετά γεμίστε το με πόσιμο νερό. Μπορείτε να κρατήσετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.

Bilas tangki air sebelum mengisi dengan air minuman. Tangki air boleh diangkat dengan memegang penutupnya.



Ανάψτε τη μηχανή πατώντας είτε το κουμπί του Espresso είτε του Lungo. Φώτα που αναβοσβήνουν: Ζέσταμα της μηχανής (25 δευτερόλεπτα). Φώτα αναμμένα σταθερά: Έτοιμη προς χρήση.

Untuk menghidupkan mesin, tekan butang Espresso atau Lungo. Lampu Berkelip : memanaskan Lampu Tetap : sedia



Ανασηκώστε τελείως το μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

Angkat tuil sepenuhnya dan masukkan kapsul.



Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Tutupkan tuil dan letakkan cawan di bawah alur keluar kopi.

⚠ Ποτέ μην σηκώνετε τον μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία και αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής

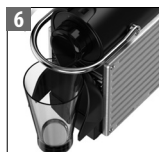
⚠ Jangan sekali-kali mengangkat tuil semasa operasi dan rujuk kepada langkah-langkah keselamatan untuk mengelakkan bahaya yang mungkin apabila mengendalikan perkakas.

GR
MY



Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ, ενώ ακόμα αναβοσβήνει. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα, όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

Semasa proses memanaskan, anda boleh menekan mana-mana butang kopi. Kopi kemudiannya akan mengalir secara automatik apabila mesin telah sedia.



Για ποτήρι Latte Macchiato κλείστε τη βάση στήριξης σε όρθια θέση. Θα πέσει ξανά από μόνη της, όταν απομακρύνετε το ποτήρι, ώστε να μην στάξει καφές στις επιφάνειες της κουζίνας σας.

Untuk segelas Latte Macchiato, lipatkan pemegang cawan ke dalam kedudukan tegak. Pemegang cawan akan secara automatik jatuh ke bawah sekali lagi ketika mengeluarkan gelas untuk mengeluarkan sebarang penitisan ke atas permukaan dapur anda.



i Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή το Lungo (110 ml). Η παρασκευή καφέ σταματά αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ ή για να απογεμίσετε την κούπα, πατήστε ξανά.

i Tekan butang Espresso (40 ml) atau Lungo (110 ml) untuk mula. Penyediaan akan berhenti secara automatik. Untuk hentikan aliran kopi atau menambah kopi anda, tekan sekali lagi.



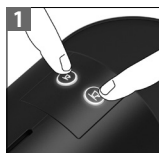
Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε το μοχλό, για να απορριφθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Alihkan cawan. Angkat dan tutupkan tuil untuk mengeluarkan kapsul ke dalam bekas kapsul terguna.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

MOD PENJIMATAN TENAGA

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά μη χρήσης. Mesin ini dilengkapi dengan ciri penjimatan tenaga. Mesin akan secara automatik berada dalam mod Automatik Tutup selepas 9 minit.



Για να σβήσετε τη μηχανή πριν περάσει αυτόματα σε λειτουργία σβησίματος, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Espresso και Lungo.

Untuk mematikan mesin sebelum kuasa automatik dimatikan, tekan kedua-dua butang Espresso dan Lungo secara serentak.



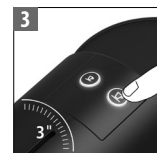
Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπί Espresso θα αναβοσβήσει για να δείξει την τρέχουσα ρύθμιση.

Dengan mesin dimatikan, tekan dan pegang butang Espresso selama 3 saat. Butang Espresso akan berkelip untuk menunjukkan tetapan semasa.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή πατήστε το κουμπί Espresso: Μία φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 30 λεπτά Μία ακόμα φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 9 λεπτά
1x Μονό Αναβόσβημα: λειτουργία 9 λεπτών
2x Διπλό Αναβόσβημα: λειτουργία 30 λεπτών

Untuk menukar tetapan ini tekan butang Espresso : Satu kali untuk mod Automatik Tutup selepas 30 minit. Sekali lagi untuk mod Automatik Tutup selepas 9 minit.

1x Berkelip Tunggal : mod 9 minit
2x Berkelip Berganda : mod 30 minit

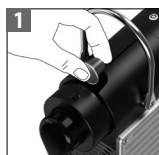


Για να βγείτε από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας πατήστε το κουμπί Lungo για 3 δευτερόλεπτα.

Untuk keluar dari mod penjimatan tenaga tekan butang Lungo selama 3 saat.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ

PENGATURCARAAN ISIPADU AIR



Γεμίστε το δοχείο νερού και εισάγετε την κάψουλα.

Isikan tangki air dan masukkan kapsul.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή το κουμπί Lungo.

Tekan dan pegang butang Espresso atau Lungo.



Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

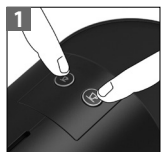
Lepaskan butang sebaik isipadu yang dikehendaki dihidangkan.



Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

Tahap isipadu air kini telah disimpan.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ PENGOSONGAN SISTEM SEBELUM TEMPOH TIDAK-PAKAI, PERLINDUNGAN TERHADAP FROS ATAU SEBELUM REMBAIKPULIHAN



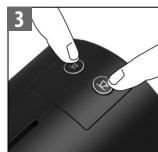
Για να μείψτε σε λειτουργία αδειάσματος, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για να σβήσετε τη μηχανή.

Untuk memasuki mod pengosongan, tekan kedua-dua butang Espresso dan Lungo untuk menutup mesin.



Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Κλείστε τον μοχλό. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.

Tanggalkan tangki air. Tutupkan tuil. Letakkan sebuah bekas di bawah alur keluar kopi.



Πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα. Και τα δύο φώτα LED αναβοσβήνουν εναλλάξ. Περιμένετε μέχρι να τρέξει όλο το νερό.

Tekan kedua-dua butang Espresso dan Lungo selama 3 saat. Kedua-dua LED berkelip secara alternatif. Tunggu sehingga tiada air mengalir keluar.



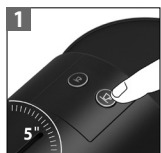
Η μηχανή σβήνει αυτόματα.

Mesin memadam secara automatik.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ PENETAPAN SEMULA KERADA KETETAPAN KILANG

i Εργοστασιακές ρυθμίσεις: κούπα Espresso: 40 ml, κούπα Lungo: 110 ml, λειτουργία αναμονής: 9 λεπτά.

i Tetapan kilang : Cawan Espresso : 40ml, cawan Lungo : 110 ml, mod Automatik Tutup : 9 minit.



Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo για 5 δευτερόλεπτα.

Dengan mesin dimatikan, tekan dan pegang butang Lungo selama 5 saat.

Τα φώτα LED αναβοσβήνουν γρήγορα 3 φορές για να επιβεβαιώσουν ότι η μηχανή έχει επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

LED akan berkelip cepat 3 kali untuk memastikan mesin telah set semula ke tetapan kilang.

Έπειτα, τα φώτα LED θα αναβοσβήνουν κανονικά κατά την προθέρμανση μέχρι να είναι έτοιμη η μηχανή.

- Σταθερό φως: η μηχανή είναι έτοιμη

LED kemudiannya akan berkelip secara normal, semasa memanaskan, sehingga sedia

- Lampu Tetap : sedia

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ PEMBERSIHAN

i Μην χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

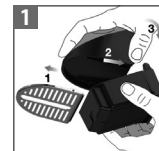
i Jangan gunakan agen pembersihan yang kuat atau pembersih pelarut. Jangan letakkan dalam mesin pembasuh pinggan.

⚠ Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό

⚠ Jangan sesekali rendamkan perkakas atau sebahagian daripadanya dalam air.

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.

Bersihkan alur keluar kopi secara kerap dengan kain lembap.



Για να συναρμολογήσετε τη βάση κουπών και τον δίσκο αποστράγγισης: αφαιρέστε το πλέγμα, τοποθετήστε τα δύο τμήματα το ένα δίπλα στο άλλο, κι έπειτα συνδέστε τον δίσκο αποστράγγισης με τη βάση κουπών.

Untuk memasang pemegang cawan dan dulang titis: alihkan grid, letakkannya bersebelahan dan klipkan dulang titis kepada pemegang cawan.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ PEMBERSIHAN KERAK

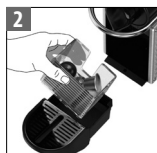
www.nespresso.com/descaling

ⓘ Διάρκεια περ. 15 λεπτά ⓘ Tempoh kira-kira 15 minit.

⚠ Διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας στη συσκευασία του καθαριστικού και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα χρήσης (βλ. σελίδα 105) / Baca langkah-langkah keselamatan pada pakej pembersihan kerak dan rujuk kepada jadual untuk kekerapan penggunaan (lihat halaman 105)



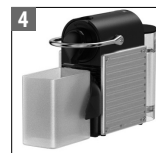
Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε τον μοχλό.
Keluarkan kapsul dan tutup tuil.



Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.
Kosongkan dulang titis dan bekas kapsul terguna.



Γεμίστε το δοχείο νερού με 0.5 L νερό και προσθέστε το υγρό καθαρισμού *Nespresso*.
Isikan tangki air dengan 0.5 L air dan tambahkan 1 kantung cecair pembersihan kerak *Nespresso*.



Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0.6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Letakkan satu bekas (isipadu minima 0.6 L) di bawah alur keluar kopi.



Ανάψτε τη μηχανή.
Hidupkan mesin.



Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής.
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Lampu berkelipan : memanas.
Lampu tetap : sedia



Πατήστε και τα δύο κουμπιά καφέ ταυτόχρονα για τρία δευτερόλεπτα. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
Tekan kedua-dua butang kopi secara serentak untuk tiga saat. Kedua-duanya akan mula berkelip.

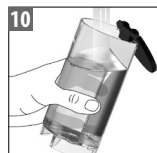


Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.
Tekan butang Lungo dan tunggu sehingga tangki air kosong.



Γεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα νερού και καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο που βάλατε κάτω από το στόμιο εκροής κι επαναλάβετε το βήμα 8.

Isi semula tangki air dengan cecair pembersihan kerak terguna yang dikumpulkan dalam bekas dan ulangi langkah 8.



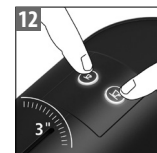
Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

Kosongkan dan bilas tangki air. Isi dengan air minuman.



Όταν ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλύνετε την καφετιέρα. Όταν η δεξαμενή νερού αδειάσει, επαναλάβετε τα βήματα 10 και 11 μία ακόμα φορά.

Apabila bersedia, tekan butang Lungo untuk membilas mesin. Setelah tangki air menjadi kosong, ulang langkah 10 dan 11 sekali lagi.



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων, πατήστε τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα. Η καφετιέρα είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Untuk keluar daripada mod pembersihan kerak, tekan kedua-dua butang secara serentak selama 3 saat. Mesin kini sedia untuk digunakan.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso Club*.

⚠ ΑΔΕΛΑΦΕΙΑ

Cecair pembersihan kerak boleh memudaratkan. Elakkan sentuhan dengan mata, kulit dan permukaan. Jangan menggunakan produk-produk lain (seperti cuka) yang akan menjejaskan rasa kopi. Jadual berikut akan menunjukkan kekerapan pembersihan kerak yang diperlukan untuk prestasi optimum mesin anda, berdasarkan keliatan air. Untuk sebarang pertanyaan lanjut yang anda mungkin ada mengenai pembersihan kerak, sila hubungi Kelab *Nespresso* anda.

Σκληρότητα νερού: Keliatan air:			Καθαρισμός μετά από: Pembersihan kerak selepas: Κούπες, (40ml) Cawan-cawan (40ml)		fh	Γαλλικός βαθμός σκληρότητας fh Gred Perancis
fH	dH	CaCO ₃			dh	Γερμανικός βαθμός σκληρότητας dh Gred Jerman
36	20	360 mg/l	1000		CaCO ₃	Ανθρακικό ασβέστιο Kalsium karbonat
18	10	180 mg/l	2000			
0	0	0 mg/l	4000			

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/PENYELESAIAN MASALAH / PENCARISILAPAN

Σβηστής ενδείξεις μηχανής.	→ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, ανάψτε τη μηχανή. → Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φως, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	→ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται. → Ανασηκώστε τον μοχλό. Πατήστε ένα κουμπί καφέ και περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει νερό.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	→ Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών/Ελέγξτε εάν υπάρχει εμπλοκή κάψουλας μέσα στην μηχανή.
Διαρροή ή ασυνήθης ροή καφέ.	→ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι καλά τοποθετημένο.
Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό.	→ Καλέστε το <i>Nespresso Club</i> . → Εξοδος από τη διαδικασία αφαίρεσης καθαλατώσεων (βλ. παράγραφο αφαίρεσης καθαλατώσεων).
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	→ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το <i>Nespresso Club</i> .
Η μηχανή σβήνει από μόνη της.	→ Για εξοικονόμηση ενέργειας η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Βλ. παράγραφο «Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας».
Tiada lampu.	→ Mesin telah terpadam secara automatik; hidupan mesin. → Periksa punca tenaga: palam, voltan, fuis.
Tiada kopi, tiada air.	→ Periksa tangki air, jika kosong, isi dengan air minuman. Bersihkan kerak jika perlu. → Angkat tuil. Tekan satu butang kopi dan tunggu sehingga air keluar.
Kopi tidak cukup panas.	→ Panaskan cawan terlebih dahulu. Bersihkan kerak mesin jika perlu.
Tuil tidak dapat ditutup sepenuhnya.	→ Kosongkan bekas kapsul/Pastikan tiada kapsul tersekat dalam mesin.
Kebocoran atau aliran kopi yang luar biasa.	→ Pastikan tangki air dalam kedudukan betul.
Kelipan lampu tidak teratur.	→ Hubungilah Kelab <i>Nespresso</i> . → Keluar daripada prosedur pembersihan kerak (lihat perenggan berkenaan pembersihan kerak).
Tiada kopi, hanya air mengalir keluar (walaupun kapsul dimasukkan).	→ Sekiranya bermasalah, hubungi Kelab <i>Nespresso</i> .
Mesin terpadam dengan sendiri.	→ Untuk menjimatkan tenaga mesin akan terpadam dengan sendiri selepas 9 minit tanpa-penggunaan. Lihat perenggan berkenaan «Mod Penjimatan Tenaga».

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ SPESIFIKASI

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 λίτρα / 0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB

HUBUNGI KELAB NESPRESSO

Για οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso Club*. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του *Nespresso Club* στο ντοσιέ «Welcome to *Nespresso*» που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση www.nespresso.com

Untuk apa-apa maklumat tambahan, jika ada masalah atau semata-mata untuk mendapatkan nasihat, hubungi Kelab *Nespresso*. Butir-butir hubungan *Nespresso* boleh didapati dalam folder «Selamat datang ke *Nespresso*» dalam kotak mesin anda atau di nespresso.com

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

PELUPUSAN DAN PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2012/19/ΕΚ Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά.

Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές. Για παραπάνω πληροφορίες σχετικά με τις δεσμεύσεις της *Nespresso* για τη διατηρησιμότητα επισκευθείτε το: www.nespresso.com

Perkakas ini mematuhi Arahan EU 2012/19/EC. Bahan-bahan pembungkusan dan perkakas mengandungi bahan-bahan yang boleh dikitar semula. Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh diperolehi semula atau boleh dikitar semula. Pengasingan baki bahan-bahan buangan kepada pelbagai jenis memudahkan pengitaran semula bahan mentah berharga. Tinggalkan perkakas di pusat pengumpulan. Anda boleh mendapatkan maklumat mengenai pelupusan daripada pihak berkuasa tempatan anda. Untuk mengetahui dengan lebih lanjut lagi mengenai strategi lestari Nespresso, sila layari www.nespresso.com

ΕΓΓΥΗΣΗ

WARANTI

Η *Nespresso* εγγυάται το συγκεκριμένο προϊόν έναντι αστοχίας υλικών και εργασίας για μία περίοδο 2 ετών. Η περίοδος ισχύος της εγγύησης ξεκινά κατά την ημερομηνία αγοράς και η *Nespresso* απαιτεί την επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς για την επιβεβαίωση της ημερομηνίας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η *Nespresso* θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα είναι αποτέλεσμα αμέλειας, ατυχήματος, κακής χρήσης ή οποιοδήποτε άλλο λόγο ή αιτία εκτός του εύλογου ελέγχου της *Nespresso*, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: της κανονικής φθοράς, της αμέλειας ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος, της ακατάλληλης ή πλημμελούς συντήρησης, της ύπαρξης καθαλωμάτων ή του καθαρισμού καθαλωμάτων, της σύνδεσης σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος, της μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης ή επισκευής του προϊόντος, της χρήσης για εμπορικούς σκοπούς, των περιπτώσεων πυρκαγιάς, κεραυνού, πλημμύρας ή άλλων εξωγενών αιτιών. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο στη χώρα αγοράς ή σε άλλες χώρες όπου η *Nespresso* πουλάει ή επισκευάζει το ίδιο μοντέλο με πανομοιότυπες τεχνικές προδιαγραφές. Η επισκευή υπό εγγύηση εκτός της χώρας αγοράς περιορίζεται στους όρους και τις συνθήκες της αντίστοιχης εγγύησης στη χώρα επισκευής. Στις περιπτώσεις όπου το κόστος επισκευής ή εγγύησης δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση, η *Nespresso* θα ενημερώσει σχετικά τον ιδιοκτήτη και το κόστος θα χρεωθεί στον ιδιοκτήτη. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση συνιστά την πλήρη ευθύνη της *Nespresso*, όποια κι είναι η αιτία. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη *Nespresso* για Οδηγίες στον τρόπο με τον οποίο θα προχωρήσετε σε επισκευή. Παρακαλούμε επισκεφτείτε το website μας στη διεύθυνση www.nespresso.com για στοιχεία επικοινωνίας.

Nespresso menjamin produk ini terhadap kecacatan dalam bahan dan mutu kerja untuk tempoh 2 tahun. Tempoh waranti bermula pada tarikh pembelian dan *Nespresso* memerlukan pembentangan bukti asal pembelian untuk menentukan tarikh tersebut. Dalam tempoh jaminan, *Nespresso* akan sama ada membaiki atau menggantikan, mengikut budi bicaranya, mana-mana produk yang rosak tanpa dikenakan bayaran kepada pemilik. Produk gantian atau bahagian dibaiki akan dijamin hanya bagi tempoh yang belum tamat waranti asal atau enam bulan, yang mana lebih lama. Waranti terhad ini tidak terpakai bagi apa-apa kecacatan yang berpunca daripada kelaianan, kemalangan, salah guna, atau apa-apa sebab lain yang di luar kawalan munasabah *Nespresso*, termasuk tetapi tidak terhad kepada: haus dan lusuh biasa, kecuai atau kegagalan mematuhi arahan produk, penyelenggaraan yang tidak wajar atau tidak mencukupi, pendepositan kalsium atau pembersihan kerak, sambungan kepada bekalan kuasa yang tidak betul, pengubahsuaian atau pembaikan produk yang tidak dibenarkan, digunakan untuk tujuan komersial, kebakaran, kilat, banjir atau sebab-sebab luaran yang lain. Jaminan ini hanya sah dalam negara pembelian atau dalam mana-mana negara lain di mana *Nespresso* ada menjual atau memberikan servis untuk model yang sama dengan spesifikasi teknikal yang serupa. Perkhidmatan waranti di luar negara pembelian adalah terhad kepada terma-terma dan syarat-syarat jaminan yang sama di negara yang diservis. Sekiranya kos pembaikan atau penggantian tidak diliputi oleh waranti ini, *Nespresso* akan menasihatkan pemilik dan kos akan dikenakan kepada pemilik. Waranti terhad ini adalah takat sepenuhnya liabiliti *Nespresso* bagaimanapun disebabkan. Kecuali setakat yang dibenarkan oleh undang-undang, syarat-syarat waranti terhad ini tidak mengecualikan, menyekat atau mengubah suai hak berkanun wajib terpakai berkenaan penjualan produk ini dan ini adalah tambahan kepada hak-hak tersebut. Jika anda percaya produk anda rosak, hubungi *Nespresso* untuk arahan mengenai cara untuk meneruskan dengan pembaikpulihan. Sila layari laman web kami di www.nespresso.com untuk butir-butir hubungan.



FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17
NO	BRUKERMANUAL	SE	INSTRUKTIONS MANUAL	32
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	FI	KÄYTTÖOHJE	47
TR	KULLANIM KILAVUZU	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	ID	PETUNJUK PENGGUNAAN	77
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	MY	MANUAL ARAHAN	92
TH	คู่มือแนะนำการใช้งาน			108

Nespresso เครื่องชงกาแฟระบบเฉพาะที่ทำให้กาแฟ Espresso ทุกแก้วของคุณเป็นกาแฟที่สมบูรณ์แบบ เครื่องชงกาแฟทุกเครื่องมาพร้อมระบบการสกัดกาแฟพิเศษที่มาพร้อมแรงดันสูงสุดถึง 19 บาร์ ระบบต่างๆได้รับการคำนวณอย่างแม่นยำเพื่อให้ได้กลิ่นหอมของกาแฟแต่ละสูตรอย่างครบถ้วน พร้อมเนื้อกาแฟที่เข้มข้น และครีมที่หนานุ่มเป็นพิเศษ

สารบัญ



กรุณาอ่านคำแนะนำและข้อควรระวังด้านความปลอดภัยก่อนใช้งานอุปกรณ์นี้

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย	109-111
คำอธิบาย	112
การใช้งานครั้งแรก	113
การเตรียมกาแฟ	114
โหมดประหยัดพลังงาน	115
การตั้งค่าปริมาณน้ำ	115
การระบายน้ำในระบบก่อนนำไปเก็บเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อป้องกันน้ำแข็งเกาะหรือก่อนส่งซ่อม	116
การคืนค่าสู่การตั้งค่าจากโรงงาน	116

การทำความสะอาด	116
การล้างตะกั่ว	117-118
การแก้ไขปัญหา	119
ข้อมูลจำเพาะทางเทคนิค	119
ติดต่อ Nespresso Club	119
การกำจัดทิ้งและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม	120
การรับประกัน	120

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย



⚠ ข้อควรระวัง: ข้อควรระวังด้านความปลอดภัยถือเป็นส่วนหนึ่งของอุปกรณ์นี้ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยโดยละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์ใหม่ของท่านในครั้งแรก เก็บรักษาข้อควรระวังด้านความปลอดภัยนี้ในสถานที่ที่ท่านสามารถหาพบได้โดยง่ายและอ้างอิงถึงในคราวต่อไป

⚠ ข้อควรระวัง: เมื่อท่านเห็นเครื่องหมายนี้ กรุณาอ้างอิงถึงข้อควรระวังด้านความปลอดภัยเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

❗ ข้อมูล: เมื่อท่านเห็นเครื่องหมายนี้ กรุณาจดจำ

คำแนะนำเพื่อการใช้งานอุปกรณ์ของท่านอย่างถูกต้องและปลอดภัย

- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เตรียมทำเครื่องดื่มตามคำแนะนำนี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในสถานที่และภายในสภาพอุณหภูมิที่ไม่สูงเกินไปเท่านั้น
- ป้องกันอุปกรณ์นี้จากแสงแดดโดยตรง การโดนละอองน้ำและความชื้นเป็นเวลานาน
- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ภายในครัวเรือนและเพื่อการใช้งานในลักษณะที่คล้ายคลึงกัน เช่น พื้นที่ครัวของเจ้าหน้าที่ในร้านค้า สำนักงาน และพื้นที่ปฏิบัติงานอื่นๆ บ้านไร่ โดยลูกค้าใน

โรงแรมขนาดใหญ่ โรงแรมขนาดเล็ก และที่พักอาศัยประเภทอื่นๆ โรงแรมประเภทให้ที่พักกับอาหารเช้า

- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่เกี่ยวข้องอย่างถ่องแท้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นี้เว้นแต่ในกรณีที่เด็กมีอายุมากกว่า 8 ปีและอยู่ภายใต้การดูแลจากผู้ใหญ่
- เก็บรักษาอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- บุคคลซึ่งทุพพลภาพ บกพร่องทางการรับรู้ บกพร่องทางจิต หรือผู้ที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากบุคคลดัง

กล่าวอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายต่างๆ

- เด็กไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้เป็นของเล่น
- ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบและการรับประกันไม่ครอบคลุมถึงการใช้งานเพื่อการพาณิชย์ การจัดการหรือการใช้งานอุปกรณ์อย่างไม่เหมาะสม ความเสียหายอันเกิดจากการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่น การใช้งานในทางที่ผิด การซ่อมแซมโดยไม่มีความชำนาญหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้

หลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้

- ในกรณีฉุกเฉิน: ดึงปลั๊กออก

TH

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

จากตัวรับทันที

- เสียบอุปกรณ์เข้ากับตัวรับที่เชื่อมต่อสายดินอย่างเหมาะสมและสามารถเข้าถึงได้โดยง่ายเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันของแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่ากับกับแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้ในแผ่นป้ายการใช้ระบบเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้องทำให้การรับประกันเป็นโมฆะได้

ต้องเชื่อมต่ออุปกรณ์หลังจากที่ติดตั้งแล้วเท่านั้น

- อย่าดึงสายไฟผ่านเหลี่ยมโต๊ะหรือบริเวณที่มีความคม รัศมีสายไฟ หรือปล่อยให้สายไฟห้อย
- เก็บรักษาสายไฟให้ห่างจากความร้อนและความชื้น
- หากสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ต้องส่งให้ผู้ผลิต ช่างซ่อมบำรุง หรือบุคคลที่เหมาะสม

สม จัดการเปลี่ยนใหม่ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงภัยทั้งปวง

- ห้ามใช้งานหากสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย คั้นเครื่องใช้ไฟฟ้าไปยัง Nespresso Club หรือตัวแทนผู้มีอำนาจของ Nespresso
- หากจำเป็นต้องใช้สายพ่วง กรุณาใช้สายที่ต่อสายดินที่มีตัวนำขนาดพื้นที่หน้าตัดอย่างน้อย 1.5 มม.² เท่านั้นหรือไฟฟ้าเข้าที่ตรงกัน
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เป็นอันตราย ห้ามวางอุปกรณ์นี้บนหรือข้างๆ พื้นผิวที่ร้อน เช่น หม้อน้ำ เตาปรุงอาหาร เตาอบ หัวพ่นก๊าซ หัวจุดไฟ หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- วางอุปกรณ์ไว้บนพื้นผิวแนวนอนเรียบเสมอกันและมั่นคง พื้นผิวต้องทนทานต่อ

ความร้อนและของเหลว เช่น น้ำ กาแฟ ตะกรัน หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน ไม่ควรวางเครื่องใช้ไว้ในตู้เมื่อใช้งาน

- ถอดการเชื่อมต่อของอุปกรณ์ออกจากตัวรับเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน สำหรับวิธีการถอด ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อสายไฟได้
- ก่อนทำความสะอาดหรือซ่อมบำรุง ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบของตัวเครื่องหลัก และปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ให้เย็น
- ห้ามจับสายไฟในขณะที่มีมือเปียก
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ลงไปในน้ำหรือของเหลว
- ห้ามวางอุปกรณ์หรือชิ้นส่วน

ของอุปกรณ์ในเครื่องล้างจาน

- ไฟฟ้าและน้ำก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้
- ห้ามแกะอุปกรณ์นี้ มีแรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตรายอยู่ภายใน!
- ห้ามใส่วัสดุใดๆ ลงไปในส่วนที่เปิดอยู่ของอุปกรณ์ การกระทำดังกล่าวอาจก่อให้เกิดอัคคีภัยหรือ ไฟฟ้าช็อตได้!

หลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเมื่อใช้งานอุปกรณ์

- อย่าปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการเปิดใช้งาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีที่ชำรุดหรือไม่สามารถใช้งานได้ อย่างสมบูรณ์แบบ ถอดปลั๊กออกจากตัวรับโดยทันที ติดต่อ Nespresso Club

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

- หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบ ซ่อมแซม หรือแก้ไข
- อุปกรณ์ที่ชำรุดอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต การไหม้ และอัคคีภัยได้
- ตั้งคั้นโยกลงมาให้สุดเสมอ และห้ามยกขึ้นในขณะที่ใช้งานอยู่ เพราะอาจก่อให้เกิดน้ำร้อนลวกได้
- อย่าวางนิ้วได้ช่องปล่อยกาแฟ เพราะเสี่ยงต่อการเกิดน้ำร้อนลวกได้
- อย่าวางนิ้วเข้าไปในช่องแคปซูลหรือก้านใส่แคปซูล เพราะทำให้เกิดอันตรายและบาดเจ็บได้!
- น้ำอาจไหลผ่านรอบๆ แคปซูลเมื่อไม่ได้ถูกใบมีดเจาะให้เป็นรูและก่อให้เกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์
- ไม่ใช่แคปซูลที่เคยใช้แล้ว ที่เสียหาย หรือที่ผิดรูปแบบ

- ให้อัปเกรดเครื่องและถอดปลั๊กออกก่อนดำเนินการอื่นใด
- โทรติดต่อ Nespresso Club หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาต
- เติมน้ำดื่มเย็นลงในถังน้ำเสมอ
- หากไม่ใช้อุปกรณ์เป็นเวลา นาน (เช่น วันหยุด เป็นต้น) นำน้ำออกจากถังน้ำให้หมด
- เปลี่ยนน้ำในถังน้ำเมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์ในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์หรือช่วงระยะเวลาที่ใกล้เคียงกัน
- อย่าใช้อุปกรณ์โดยที่ไม่มีถาดรองหยดและตะแกรงรองหยดเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ของเหลวหกลงบนพื้นผิวโดยรอบ
- อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีความเข้มข้นสูงหรือน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นตัวทำละลาย ใช้ผ้าชุบน้ำหมาด และสารทำความสะอาดแบบอ่อนทำความสะอาดพื้นผิวของอุปกรณ์
- ในการทำความสะอาดตัวเครื่อง ใช้เฉพาะเครื่องมือทำความสะอาดที่สะอาดเท่านั้น
- เมื่อนำเครื่องออกมาจากบรรจุภัณฑ์ ให้ดึงแผ่นฟิล์มพลาสติกออกและทิ้งไป
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อแคปซูลกาแฟ Nespresso โดยเฉพาะซึ่งมีจำหน่ายผ่านทาง Nespresso Club หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาตของท่านเท่านั้น
- อุปกรณ์ของ Nespresso ทั้งหมดผ่านการควบคุมอย่างเข้มงวด ทั้งนี้ มีการดำเนินการทดสอบความน่าเชื่อถือภายใต้เงื่อนไขในทางปฏิบัติแบบสุ่มกับชิ้นส่วนที่คัดเลือกแล้ว ดังนั้น จึงอาจมีร่องรอย

- การใช้งานก่อนหน้า
- Nespresso ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงคำแนะนำโดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

การล้างตะกอน

- น้ำยาขจัดตะกอน หากใช้อย่างถูกต้องจะช่วยให้ระบบการทำงานของเครื่องยังอยู่ในสภาพที่ดี ถึงแม้จะผ่านระยะเวลาการใช้งานมานาน เพื่อที่จะมั่นใจได้ว่าคุณยังสามารถได้รับประสบการณ์กาแฟเหมือนกับวันแรกที่ใช้

เก็บรักษาคำแนะนำฉบับนี้ส่งต่อไปให้กับผู้ใช้งานท่านต่อไป นอกจากนี้ คู่มือคำแนะนำฉบับนี้ยังจัดทำในรูปแบบไฟล์ PDF ที่ nespresso.com

TH

คำอธิบาย

ส่วนประกอบของบรรจุภัณฑ์



เครื่องชงกาแฟ



ชุดแคปซูล Nespresso คละรส

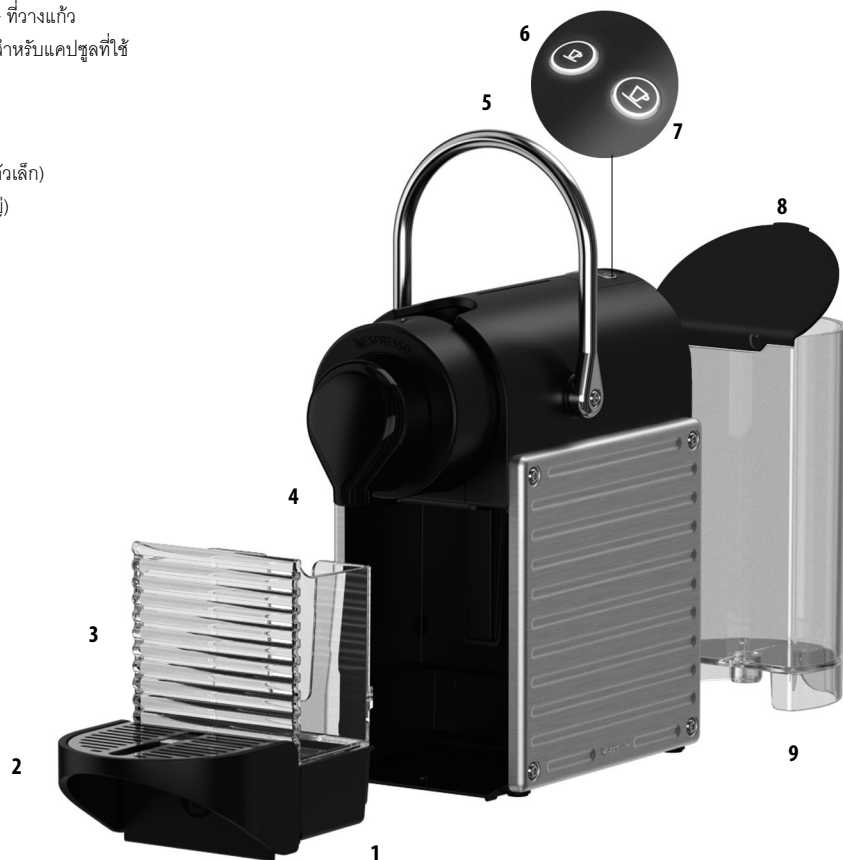


แฟ้ม «ยินดีต้อนรับสู่ Nespresso»



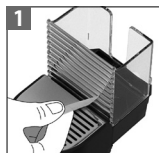
คู่มือเริ่มต้นใช้งานฉบับย่อ

- 1 ถาดรองหยด
- 2 ตะแกรงรองหยด + ที่วางแก้ว
- 3 ภาชนะใส่แคปซูลสำหรับแคปซูลที่ใช้แล้ว 9-11 แคปซูล
- 4 ช่องปล่อยกาแฟ
- 5 คันโยก
- 6 ปุ่มเอสเพรสโซ (แก้วเล็ก)
- 7 ปุ่มlunggo (แก้วใหญ่)
- 8 ฝาปิดถังน้ำ
- 9 ถังน้ำ



การใช้งานครั้งแรก

⚠ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยก่อนเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตและอัคคีภัยที่อันตรายถึงชีวิตได้



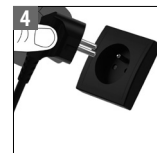
ดึงแผ่นฟิล์มพลาสติกออกจากตะแกรงรองหยด



นำถังน้ำ และภาชนะใส่แคปซูลออกมา ปรับแก้ความยาวของสายไฟและจัดเก็บสายไฟส่วนที่ยาวเกินไว้ใต้เครื่องชงกาแฟ



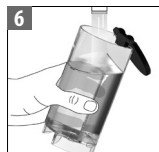
เก็บสายไฟที่เหลืออยู่ไว้ในที่เก็บสายไฟใต้เครื่องชงกาแฟและวางเครื่องในแนวตั้งตรง



เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟ



สามารถยกถังน้ำด้วยฝ่าปิดของถังน้ำได้



ล้างถังน้ำก่อนเติมน้ำดื่ม



เพื่อเปิดเครื่อง ให้กดปุ่มเอสเพรสโซหรือ
ลู้งโก
ไฟที่ปุ่มกะพริบ: กำลังทำความร้อน
ไฟสว่างค้าง: พร้อมใช้งาน



วางภาชนะใต้ช่องปล่อยกาแฟและกดปุ่ม
ลู้งโกเพื่อล้างเครื่อง ทำเช่นเดิมซ้ำ 3 ครั้ง

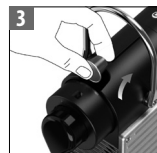
การเตรียมนาแฟ



ล้างและเติมน้ำดื่มลงในถังน้ำ สามารถยกถังน้ำด้วยฝาปิดของถังน้ำได้



เพื่อเปิดเครื่อง ให้กดปุ่มเอสเพรสโซหรือ
lunggo
ไฟที่ปุ่มกะพริบ: กำลังทำความร้อน
ไฟสว่างค้าง: พร้อมใช้งาน



ยกคันโยกขึ้นให้สุดและใส่แคปซูล

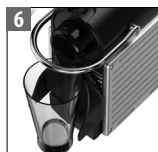


ดึงคันโยกลงมาและวางถ้วยกาแฟได้ช่อง
ปล่อยกาแฟ

⚠ ห้ามยกคันโยกในขณะที่เครื่องทำงานและกรุณาดูข้อควรระวังด้านความปลอดภัยเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นในขณะที่ใช้งานอุปกรณ์



ในระหว่างที่เครื่องทำความร้อน ท่านสามารถกดปุ่มกาแฟที่กำลังกะพริบอยู่ได้ จากนั้น กาแฟจะไหลออกมาโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว



สำหรับแก้วลาเต้มัคคิอาโต้ พับที่วางแก้วให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง ซึ่งที่วางแก้วจะหล่นลงมาเองอีกครั้งโดยอัตโนมัติเมื่อนำแก้วออกเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้น้ำหยดลงบนพื้นผิวครัวของท่าน



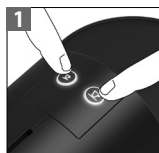
i กดปุ่มเอสเพรสโซ (40 มล.) หรือปุ่มlunggo (110 มล.) ขั้นตอนการเตรียมจะหยุดลงโดยอัตโนมัติ สำหรับการหยุดการไหลหรือการเติมนาแฟ ให้กดที่ปุ่มอีกครั้ง



นำถ้วยกาแฟออก ยกและดึงคันโยกลงมาเพื่อนำแคปซูลออกมายังภาชนะใส่แคปซูลที่ใช้แล้ว

โหมดประหยัดพลังงาน

เครื่องนี้มาพร้อมกับโหมดประหยัดพลังงาน เครื่องจะทำการปิดอัตโนมัติหลังไม่ใช้งาน 9 นาที



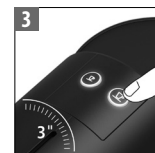
เพื่อปิดเครื่องก่อนเครื่องจะปิดอัตโนมัติ ให้กดปุ่มเอสเปรสโซและปุ่มไอพร้อมกัน



ขณะเครื่องปิดอยู่ ให้กดปุ่มเอสเปรสโซค้างไว้ 3 วินาที ปุ่มเอสเปรสโซจะกะพริบแสดงค่าที่ตั้งไว้เดิม

เพื่อเปลี่ยนแปลงการตั้งค่า ให้กดปุ่มเอสเปรสโซ: หนึ่งครั้งเพื่อให้เครื่องปิดเองหลังครบ 30 นาที กดอีกครั้งเพื่อให้เครื่องปิดเองหลังครบ 9 นาที

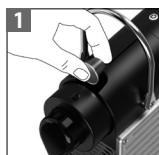
ไฟกะพริบทีละครั้ง: โหมด 9 นาที
ไฟกะพริบทีละ 2 ครั้ง: โหมด 30 นาที



เพื่อออกจากโหมดตั้งค่าประหยัดพลังงาน ให้กดปุ่มลุงโกค้างไว้ 3 วินาที

TH

การตั้งค่าปริมาณน้ำ



เติมน้ำลงในถังน้ำและใส่แคปซูล



กดปุ่มเอสเปรสโซหรือปุ่มลุงโกค้างไว้

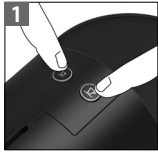


ปล่อยปุ่มหนึ่งครั้งเมื่อได้ปริมาณที่ต้องการ



ตอนนี้ได้มีการตั้งค่าระดับปริมาณน้ำแล้ว

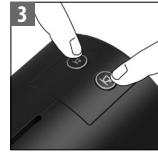
การระบายน้ำในระบบก่อนนำไปเก็บเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อป้องกันน้ำแข็งเกาะหรือก่อนส่งซ่อม



เพื่อเข้าโหมดระบายน้ำ กดปุ่มเอสเพรสโซ และลูกโป่งพร้อมกันเพื่อปิดเครื่อง



ถอดถังน้ำออกมา ดึงคันโยกลง วางภาชนะใต้ช่องปล่อยกาแฟ



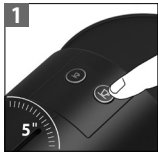
กดปุ่มเอสเพรสโซและลูกโป่งไว้ 3 วินาทีจนไฟที่ปุ่มทั้งสองกะพริบสลับกัน รอจนไม่มีน้ำไหลออกมาอีกแล้ว



เครื่องปิดเองโดยอัตโนมัติ

การคืนค่าสู่การตั้งค่าจากโรงงาน

i ค่าจากโรงงาน: เอสเพรสโซ: 40 มล.; ลูกโป่ง: 110 มล.; ปิดเครื่องอัตโนมัติ: 9 นาที



ขณะเครื่องปิด, กดปุ่มลูกโป่งไว้ 5 วินาที

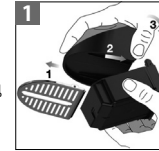
ไฟที่ปุ่มจะกะพริบอย่างรวดเร็ว 3 ครั้งเพื่อยืนยันว่าเครื่องได้ย้อนกลับไปตั้งค่าจากโรงงานแล้ว

ไฟที่ปุ่มจะกลับมากะพริบตามปกติเพื่อตม่น้ำ จนกระทั่งเสร็จไฟสว่างค้างพร้อมใช้งาน

การทำความสะอาด

i อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีความเข้มข้นสูงหรือน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นตัวทำลาย ห้ามวางลงในเครื่องล้างจาน

⚠ ห้ามจุ่มอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ลงในน้ำ
ทำความสะอาดช่องปล่อยกาแฟอยู่เสมอโดยใช้ผ้าชุบน้ำหมาด



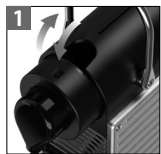
การประกอบที่วางแก้วและถาดรองหยด: นำตะแกรงออกมา วางไว้ด้านข้างและประกอบถาดรองหยดเข้ากับที่วางแก้ว

การล้างตะกรัน

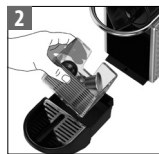
www.nespresso.com/descaling

⚠ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยบนบรรจุภัณฑ์ของการล้างตะกรัน และดูที่ตาราง
สำหรับความถี่ในการใช้งาน (ดูหน้า 118)

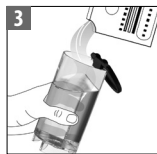
ⓘ ระยะเวลาประมาณ 15 นาที



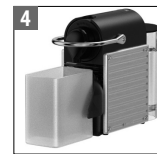
นำแคปซูลออกมาและดึงคันโยกลง



นำวัสดุออกจากถาดรองหยดและภาชนะใส่แคปซูลที่ใช้แล้วให้หมด



เติมน้ำ 0.5 ลิตรลงในถังน้ำและใส่น้ำยาล้างตะกรัน Nespresso



วางภาชนะ (ปริมาณต่ำสุด: 0.6 ลิตร) ไว้ใต้ช่องปล่อยกาแฟ



เปิดเครื่อง



ไฟกะพริบ: เครื่องกำลังทำความร้อน
ไฟสว่างค้าง: พร้อมใช้งาน



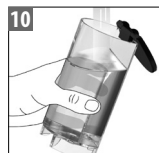
กดปุ่มกาแฟทั้งสองปุ่มพร้อมกันเป็นเวลาสามวินาที ปุ่มจะเริ่มกะพริบ



กดปุ่มลูกโป่งและรอจนกว่าของเหลวในถังน้ำจะหมด



เติมน้ำยาล้างตะกรันที่ใช้แล้วซึ่งอยู่ในภาชนะลงในถังน้ำ และทำตามขั้นตอน 8 ขั้วไฟกระพริบสลับกันจากด้านหลังไปด้านหน้าอีกครั้ง



เทน้ำออกให้หมดจากถังน้ำและล้างถังน้ำเติมน้ำดื่มลงในถังน้ำ



เมื่อพร้อมแล้ว กดปุ่มลงโกเพื่อล้างเครื่องเมื่อน้ำในถังหมดแล้ว ให้ทำซ้ำขั้นตอน 10 และ 11 อีกรอบหนึ่ง



หากต้องการออกจากโหมดล้างตะกรัน กดปุ่มทั้งสองปุ่มพร้อมกันเป็นเวลา 3 วินาที ตอนนี้เครื่องพร้อมใช้งานแล้ว.

⚠ ข้อควรระวัง

น้ำยาล้างตะกรันอาจเป็นอันตรายได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้ น้ำยาสัมผัสดวงตา ผิวหนังหรือพื้นผิว เราแนะนำชุดน้ำยาล้างตะกรัน Nespresso ซึ่งมีจำหน่ายที่ Nespresso Club เนื่องจากเป็นอุปกรณ์ที่เหมาะสมสำหรับเครื่องชงกาแฟของท่านโดยเฉพาะ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อื่น (เช่น น้ำส้มสายชู) ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อรสชาติของกาแฟได้ ตารางต่อไปนี้จะแสดงให้เห็นถึงความถี่ในการล้างตะกรันที่จำเป็นเพื่อประสิทธิภาพในการทำงานที่เหมาะสมของเครื่อง โดยขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำ สำหรับคำถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับการล้างตะกรัน กรุณาติดต่อชมรม Nespresso ของท่าน

ความกระด้างของน้ำ: ล้างตะกรันหลังจาก:				fH	ระดับความกระด้างฝรั่งเศส
fH	dH	CaCO ₃	ถ้วย (40 ml)	dH	ระดับความกระด้างเยอรมัน
36	20	360 mg/l	1000		
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000	CaCO ₃	แคลเซียม คาร์บอเนต

การแก้ไขปัญหา

ไม่มีไฟ	→ เครื่องปิดเองโดยอัตโนมัติ ให้ทำการเปิดเครื่อง → ตรวจสอบเต้ารับ ปลั๊ก แรงดันไฟฟ้า และฟิวส์
ไม่มีกาแฟ ไม่มีน้ำ	→ ตรวจสอบถึงน้ำ ถ้าไม่มีน้ำ ให้เติมน้ำดื่มลงไป ล้างตะกั้นในกรณีที่เป็น → ยกคั้นโยกขึ้น กดปุ่มกาแฟหนึ่งปุ่มและรอจนกว่าน้ำจะไหลออกมา
กาแฟร้อนไม่พอ	→ ทำความร้อนด้วยกาแฟก่อน ล้างตะกั้นเครื่องในกรณีที่เป็น
ไม่สามารถดึงคั้นโยกลงมาให้สนิทได้	→ นำวัตถุออกจากภาชนะใส่แคปซูลออกให้หมด/ ตรวจสอบว่าไม่มีแคปซูลติดอยู่ในเครื่อง
การรั่วไหลหรือการไหลของกาแฟที่ผิดปกติ	→ ตรวจสอบว่าถึงน้ำวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องหรือไม่
ไฟกระพริบผิดปกติ	→ โทรติดต่อ Nespresso Club → ออกจากขั้นตอนการล้างตะกั้น (ดูย่อหน้าการล้างตะกั้น)
ไม่มีกาแฟ มีแต่น้ำไหลออกมา (แม้ว่าจะใส่แคปซูลแล้วก็ตาม)	→ ในกรณีปัญหาดังกล่าว โทรติดต่อ Nespresso Club
เครื่องปิดเอง	→ ในการประหยัดพลังงาน เครื่องจะปิดเองโดยอัตโนมัติหลังจากที่ไม่มีการใช้งานเป็นเวลา 9 นาที ดูย่อหน้า «โหมดประหยัดพลังงาน»

ข้อมูลจำเพาะทางเทคนิค

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W
P_{max}	19 บาร์
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

ติดต่อ

Nespresso Club

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม หากมีปัญหาคือ
ต้องการคำแนะนำทั่วไป กรุณาโทรติดต่อ
Nespresso Club ท่านสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมต่อ
Nespresso Club ได้ที่แฟ้ม «ยินดีต้อนรับสู่
Nespresso» ภายในกล่องเครื่องชงกาแฟหรือ
ที่ nespresso.com

TH

การกำจัดทิ้งและการคุ้มครองสิ่งแวดล้อม

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เป็นไปตาม คำสั่งของสหภาพยุโรปที่ 2012/19/EC วัสดุบรรจุภัณฑ์และเครื่องใช้ไฟฟ้าเครื่องนี้ประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีค่าที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่หรือ รีไซเคิลได้ การแยกวัสดุขยะที่เหลือนอกเป็นประเภทต่างๆ จะช่วยให้การนำวัสดุที่มีคุณค่ากลับมาใช้ใหม่ได้สะดวกและง่ายขึ้น นำเครื่องไปทิ้งที่จุดเก็บขยะ คุณสามารถขอข้อมูลเรื่องการทิ้งขยะได้จากหน่วยงานในท้องถิ่นของคุณ

ศึกษาเพิ่มเติมเกี่ยวกับกลยุทธ์เพื่อความยั่งยืนของ Nespresso ได้ที่ www.nespresso.com/positive

การรับประกัน

Nespresso รับประกันผลิตภัณฑ์ต่อความบกพร่องของวัสดุและมีมือของช่างหรือคนงานเป็นระยะเวลา 2 ปี ระยะเวลาประกันเริ่มตั้งแต่วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์และ Nespresso ต้องการหลักฐานต้นฉบับเกี่ยวกับการซื้อเพื่อยืนยันวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ในระหว่างช่วงเวลานี้ Nespresso จะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่บกพร่องโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายให้แก่เจ้าของตามดุลยพินิจของ Nespresso ผลิตภัณฑ์ที่เปลี่ยนใหม่หรือซ่อมแซมจะได้รับการรับประกันเฉพาะช่วงเวลาที่เหลือจากการรับประกันเดิมที่ยังไม่หมดอายุหรือเป็นระยะเวลาหกเดือน แล้วแต่ว่าระยะเวลาใดจะมากกว่า การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่สามารถนำไปใช้กับความบกพร่องอันเป็นผลมาจากการละเลย อุบัติเหตุ การใช้งานในทางที่ผิด หรือเหตุผลอื่นใดที่นอกเหนือการควบคุมที่เหมาะสมของ Nespresso รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ความเสียหายซ้ำซ้อนจากการใช้งานตามปกติ การละเลยหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผลิตภัณฑ์ การบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสมหรือไม่เพียงพอ การสะสมตัวของแคลเซียมหรือการล้างตะกอน การเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟที่ไม่เหมาะสม การแก้ไขหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์โดยมิได้รับอนุญาต การใช้งานเพื่อการพาณิชย์ อัดคีย์ ฟาผ่า อุทกภัย หรือสาเหตุภายนอกอื่นๆ การรับประกันนี้มีผลบังคับเฉพาะในประเทศที่ซื้อผลิตภัณฑ์หรือในประเทศอื่นๆ ที่ Nespresso จำหน่ายหรือให้บริการผลิตภัณฑ์รุ่นเดียวกันซึ่งมีข้อจำกัดเฉพาะทางเทคนิคเหมือนกันเท่านั้น บริการการรับประกันนอกประเทศที่ซื้อผลิตภัณฑ์จำกัดตามเงื่อนไขและข้อกำหนดของการรับประกันที่สอดคล้องกันในประเทศที่ให้บริการ หากค่าซ่อมหรือค่าเปลี่ยนไม่ได้ครอบคลุมอยู่ในการรับประกันนี้ ทาง Nespresso จะแจ้งให้เจ้าของทราบและเจ้าของจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังกล่าว การรับประกันแบบจำกัดนี้ถือว่าเป็นความรับผิดชอบของ Nespresso แต่เพียงผู้เดียวไม่ว่าจะเป็นสาเหตุใดก็ตาม เว้นแต่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย เงื่อนไขของการรับประกันแบบจำกัดดังกล่าวไม่ได้ยกเว้น จำกัด หรือแก้ไข และยังคงรวมอยู่ในสิทธิ์ตามกฎหมายที่กำหนดซึ่งบังคับใช้ต่อการจำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ให้แก่ท่าน หากท่านเชื่อว่าผลิตภัณฑ์ของท่านบกพร่อง กรุณาติดต่อ Nespresso เพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับการดำเนินการซ่อมแซม กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ www.nespresso.com สำหรับรายละเอียดข้อมูลติดต่อ

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي. EC/19/2012 Directive. يحتوي الجهاز ومواد التغليف على أجزاء قابلة لإعادة التصنيع. يحتوي الجهاز على مواد قيمة يمكن استردادها أو يمكن أن تكون قابلة لإعادة التصنيع. إن فرز النفايات المتبقية حسب أنواعها المختلفة سيسهل عملية إعادة تصنيع المواد الخام القيمة. اترك الجهاز لدى نقاط التجميع. يمكنك الحصول على معلومات عن كيفية التخلص من الجهاز عن طريق الهيئات المحلية. لمعرفة المزيد حول استراتيجية الاستدامة لدى نسبريسو، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.nespresso.com/positive

الكفالة

تضمن نسبريسو هذا المنتج ضد عيوب المواد والعيوب الصناعية لمدة سنتين. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء، وتطلب نسبريسو تقديم إثبات شراء أصلي للتأكد من التاريخ. خلال فترة الضمان، تقوم نسبريسو حسب تقديرها بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل. سيتم ضمان القطع أو أجزاء التي يتم تبديلها أو إصلاحها طيلة المدة المتبقية من الضمان الأصلي أو ستة أشهر، أيهما أكبر. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيوب ناتجة عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام، أو لأسباب أخرى خارجة عن حدود سيطرة نسبريسو المعقولة، بما يشمل على سبيل المثال لا الحصر التلف أو البلى الطبيعي، الإهمال أو عدم اتباع تعليمات المنتج، الصيانة غير اللائقة أو غير الكافية، بقايا الكالسيوم أو الترسبات؛ توصيل الجهاز إلى تيار كهربائي غير مناسب، إجراء تعديل أو إصلاح غير مرخص، استخدام الجهاز لأغراض تجارية، الحريق أو الفيضان أو أسباب خارجية أخرى. يسري هذا الضمان فقط في بلد الشراء أو في البلدان الأخرى حيث تباع نسبريسو نفس الطراز أو الخدمات بمواصفات فنية متطابقة. تخضع خدمة الضمان خارج بلد الشراء لشروط وظروف الضمان المقابلة في البلد الذي يتم تقديم الخدمة فيه. إذا لم تكن تكاليف التصليح أو الاستبدال تغطي من قبل الضمان، ستقوم نسبريسو بإخبار المالك الذي سيتوجب عليه تحمل تكاليف الإصلاح. يمثل هذا الضمان المحدود أقصى ما يمكن أن تلتزم به نسبريسو مهما كان سبب الضرر. بخلاف ما تسمح به القوانين المعمول بها، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج لك، بل تضاف إلى تلك القوانين. إذا كنت تعتقد أن المنتج الخاص بك معطل، قم بالاتصال بنسبريسو للحصول على تعليمات حول كيفية المضي قدماً في عملية الإصلاح. يرجى زيارة موقعنا على www.nespresso.com للحصول على تفاصيل الاتصال.

الكشف عن الأعطال وإصلاحها

المواصفات

← لا يظهر أي مؤشر ضوئي	← تتوقف الماكينة عن العمل فجأة: قم بتشغيل الماكينة.
← إفحص: القابس، الجهد والصمامة الكهربائية.	← إفحص خزان الماء، فإذا كان فارغاً، امأله بماء للشرب. إلجأ إلى إزالة الترسيبات عند الضرورة. إرفع الذراع.
← ما من قهوة، ولا ماء.	← اضغط على زر القهوة وانتظر حتى تخرج الماء.
← القهوة ليست ساخنة بما يكفي.	← قم بتسخين الفنجان أولاً. إلجأ إلى إزالة الترسيبات عندما تدعو الحاجة إلى ذلك.
← لا يمكن إغلاق الذراع بالكامل.	← أفرغ الحاوية من الكبسولات / تأكد من عدم وجود أي كبسولة داخل الماكينة.
← تسرب أو تدفق طبيعي للقهوة.	← تأكد من أن وضعية خزان الماء صحيحة.
← وميض غير منتظم على فترات متقطعة.	← اتصل بنايدي Nespresso.
← لا قهوة وإنما مجرد تنقيط ماء فحسب (على الرغم من إدخال كبسولة).	← للخروج من نظام إزالة الترسيبات (راجع الفقرة حول إزالة الترسيبات).
← الماكينة تتوقف من تلقاء نفسها عن العمل.	← في حال واجهتك مشاكل، اتصل بنايدي Nespresso.
← بهدف توفير الطاقة، تتوقف الماكينة عن العمل بعد مرور تسع دقائق على الاستخدام الأخير. راجع الفقرة التي تحمل عنوان "وضع توفير الطاقة".	

< 1260 W, 50/60 Hz, 220–240 V ~

19 bar P_{max}

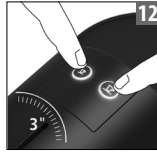
~ 3 kg kg

0.7 L

cm 23.5 cm 32.6 cm 11.1

الاتصال بنايدي NESPRESSO

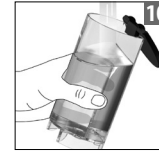
للحصول على أي معلومات إضافية، أو في حال مواجهة صعوبات، أو ببساطة، لطلب النصيحة، اتصل بنايدي Nespresso. تجد معلومات الاتصال بنايدي Nespresso في المجلد الذي يحمل عنوان Welcome to Nespresso الموجود في علبة الماكينة أو على الموقع الإلكتروني الآتي الخاص بنا: www.nespresso.com



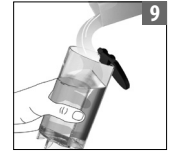
للخروج من وضع إزالة الترسبات، اضغط على الزرين في نفس الوقت لـ ثلاث ثوانٍ. عندئذٍ، تصبح الماكينة جاهزة للاستخدام.



عندما تصبح الماكينة جاهزة، اضغط على الزر لونجو لشطفها. كرر الخطوتين 10 و 11 مرة أخرى بعد تفريغ خزان الماء.



أفـرغ خزان الماء واغسله، ثم املاه بماء للشرب.



أعد ملء خزان الماء بمحلول إزالة الترسبات الذي سبق واستخدمته وجمعت في الوعاء وأعد المرحلة 8 مرات أخرى.

⚠ تحذير

قد يكون محلول إزالة الترسبات مضرًا. لذلك، تجنب أن يلامس عينيك ويشترك والسطوح. يشير الجدول المبين أدناه إلى الوتيرة المطلوبة للقيام بعملية إزالة الترسبات من أجل الحصول على الأداء الأفضل، وذلك بالاستناد إلى عسر الماء. للحصول على أي معلومات إضافية بشأن إزالة الترسبات، يرجى الاتصال بـ *Nespresso*.

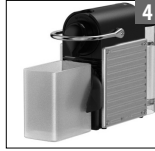
عسر الماء:	إزالة القشور:	بعد:	fh	درجة فرنسية
dH	CaCO ₃	الفنانجين (40 ml)	dh	درجة ألمانية
36	360 mg/l	1000	fh	درجة ألمانية
18	180 mg/l	2000	dh	درجة ألمانية
0	0 mg/l	4000	CaCO ₃	كربونات الكالسيوم

المدة التقريبية: 15 دقيقة.

⚠ اطلع على التدابير الوقائية المذكورة على علبة مسحوق إزالة الترسيبات وراجع الجدول لمعرفة وثيرة الاستعمال. (راجع الصفحة 12).

إزالة الترسيبات

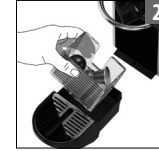
www.nespresso.com/descaling



ضع وعاء يسع 0.6 ليتر كحد أدنى تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة).



إملاً خزان الماء بنصف ليتر من الماء وأضف إليه سائل إزالة الترسيبات الخاص بـ Nespresso.



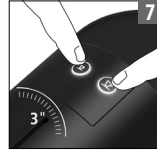
أفرغ صينية التقطير وحماية الكبسولات المستعملة.



أخرج الكبسولة واخفض الذراع.



إضغط على زر لونجو وانتظر حتى يصبح خزان الماء فارغاً.



إضغط في الوقت عينه على زري القهوة ولفترة ثلاث ثوان. سيبدأ هذان الزران بالوميض.



الزر يومض: في طور التسخين
ضوء الزر ثابت: الماكينة جاهزة

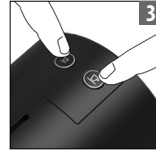


شغل الماكينة.

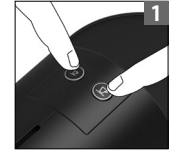
تفريغ النظام قبل الانقطاع لفترة عن الاستعمال أو للحماية من التجميد أو قبل القيام بأي إصلاح



اضغط على كل من أزرار إسبريسو ولونغو لمدة ٣ ثوان. يومض كلا الضوئين. انتظر حتى يكف الماء عن التقطير.

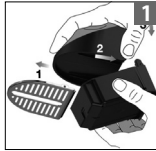


أخرج خزّان الماء. ارفع الذراع إلى الأعلى بشكل مستقيم. أغلق الذراع. ضع وعاء تحت قهوة القهوة (مخرج القهوة).



للدخول إلى وضع التفريغ، اضغط على زر إسبريسو و لونغو لإيقاف تشغيل الماكينة.

إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع



❗ لا تستخدم مسحوق تنظيف قوي أو يحتوي على مادة مذيبة. لا تضع الماكينة في آلة غسل الصحون.

⚠ لا تغمر الماكينة أو جزء منها بالماء.

من أجل جمع قاعدة الفنجان وصينية التقطير: إنزع الصينية وضعهما جنباً إلى جنب بشكل عمودي وثبت صينية التقطير على قاعدة الفنجان

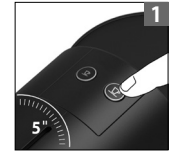
نظف فوهة القهوة (مخرج القهوة) بانتظام باستخدام قماش رطب.

❗ حالة المصنع: كأس إسبريسو: ٤٠ مل، كأس لونغو ١١٠ مل إيقاف التشغيل التلقائي: ٩ دقائق

يومض كلا الضوئين وميض سريع ٣ مرات للتأكد من الجهاز تم إعادة تعيين إلى إعدادات المصنع.

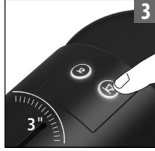
ستستمر أضواء وميض عادة، كما تسخين، حتى جاهزة. أضواء ثابتة جاهز

مع آلة إيقاف، اضغط مع الاستمرار على زر لونغو لمدة ٥ ثوان.



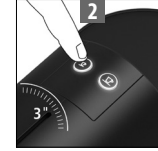
وضع توفير الطاقة

تم تجهيز هذا الجهاز مع ميزة توفير الطاقة. سيقوم الجهاز تلقائياً بإبخال الوضع التلقائي بعد 9 دقائق.

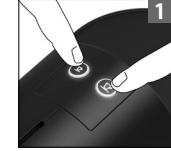


للخروج من وضع توفير الطاقة، اضغط على زر لونغو لمدة 3 ثوان.

لتغيير هذا الإعداد اضغط على زر إسبريسو مرة واحدة لوضع إيقاف تلقائي بعد 30 دقيقة.
مرة أخرى لوضع تلقائي إيقاف بعد 9 دقائق.
وامض مرة واحدة: وضع 9 دقائق
وامض مرتين: 30 دقيقة الوضع.



مع إيقاف تشغيل الماكينة، اضغط مع الاستمرار على زر إسبريسو لمدة 3 ثوان. سيومض زر إسبريسو للإشارة إلى الإعداد الحالي.



لإيقاف تشغيل الماكينة قبل إيقاف التشغيل التلقائي، اضغط على زر إسبريسو و لونغو في وقت واحد.

ضبط مستوى الامتلاء



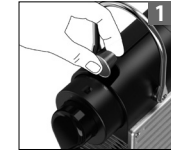
سوف يتم حفظ مستوى الامتلاء.



حرر الزر عندما يتم الوصول إلى كمية الماء المرجوة.



إضغط على زر إسبريسو أو لونغو واستمر في الضغط.



إملاً خزان الماء وضع كبسولة.

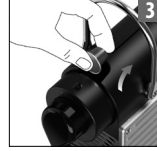
تحضير القهوة



أشطف خزان الماء ثم املاه بماء للشرب.



لتشغيل الجهاز، اضغط على الزر
إسبريسو أو لونجو.
أضواء وامض: تسخين
أضواء ثابتة: جاهزة



إرفع الذراع بالكامل وضع
الكبسولة.

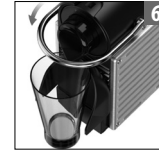


أغلق الذراع وضع الفنجان.

⚠ لا تفتح الذراع أبداً خلال عملية التشغيل وراجع التدابير
الوقائية لتجنب حدوث أي ضرر محتمل لدى تشغيل الماكينة.



خلال عملية التسخين، يمكنك أن تضغط
على زر القهوة وهو لا يزال يومض. عندئذ،
تندفق القهوة تلقائياً ما إن تصبح الماكينة
جاهزة.



لتحضير فنجان لاتي ماكياتو، إثن قاعدة
الفنجان لتستقيم عامودياً؛ ستسقط من
جديد وتلقائياً ما إن تزيل الفنجان وذلك
لتجنب انتشار القطرات على سطوح
المطبخ.



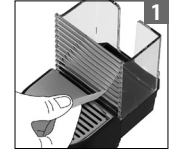
اضغط على زر إسبريسو أو على زر
لونجو. ستتوقف عملية التحضير تلقائياً.
لوقف تدفق القهوة أو لماء فنجان القهوة
خاصتك، اضغط مرة ثانية.



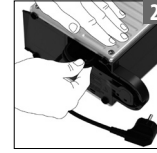
أبعد الفنجان. إرفع الذراع وأغلقه
لإخراج الكبسولة التي تسقط في حاوية
الكبسولات المستعملة.

⚠ ابدأ أولاً بقراءة الفقرة المخصصة للتدابير الوقائية لتجنب أي مخاطر قد تنتج عن الصعقات الكهربائية والحرائق المهلكة.

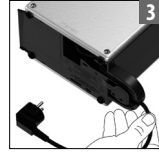
الاستخدام الأول



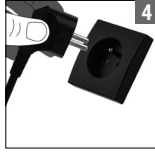
انزع الغشاء البلاستيكي عن مصفاة التقطير.



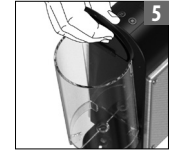
أخرج خزان الماء وحماية الكيسولات. قم بتسوية طول السلك انطلاقاً من الحجرة المخصصة لحفظ السلك تحت الماكينة.



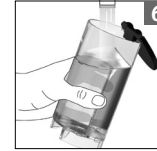
مرّر باقي السلك في مساره تحت الماكينة ثم أعد وضع الماكينة بشكلٍ مستقيم.



قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.



يمكن حمل خزان الماء بواسطة الغطاء.



إغسل خزان الماء قبل أن تملأه بماء الشرب.



لتشغيل الجهاز، اضغط على الزر إسبريسو أو لونغوأضواء وامض: تسخين. أضواء ثابتة: جاهزة.



ضع وعاءً تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة) واضغط على زر لونجو لشطف الماكينة. أعد الكرة ثلاث مرات.

نظرة عامة



- 1 صينية التقطير
- 2 مصفاة التقطير + حامل
الفنجان
- 3 حاوية الكبسولات تتسع
لـ 9 إلى 11 كبسولة
مستعملة
- 4 فوهة القهوة (مخرج
القهوة)
- 5 الذراع
- 6 زر إسبريسو (فنجان
صغير الحجم)
- 7 زر لونجو (فنجان كبير
الحجم)
- 8 غطاء خزان الماء
- 9 خزان الماء

محتويات العلبة

ماكينة القهوة



كبسولة نسبريسو هدية
للتجربة



ملفّ Welcome to Nespresso



دليل الاستخدام



احتفظ بهذه التعليمات
مررها إلى أي مستخدم
لاحق.

يتوفر دليل التعليمات
هذا كملف PDF على
موقع nespresso.com

صارمة. تجري عليها
اختبارات الأداء تحت
الظروف العملية على
وحدات مختارة وبشكل
عشوائي مما يمكن أن
يظهر آثار استخدام
مسبق علا أجهزة جديدة.
• تحتفظ نسبريسو لنفسها
بحق تغيير التعليمات دون
إشعار مسبق.

إزالة الترسبات.

• عند استعماله بشكل
صحيح يساعد مستحضر
إزالة الترسبات من
نسبريسو، على
ضمان تشغيل الجهاز
طيلة فترة استخدامه
بحيث تبقى لذة القهوة
كما كانت في اليوم الأول
من الاستخدام.

الجهاز خلال العطلة
الأسبوعية أو في فترة
مماثلة.
• لا تستخدم الجهاز بدون
صينية التقطير ومصفاة
التقطير لتجنب إراقة أي
سائل على الأسطح
المحيطة به.
• لا تستخدم أي سائل
تنظيف أو مذيب قوي.
استخدم قطعة قماش
مبللة وسائل تنظيف
خفيف لتنظيف
سطح الجهاز.
• عند فتح تغليف الجهاز،
قم بإزالة الشريط
البلاستيكي على صينية
التقطير ومصفاة التقطير.
• هذا الجهاز صمم
خصيصاً لكبسولات
قهوة نسبريسو وهي
متوفرة حصراً من خلال
نادي نسبريسو أو ممثل
نسبريسو المعتمد.
• تخضع جميع أجهزة
نسبريسو لضوابط

منطقة ادخال الكبسولة
أو في مجرى الكبسولات
لتجنب خطر الإصابة!
• يمكن أن يتدفق الماء حول
الكبسولة عندما لا تكون
مثقوبة بالشفرات فيؤدي
إلى تعطل الجهاز.
• لا تستخدم عليبة سبق
استخدامها أو متضررة
أو معيبة.
• إذا علق كبسولة داخل
حاوية الكبسولات،
أوقف تشغيل الجهاز
وافصله عن التيار قبل
القيام بأي إجراء. اتصل
بنادي نسبريسو أو ممثل
نسبريسو المعتمد.
• حافظ على خزان الماء
مملوءاً بمياه الشرب
الباردة و المنعشة.
• أفرغ خزان الماء إذا كنت
ستترك الجهاز لفترة
طويلة دون استخدام
(العطلات وغيرها).
• استبدل مياه الخزان
عندما لا يتم تشغيل

المقبس يتطابق مع ما هو مذكور على لوحة التصنيف. استخدام توصيلات غير مناسبة سيؤدي إلى إلغاء الضمان.

يمكن توصيل الجهاز فقط عندما تتم عملية التركيب.

- لا تسحب الكابل على حواف حادة، علقه أو اتركه متدل.
- حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- في حال تلف السلك أو القابس المرفقين، يتوجب استبدالهم من المصنع أو من وكيل خدماته أو من الأشخاص المؤهلين لعمل ذلك تفادياً لأيّة مخاطر.
- في حال تلف السلك أو القابس، لا تقم بتشغيل الجهاز. قم بإعادة الجهاز لنادي Nespresso أو إلى الجهة المرخصة لـ

Nespresso.

- إذا احتجت إلى تطويل الكابل، لا تستخدم إلا سلكاً مزوداً بتفريغ أرضي ويقطر لا يقل عن 1.5 ملم مربع أو آخر مطابق لمداخل الطاقة.
- لتجنب الأضرار الخطرة، لا تضع الجهاز على أو بجوار الأسطح الساخنة مثل السخانات والمواقد والأفران ومواقد الغاز واللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي ومستقر ومستو. يجب أن يكون السطح مقاوماً للحرارة والسوائل، كالماء والقهوة أو ما شابه ذلك.
- يجب عدم وضع الجهاز في خزانة عند الاستخدام.
- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستعمال لفترة طويلة. قم بفصل التيار

- عن طريق سحب القابس وليس عن طريق سحب الكابل نفسه كي لا يتلف.
- قبل التنظيف والصيانة، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز حتى يبرد.
- لا تلمس الكابل بأيدي مبللة.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- الكهرباء والماء يشكلان خطراً عند التقائهما مما قد يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز. التيار الكهربائي خطر!
- لا تضع أي شيء في أي فتحة. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية!

تجنب الأضرار المحتملة عند تشغيل الجهاز.

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان معطلاً أو لا يعمل بشكل مثالي. قم على الفور بإزالة المقبس من مأخذ الطاقة. اتصل بنادي Nespresso أو ممثل Nespresso المعتمد للقيام بالإصلاح أو الفحص أو التعديل.
- يمكن أن يسبب الجهاز المعطل صدمات كهربائية أو حروق أو اشتعال حرائق.
- تأكد من إغلاق المقبض بإحكام ولا ترفعه إطلاقاً أثناء التشغيل. قد يؤدي ذلك إلى حروق.
- لا تضع أصابعك تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحرق.
- لا تضع أصابعك في



⚠ توخي الحذر - تعتبر احتياطات السلامة جزءاً من هذا الجهاز. اقرأ احتياطات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، احتفظ بها في مكان قريب كي تجدها عند الحاجة.

⚠ توخي الحذر - عند رؤية هذه العلامة، يرجى الرجوع إلى احتياطات السلامة لتجنب أي أذى أو ضرر.

ℹ معلومات - عند رؤية هذه العلامة، يرجى استيعاب الرسالة المتعلقة بالاستخدام الصحيح والأمن للجهاز.

- الجهاز مصمم لاعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لها.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال داخل المباني وفي درجات حرارة غير شديدة.
- يجب حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، ومن رذاذ الماء والرطوبة المستمرة.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وما شابهها، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر، المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل، البيوت الزراعية، وكذلك من قبل عملاء الفنادق والموتيلات وغيرها من المباني السكنية وأماكن النوم وأماكن تناول الإفطار.
- يمكن للأطفال الذين تزيد

- أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذه الماكينة شرط وجود من يشرف عليهم وبعد اطلاعهم على تعليمات السلامة والاستخدام والمخاطر المحتملة.
- لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة الماكينة ما لم يكونوا فوق عمر الثماني سنوات وتحت إشراف شخص بالغ. تحفظ الماكينة وسلك الكهرباء الخاص بها بعيداً عن متناول الأطفال تحت 8 سنوات.
- يمكن استخدام هذه الماكينة من قبل ذوي الاحتياجات الخاصة أو من قليلي الخبرة، على أن تجري مراقبتهم أو تلقينهم تعليمات استخدام الماكينة بأمان مع فهم مخاطر الاستخدام.
- لا يجوز استخدام الماكينة

- للعب من قبل الأطفال. لن يتحمل الصانع أي مسؤولية والضمان لن يطبق في حال تم أي استخدام تجاري للجهاز، أو تم التعامل معه أو استخدامه بشكل غير لائق، أو أصيب بأي أضرار نتيجة استخدام لأغراض أخرى، أو تشغيله بشكل خاطئ أو إجراء عملية إصلاح غير مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات.

- تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية قاتلة واندلاع حريق.**
- في حالات الطوارئ: قم على الفور بإزالة الكابل من مقبس الكهرباء.
- لا تقم بتوصيل الجهاز إلا إلى مقبس مناسب، سهل الاستخدام، ومجهز بتفريغ أرضي. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي

نسبريسو، طريقتك الحصرية للتمتع بكوب رائع من اسبرسو، تماماً كما تريد..... وعندما تريد. تزود كافة الماكينات بنظام استخلاص فريد من نوعه لضمان درجة عالية من الضغط تصل إلى 19 بار. خضعت كافة المعايير لعملية حسابية غاية في الدقة لضمان استخلاص كل نكهة ممكنة، لمنحك قوام القهوة والكريما الغنية الاستثنائية بمذاقها السلس.

المضمون

 يرجى قراءة الإرشادات والإجراءات الوقائية قبل تشغيل الماكينة.

11-12	إزالة الترسبات	3	الإجراءات الوقائية
13	الكشف عن الأعطال وإصلاحها	6	نظرة عامة
13	المواصفات	7	الاستخدام الأول
13	الاتصال ببنادي Nespresso	8	تحضير القهوة
14	التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية	9	وضع توفير الطاقة
14	الكفالة	9	ضبط مستوى الامتلاء
			تفريغ النظام قبل فترة من الانقطاع عن الاستخدام
		10	والحماية من التجميد أو قيل إصلاح أي عطل
		10	إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع
		10	التنظيف



my
machine



NESPRESSO®